Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Hoan nghênh việc Mỹ cử trưởng phái đoàn mới, đồng thời nói rõ đang có nhiệm vụ thuyết phục T. C.

Pháp hy vọng hội đàm Ba Lê sẽ «mở đường mới» đưa tới hòa bình

JAN 20 1971

Năm Thứ 7 — Số 1.892 — Thứ Bảy 4-7-1970 (Ngày 2 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên [illegible] 17 [illegible]

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

★ Tuy vẫn lo ngại Mỹ còn phải tốn người và của

Lãnh tụ đối lập tại Thượng Viện Mỹ ca ngợi việc Nixon bổ nhiệm Bruce

★ Các phái đoàn CS tại Ba Lê hoan nghênh Pompidou nhưng không nói rõ «điểm Mỹ rút hay điểm hội nghị ĐD»

BA LÊ 3-7.— Tổng thống Pompidou lấy làm hoan hỉ về việc bổ nhiệm đại sứ David Bruce giữ chức Trưởng Phái đoàn thương thuyết tại hội đàm Ba Lê về VN và bày tỏ hy vọng rằng các cuộc thảo luận sẽ «phục hồi sinh khí» và mở 1 con đường mới đưa tới hòa bình cho VN.

Trong cuộc họp báo hôm qua, phần đề cập đến các vấn đề quốc tế, tổng thống Pháp Georges Pompidou khuyên Mỹ nên «tự nguyện cương quyết triệt thoái khỏi Đông Dương». Ông nói: «Viễn ảnh hòa bình chỉ có thể có tại Đông Dương ngày mà Hoa kỳ tự họ nhất quyết rút khỏi nơi này». TT Pompidou không hề nhắc tới sự hiện diện của CS VN ngay tại Lào Miên là hai nước vẫn còn tin cậy ở Pháp.

Bằng một giọng cảm động in tuồng súng đạn Pháp chưa hề biết Đông Dương là gì, TT Pompidou đã cất cao tiếng giữa sự im lặng của hội trường rộng lớn tại điện Elysée:

«Nếu tôi có cần đưa ra một lời kêu gọi, tôi sẽ nói: «Hãy thương đến dân VN! Hãy tội nghiệp cho dân BV, hãy đoái hoài đến dân Cao Miên, hãy nhủ lòng đến dân Lào và có thể nay mai nữa hãy đoái thương đến dân Thái». Ông nói chúng ta hãy thôi đừng làm cho tất cả những dân tộc ấy thành những nạn nhân của những sự cạnh tranh mà thực ra không liên can gì đến họ.

Tổng Thống Pompidou còn nói rằng: Đề nghị của Pháp đưa ra năm 1-4 nhằm mở một hội nghị chung về Đông Dương còn và sẽ mãi mãi còn giá trị. Điều cần thiết là quy tụ chung quanh một chiếc bàn tất cả những ai có quyền có đại diện tại cuộc thảo luận, và tất cả những ai, vì những lý do khác nhau, quan tâm đến một giải pháp cho vấn đề Đông Dương».

Trả lời một câu hỏi, ông Pompidou nói thêm «và dĩ nhiên, tôi nghĩ đến TC», và nhấn mạnh rằng vai trò của nước Pháp trong vấn đề này không có gì khác hơn là «duy trì sự tiếp xúc với mọi phe liên hệ, đưa ra những khuyến nghị cố gắng cho người ta nghe mình, và tiếp tục các liên lạc với Thái tử Sihanouk».

Phản ứng

Cả hai phái đoàn BV và VC tại hòa đàm Ba lê đều nồng nhiệt tiếp

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi hoạt động quân sự của địch có vẻ giảm sút khá nhiều

Tóm được một tổ tình báo lớn ở Kiến Tường liên quan tới tình hình chính trị Sàigòn

★ Sau vụ Miên, các tổ CS địa phương được lệnh «ráng mà tự túc».

SAIGON, 3-7 (Chính Luận).— Giới chức hữu quyền quân sự tại Saigon đã kín tiếng không chịu tiết lộ gì về nội dung của một tập tài liệu rất quan trọng do biệt kích quân tịch thu được của Cộng Sản trong 1 cuộc tấn công chớp nhoáng nhằm phá một điện đài của cụm tình báo trực thuộc [illegible]

Hôm cuối tuần rồi, tiểu khu Kiến Tường đã được tin tình báo về vị trí của một điện đài rất mạnh của CS, nơi có nhiều cán bộ CS cao cấp làm việc.

Tin được trình lên Tiểu khu trưởng và sau đó đến tư lệnh vùng. Lúc đó Tướng Ngô Dzu đang ở Nam Vang. Ông đã ra lệnh qua Radio phải tung biệt kích vào phá ngay đồng thời Saigon được báo cáo ngay về vụ này.

Cuộc hành quân cảm tử của biệt kích được thực hiện ngay trong đêm. Kết quả điện đài đã bị phá nổ, 8 cán bộ CS bị bắn chết, 12 CS khác bị bắt sống.

Tài liệu tịch thu được lên tới cả trăm ký lô. Tướng Ngô Dzu khi trả lời ký giả theo phái đoàn quốc hội thăm quân đoàn 4, chỉ nói rằng tài liệu đó liên quan lớn đến tình hình chính trị tại Saigon và 12 cán bộ Cộng Sản bị bắt là nhân viên tình báo cao cấp thuộc cục Trung ương Mặt trận Giải phóng miền Nam. Điện đài bị phá có công xuất cao, liên lạc được đến tận phía Tây Nam Vang.

Tướng Ngô Dzu cho biết ông chỉ được báo cáo sơ qua về nội dung mà chưa được đọc các tài liệu đó vì Saigon ngay khi được tin đã đưa phi cơ xuống KiếnTường chở 12 cán bộ CS và số tài liệu nói trên về nghiên cứu.

Tại Saigon, ký giả đã gặp một sự im lặng hoàn toàn. Tất cả mọi nguồn tin đều không trả lời về nội dung của tập tài liệu «liên quan đến tình hình chính trị Saigon» vì còn phải chờ khai thác.

Hoạt động địch giảm sút

CẦN THƠ, 2-7.— CS tại vùng 4 chiến thuật đang tung ra các nỗ lực để nối lại hệ thống tiếp vận đã bị phá tan sau khi quân đội VN thọc sâu vào hậu cứ của họ ở Căm pu chea. Hệ thống tiếp liệu này hiện hoàn toàn bị cắt đứt và lực lượng cộng sản đang bị thiếu đạn trầm trọng. Bộ tư lệnh quân đoàn 4 đã chứng minh sự kiện này bằng những con số. Số vụ pháo kích đã giảm từ 30 vụ xuống còn 10 so với trước ngày quân lực VNCH tấn công vào Campuchea tức là giảm 1/3.

Số đạn được xử dụng trong các vụ pháo kích cũng giảm sút trông thấy, từ 30 quả xuống còn 5 đến 10 quả mỗi vụ. Một tài liệu của Nha Cảnh sát Miền Tây thu được cho biết TƯC MTGP đã phải ra chỉ thị cho các đơn vị thuộc vùng 4 tự lực chiến đấu, tự quản và tự lực cánh sinh. Mặt khác Cục R của Cộng Sản đã phái đoàn 82 đặt cứ địa tại Đầm Dơi (Rừng U Minh) để tái lập hệ thống tiếp vận. Nhưng binh sĩ Quân đoàn 4 đã hành quân dẫm nát khu này mà không tìm ra một hầm vũ khí nào cả.

Tướng Ngô Dzu cho hay CS sẽ phải tái lập lại đường giây xâm nhập qua ngả biển và cố bám lấy đường mòn Hồ chí Minh qua ngả Tây Lào xuống Kiến Phong Kiến Tường.

Trong tình trạng đó, tướng Dzu quả quyết với phái đoàn UBQP Hạ viện rằng sẽ không có đánh lớn tại vùng 4 CT. CS sẽ trở lại du kích chiến phá khuấy và đặc công. Ông bảo mối ưu tư là phải giữ được hệ thống hơn 4000 đồn bót lẻ ở lãnh thổ vùng 4.

Cuộc chống giữ này hiện đã gặp một vài thuận tiện nhờ sự can thiệp mau lẹ của phi cơ. Chỉ cần quân sĩ trong đồn chống cự được 20 phút là có trực thăng đến tiếp viện.

Ngoài ra, Tướng Ngô Dzu cũng cho hay tại Neak Luong (Cao Miên)

3 XEM TIẾP TRANG 12

Vào tháng 11 tới

1 Tiểu đoàn Úc rút khỏi Việt Nam

MANI— Tại Hội nghị của tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á Ngoại trưởng Úc Đại Lợi Mc Mahon đã nhấn mạnh tới sự tiến bộ không ngừng về quân sự, kinh tế và xã hội tại Nam VN và cho biết Úc đã quyết định rút 1 tiểu đoàn ra khỏi Nam VN vào [illegible] 11. Tuy nhiên, Ngoại trưởng Úc nói tiếp: nếu những tiến bộ trên không diễn ra như ý muốn, Úc sẽ không rút quân về nữa.

Hội đàm Ba Lê phiên 73 CHẤP THUẬN THỂ THỨC THẢ 62 TÙ BINH B. V.

BALÊ 3-7: Trong phiên họp thứ 73 của hội đàm Balê về VN khai diễn hôm qua, mặc dù hai phe vẫn giữ nguyên lập trường cũ, VNCH đã chấp thuận những điều kiện của BV về việc Saigon phóng thích 62 tù binh đau yếu và bị thương cùng 24 ngư phủ BV... Phái đoàn VNCH loan báo là số tù binh và ngư phủ kể trên sẽ được trả tự do, và đi bằng ba thuyền máy của Hồng thập Tự gần vĩ tuyến 17 vào ngày 11-7, không có hộ tống. Ngoài ra VNCH cũng sẽ ngưng bắn 15g kể từ 6g sáng đến 21g Saigon theo lời yêu cầu của Hà

14 XEM TIẾP TRANG 12

TRẠI LAM SƠN KHỞI SỰ HUẤN LUYỆN LÍNH MIÊN

SAIGON — Nguồn tin quân sự chính thức hôm thứ Năm cho hay quân đội VNCH đã khởi sự chương trình huấn luyện 10.000 binh sĩ Campuchea tại ba căn cứ ở VNCH.. Nguồn tin trên cho hay tiếp 1.300 binh sĩ đã vào trung tâm huấn luyện Lam sơn, gần tỉnh Nha Trang vào một tuần

10 XEM TIẾP TRANG 12

Phản ứng của VNCH sau vụ phỏng vấn Nixon

VNCH vẫn để lại nhiều quân ở Miên nhưng hoạt động hẹp vì thiếu yểm trợ

▼ Rất hài lòng về việc Nixon cấm mặc cả liên hiệp.

SAIGON 2-7 (AFP).— Giới hữu trách VNCH hôm nay tỏ vẻ hài lòng về những điều TT Nixon tuyên bố với giới truyền hình Hoakỳ nhưng lần này người ta nhận thấy TT Nguyễn văn Thiệu không đưa ra một lời bình luận nào cả.

Riêng Tham vụ báo chí Dinh độc lập Hoàng đức Nhã bàn rằng «các lời tuyên bố của TT Nixon lần này chẳng có gì mới mẻ ngoại trừ việc bổ nhiệm David Bruce làm trưởng phái đoàn Hòa đàm Mỹ tại Balê».

Theo giới quan sát, sáng qua, hai giờ sau khi nguyên văn bản phúc trình của Nixon được phổ biến, Đại sứ Mỹ Bunker đã đem một bản vào Dinh độc lập biếu TT Thiệu, và hai người đã bàn chuyện với nhau suốt một tiếng đồng hồ.

Nhân dịp này, TT Thiệu đã được thông báo việc đề cử ĐS Bruce làm tân trưởng phái đoàn Mỹ tại Hòa đàm Balê. Hôm nay, trong dinh độc lập, tổng thống đã mở máy truyền hình theo dõi cuộc phỏng vấn TT Nixon được trực tiếp truyền hình qua hệ thống Đài Quân đội Hoakỳ tại VNCH.

Tuy nhiên đoạn văn được coi là «hài lòng» nhất là điều TT Nixon cải chính tin đồn từ Hoa thịnh Đốn rằng Hoa kỳ đề nghị thành lập «chính phủ liên hiệp» tại Saigon với «phe bên kia». Việc Nixon xác nhận quyền tự quyết của nhân dân Nam VN đã đánh tan mọi nghi ngờ về chủ ý thực sự của Nixon mà tin

7 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến trường tuy dịu bớt

Số thiệt hại vẫn còn cao

SAIGON 3-7 (AP).— Bộ Tư Lệnh HK hôm thứ Năm loan báo trong tuần qua lực lượng đồng minh hạ sát 1.474 Cộng quân, nâng tổng số Cộng quân bị hạ sát trên chiến trường Đông Dương từ 1-1-1961 lên tới 653.675.

Về phía Hoakỳ trong tuần qua (chấm dứt vào ngày thứ Bảy) có 104 binh sĩ bỏ mạng trên chiến trường và 802 bị thương. Như vậy cho đến nay đã có 42.848 binh sĩ Mỹ tử trận tại Đông Dương.

Về phía VNCH có 307 binh sĩ thiệt mạng và 1607 bị thương.

Sau vụ Cộng quân từ đất Miên phóng hỏa tiễn qua đất Thái

Phi cơ Thái: Khởi sự oanh tạc ở Miên Sĩ quan VN: Miên bịa tin N. Vang bị khốn

VỌNG CÁC, 2-7 (Reuter).— Các phi cơ Không lực Thái Lan hôm qua lần đầu tiên đã tấn công các vị trí CS ở bên trong lãnh thổ Cao Miên sau khi Cộng quân tấn công bằng hỏa tiễn vào lãnh thổ Thái Lan. Nguồn tin thông thạo chính phủ Thái loan báo như trên hôm nay.

Các oanh tạc cơ T-28 cất cánh từ phi trường U Bon cách Đông Bắc Vọng Các hơn 1000 cây số, tấn công các vị trí du kích CS Việt Nam tại Baan Phai thuộc tỉnh Preah Vihear ở miền Tây Cao Miên. Cộng quân đã pháo kích vào tỉnh biên giới Thái Lan Sisaket hôm thứ Ba.

Vụ tấn công này là vụ đầu tiên của Cộng quân nhắm vào lãnh thổ Thái Lan. Hỏa tiễn CS đã rơi vào quận Kantharalak tỉnh Sisaket nhưng không có tin tức về tổn thất.

Nguồn tin còn cho biết Cộng quân đang mở cuộc tấn công vào tỉnh Preah Vihear, 300cs Bắc Nam Vang tiếp giáp với Sisaket.

Đại tá Buwa, tỉnh trưởng tỉnh Preah Vihear và hơn 100 binh sĩ Miên cùng 200 thường dân đã phải vượt biên giới sang tị nạn ở Thái sau cuộc tấn công của Cộng quân.

Số phận của những binh sĩ khác còn lại ở trong tỉnh này không biết ra sao.

Nguồn tin cho biết lực lượng tăng cường Thái đã được phái tới Sisaket nhưng nhấn mạnh rằng Cộng quân ở Miên chưa xâm nhập Thái.

Thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn tuyên bố với báo chí tại Vọng Các là chính phủ ông đã chuẩn bị mọi mặt để bảo vệ Thái Lan, chống Cộng quân có thể từ Cao Miên kéo sang.

Theo tin hãng AP, Thủ tướng Thái còn nói binh sĩ Thái gửi sang chiến đấu ở Miên sẽ được trang bị bằng vũ khí của Hoa kỳ mặc dù Quốc hội Mỹ bỏ thăm bác bỏ sự tài trợ cho Thái Lan hay VNCH hành quân tại Miên.

Ông Thanom, sau một phiên họp với Quốc hội, cho báo chí biết rằng HK sẽ tiếp tục cung cấp vũ khí cho Thái nhưng không tài trợ các cuộc hành quân ở Cao Miên.

Năm ngoái, viện trợ quân sự của Hoa kỳ cho Thái lên tới 65,8 triệu Mỹ kim.

Vài vụ nổ súng nhỏ

NAM VANG 2-7 (UPI).— Phát ngôn viên quân sự loan báo tình hình Cao miên hôm nay yên tĩnh. Hoạt động duy nhất của Cộng quân là 2 phát đạn bích kích pháo

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nga tiếp tục đưa thêm phi công và hỏa tiễn đến Ai Cập

Trung Đông trầm trọng hẳn lên

★ Nga muốn chiến tranh với Mỹ bùng nổ ở đây hay chỉ nhằm giữ cho Tổng Thống Nasser khỏi đổ

SANCLEMENTE CALIFORNIA 2-7 (Reuter).— Các viên chức tòa Bạch Cung hôm nay cho biết Hoa kỳ có thể thách đố Nga Sô nếu Nga tiếp tục gia tăng đưa vũ khí đến Trung Đông.

Các viên chức trên tuyên bố với các ký giả rằng sự hiện diện quân sự của Nga tại Ai cập có thể cần phải được đối phó bằng một hành động trực tiếp của Do Thái, nếu sự hiện diện đó leo thang.

Họ đã phác họa 1 bức tranh đen tối về cuộc khủng hoảng Trung đông và mối nguy cơ về một sự đụng độ giữa Nga-Mỹ tại vùng này.

Nhưng các viên chức nói 1 tia hy vọng đã lóe lên từ giả thuyết là Nga có thể tìm cách làm cho tình thế nguội bớt vì họ biết rằng Hoa kỳ có thể phản ứng lại trước việc Nga Sô đưa phi công và hỏa tiễn địa không đến Ai Cập.

Các viên chức nói sự hiện diện quân sự của Nga tại Ai Cập đã có những hậu quả trầm trọng đối với Hoakỳ cũng như đối với Do Thái, vì Hạm đội 6 của Hoa kỳ sẽ gặp khó khăn trong hoạt động tại Địa Trung Hải, trước sự gia tăng không lực của Nga.

Nếu Nga tiếp tục tăng cường, sẽ phải có một phản ứng của Hoa Kỳ mặc dù phản ứng này không nhất thiết có nghĩa là Hoa Thịnh đốn sẽ gia tăng sự hiện diện quân sự mạnh mẽ hơn Nga ở Trung Đông.

Các viên chức không tiết lộ là Hoa kỳ sẽ gửi thêm lực lượng Hải quân đến Địa Trung Hải, hoặc gửi quân hoặc có một hành động nào khác.

Các viên chức tòa Bạch Ốc nói rằng có lẽ Nga Sô gửi phi công và hỏa tiễn Sam đến Ai Cập không phải để uy hiếp Do Thái mà chỉ để ngăn ngừa cho Tổng thống Nasser của Ai Cập khỏi bị sụp đổ.

Nga sô hơi ngần ngại

MẠC TƯ KHOA.—Tổng thống Ai Cập NASSER đang ở Mạc Tư Khoa chờ đợi xem ông sẽ nhận được thêm viện trợ quân sự của Nga Xô hay không.

Các cuộc hội đàm của TT Nasser với các nhà lãnh đạo Nga đã bị gián đoạn vào thứ Năm vì cấp lãnh đạo Nga sô có thể tham dự một hội nghị của Ủy Ban trung ương đảng CS Nga.

Người ta tin rằng có thể ủy ban trung ương đảng sẽ thảo luận vấn đề viện trợ thêm vũ khí cho Ai Cập.

Cố gắng chống âm mưu «Bắc Việt hóa» nước Lào

PHOUMA ĐƯA ĐỀ NGHỊ CHO SOUPHANOUVONG MỞ THƯƠNG NGHỊ NGAY TẠI VÙNG LÀO CỘNG

▼ Thứ Trưởng Mỹ Sullivan kín đáo thăm dò tin tức.

VẠN TƯỢNG, 2-7 (AP).— Chính phủ Hoàng Gia Lào hôm nay cho biết Thủ tướng chính phủ Phouma đã đề nghị Pathet Lào hãy khởi sự thương thuyết để giải quyết hòa bình vấn đề Lào.

Tuy nhiên, TT Phouma bác bỏ đòi hỏi của CS là Hoa kỳ ngưng oanh tạc hẳn và vô điều kiện các khu vực CS kiểm soát trước khi cuộc thương nghị khởi sự. Thủ Tướng Phouma đề nghị hai bên họp ở Khang Khay hiện do Pathet Lào kiểm soát, thuộc Cánh Đồng Chum cách Vạn tượng 170 cây số về phía Đông Bắc. Đề nghị trên nằm trong bức thư của Thủ tướng Phouma gửi hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào. Bức thư này cho biết rằng việc Hoakỳ chấm dứt oanh tạc có thể là một vấn đề được đem thảo luận tại hội nghị. Trong khi đó, bài bình luận của thông tin xã Lào tố cáo đề nghị của Hoàng Thân Souphanouvong đặt điều kiện tiên quyết cho cuộc thương nghị là một việc mà chính phủ Hoàng Gia Lào không thể chấp nhận được, đề nghị của lãnh tụ Lào Cộng chỉ là một thủ đoạn chính trị, tuyên truyền hơn là một hành động thành thật, và Pathet Lào đang cố gắng «BV hóa» toàn cõi vương quốc Ai Lao.

Ngoài ra, theo Reuter, nguồn tin ngoại giao tại Vạn Tượng cho biết theo chương trình đã định, Phó Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ đặc trách Đông Á — Thái Bình Dương vụ William Sullivan sẽ tới Vạn Tượng hôm nay cùng Đại sứ Mỹ tại Lào Mc Murtrie Godley đã sang Vọng Các đón ông từ hôm qua.

Theo nguồn tin, ông Sullivan, trước đây từng giữ chức đại sứ Mỹ tại Ai Lao, đêm nay sẽ dùng cơm tối với Thủ tướng Phouma để bàn về tình hình quân sự nguy ngập tại Lào. Chủ đích của ông có lẽ là để thăm dò triển vọng thương thuyết giữa hai phe đối nghịch tại Ai Lao sau khi chính phủ Hoàng gia và Pathet Lào trao đổi đề nghị mở đàm phán trong thời gian vừa qua. Ngày mai, ông Sullivan sẽ từ Vạn Tượng sang Nam Vang rồi ngày kia sang Saigon. Lần này ông công du Đông Dương là do chỉ thị riêng của TT Nixon.

Quả quyết rằng tất cả mọi chuyện đều tốt đẹp

T. T. Ngô Dzu bác bỏ lời tố cáo quân lực VNCH thổ phỉ ở Miên

● Việt-Miên chưa lập Bộ Tham Mưu chung.

NEAK LUONG, 2-7 (VTX): Thiếu tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 Vùng 4 Chiến thuật, hôm qua cho biết tình hình quanh thủ đô Nam Vang rất yên tĩnh và áp lực của Cộng quân tại đây đã giảm đi nhiều.

Thiếu Tướng Dzu nói tiếp: «Hiện nay Cộng quân phải phân tán mỏng để tránh các cuộc hành quân của ta. Nếu Việt cộng có mở các cuộc tấn công, chúng chỉ có thể tấn công bằng những toán đặc công với quân số từ một tiểu đội đến hai trung đội mà thôi.»

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí, khi đến chủ tọa lễ khánh thành phi trường Neak Luong, Thiếu tướng Tư Lệnh Quân đoàn 4 cho biết thêm rằng đến nay vẫn chưa có vấn đề thành lập Bộ Tư Lệnh hỗn hợp Việt-Khmer để điều hành các cuộc hành quân trên lãnh thổ Kampuchea.

Thiếu tướng Dzu nói tiếp: «Trong mấy tháng qua, Quân lực Kampuchea đã có những tiến triển đáng được ghi nhận và họ đã có đủ khả năng chống đỡ các cuộc tấn công của Cộng quân khi địch xử dụng quân số tương đương.».

Về vấn đề trang bị, Thiếu Tướng Dzu cho biết: «Quân lực Kampuchea rất thiếu súng cộng đồng như đại bác, trọng pháo và bích kích pháo nên họ khó có thể mở những cuộc tấn công đại qui mô đánh thẳng vào chủ lực địch».

Trong dịp này, Thiếu tướng Ngô Dzu cũng cho biết bắt đầu từ hôm nay, Quân lực VNCH hoàn toàn tự túc về mọi vấn đề trong các cuộc hành quân trên lãnh thổ Kampuchea, từ chuyển quân, tiếp vận cho đến không trợ.

Được biết theo lệnh của Tổng thống Nixon, tất cả các binh sĩ Hoa Kỳ đã được triệt thoái khỏi Kampuchea từ hôm 30-6.

Được hỏi về tác phong của binh sĩ Việt Nam trên đất Kampuchea, Thiếu tướng Dzu cho biết dân chúng Kampuchea tỏ ra rất quý mến binh sĩ Việt Nam, và binh sĩ Việt Nam đã không phụ lòng mến chuộng đó.

TT Ngô Dzu nhân dịp này bác bỏ rằng nguồn tin của một hãng thông tấn ngoại quốc căn cứ vào hành động của một vài quân nhân vô kỷ luật để kết tội QLVNCH cướp bóc

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tình thế mới ở Cao Miên sau vụ cải tổ nội các

Quốc Trưởng, Quốc hội tự bớt quyền để chính phủ rộng tay hành động

NAM VANG 2-7 (AFP).— Tối thứ Tư, trong một thông điệp ngỏ với toàn quốc, Quốc trưởng Cao Miên Cheng Heng nói: «Các biện pháp cương nghị cần được áp dụng gấp và vận mạng quốc gia phải được đặt trong tay các người mạnh, đủ sức kết tinh chung quanh họ liên hiệp thiêng liêng của mọi người Cao Miên hầu đối phó với mọi cuộc thử thách và tình thế».

Ông nói thêm: «Tôi có bổn phận thông báo với đồng bào là tôi quyết định ủy thác cho các tướng LonNol và Sirik Matak sứ mạng áp dụng các biện pháp cần thiết hầu giải quyết hữu hiệu các vấn đề nghiêm trọng hiện nay».

Sau khi nhận «sứ mạng thiêng liêng» do quốc trưởng Cheng Heng giao phó, tướng Lon Nol khởi sự việc cải tổ nội các và bổ nhiệm các cố vấn đồng thời thành lập các sở Tổng ủy để đối phó hữu hiệu với tình thế ngày thêm trầm trọng.

Theo các quan sát viên và giới ngoại giao thì bài diễn văn ủy quyền của Quốc trưởng Cheng Heng đã giảm nhiều quyền hành của Quốc trưởng và Quốc hội trở thành vô quyền vì 2 tướng Lon Nol và Sirik Matak có thể hành động không cần phải hỏi ý kiến quốc hội.

Trung Cộng chứng minh đã thắng Nga Xô trong vụ Cao Miên:

Nhờ theo đúng chiến lược Mao lãnh tụ Sihanouk đã đuổi được Mỹ khỏi Miên!

◐ Từ Bắc Cao về, Sihanouk được đón như chư hầu cỡ lớn.

BẮC KINH 2-7.— Nhân dịp đón Sihanouk trở về Bắc Kinh, báo Nhân Dân, cơ quan ngôn luận của đảng Cộng Sản Trung Hoa đã khẳng định rằng việc Mỹ phải rút quân khỏi Miên là một thắng lợi rực rỡ của Căm pu chia và Căm pu chia đã giành được thắng lợi đó là nhờ đã triệt để áp dụng chiến lược và chiến thuật «chiến tranh nhân dân do Mao chủ tịch sáng tạo».

Tin tức từ Bắc Kinh cho hay: sáng 1-7 Sâm đếch (ngài) Quốc Trưởng Sihanouk đã đáp tàu riêng rời Bình Nhưỡng để trở về Bắc Kinh. Thủ Tướng Bắc Hàn Kim nhựt Thành cầm đầu phái đoàn chính phủ đã tiễn đưa Sihanouk.

Thành nói rằng chuyến đi lần này của Sihanouk «đã làm cho tình hữu nghị giữa hai nước phát triển đến mức cao nhất» rằng «lập trường đấu tranh của Sihanouk không những nhằm giải phóng Kampuchea mà là một bộ phận của cuộc đấu tranh thiêng liêng nhằm tống cổ Mỹ ra khỏi Á châu, xây dựng một Á Châu mới».

Đáp lời, Sihanouk đã tuyên bố ủng hộ Bắc Hàn trong công cuộc thôn tính Nam Hàn đồng thời lên án việc tái tục hiệp ước an ninh Mỹ Nhật.

Về tới Bắc Kinh, Sihanouk đã được Thủ tướng T.C. Chu ân Lai cùng Tổng Tham Mưu Trưởng Huỳnh vĩnh Thắng ra đón. Theo tin Pháp tấn xã thì Trung Cộng đã huy động đến 300.000 người, cả quân đội lẫn dân chúng xếp hàng dài để hoan nghênh sự trở về của Sihanouk. Pháp tấn xã nói rằng từ ba năm nay ở Bắc Kinh chưa có một cuộc tiếp đón nào long trọng đến thế giành cho quốc khách.

Vẫn theo Pháp tấn xã, trước đây chỉ có Thủ Tướng Án ba ni (đàn em TC ở Đông Âu) mới được đón tiếp như thế. Tuy vậy đài phát thanh BK đã không kể lại chi tiết cuộc đón rước long trọng này.

Trong dịp này, báo Nhân Dân của TC đã viết bài xã thuyết chứng minh rằng việc Mỹ rút quân khỏi Miên là một thắng lợi rực rỡ của Cam-Pu Chea.

Báo này viết «trong ba tháng qua cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của sâm đếch Sihanouk đã thắng lợi rực rỡ». Nhưng báo Nhân Dân viết tiếp «thắng lợi của Căm-pu-chea một lần nữa chứng minh hùng hồn chân lý vĩ đại mà Mao chủ tịch đã nêu lên. Lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch đã nêu rõ «chỉ cần giám nổi dậy đấu tranh, giám cầm vũ khí nắm lấy vận mệnh của nước mình thì nhân dân nước nhỏ nhất định đánh thắng được sự xâm lược của nước lớn».

Bài báo viết tiếp «vì thế chỉ trong ba tháng là Cambuchea đã tạo được tình hình rất tốt đẹp và một lần nữa nêu gương sáng cho các dân tộc Á châu và toàn thế giới».

Nỗi lo của người Mỹ

COI CHỪNG GẬY ÔNG LẠI ĐẬP LƯNG ÔNG

NỮU ƯỚC, 2-7 (AP) — Hôm nay, trong một lá thư gửi cho tờ «Nữu ước thời báo», ông Cubb, cựu giám đốc văn phòng Trung Hoa sự vụ bộ Ngoại Giao tỏ ý lo sợ một ngày nào đó số vũ khí do Mỹ cung cấp cho VNCH, Lào và Miên có thể dùng để chống lại Mỹ.

Ông viết «hiện nay, HK đang trang bị vũ khí và huấn luyện cho các nước trên trong niềm tin tưởng ngây thơ là họ sẽ chiến đấu quanh phương cách của Mỹ nhưng khi và nếu các chính phủ Lào, Việt, Miên hiện tại theo đường lối quốc gia (lúc đó ít bị Mỹ hóa) thì số vũ khí do chúng ta cung cấp rất có thể sẽ được sử dụng vào mục đích chống lại «quyền lợi của Hoa Kỳ».

Ông Cubb, cựu Tổng lãnh sự Hoa kỳ ở Bắc kinh nhấn mạnh vào vụ vũ khí cung cấp cho Trung Hoa trước khi CS gây chiến tranh bất thần đã được dùng để chống lại quân đội Mỹ tại Đại Hàn.

Ông Cubb nói chính sách để người Á châu tự phòng vệ và chống lại người Á châu của chính phủ Nixon không thể thực hiện. Bằng chứng là «HK đã bảo vệ và nuôi dưỡng Nam Hàn trong 20 năm, vậy mà Nam Hàn không thể lãnh trách nhiệm khi Hoa kỳ giảm 64 ngàn quân tại đó. Tại VNCH, chúng ta đã khởi sự huấn luyện và trang bị suốt 15 năm mà sự hiện diện vô hạn định của quân đội Mỹ và sự đầu tư hàng tỷ Mỹ kim vào xứ đó vẫn là cần thiết nếu muốn đánh bại các lực lượng cách mạng (Cộng Sản)».

Đi ngược lại hoàn toàn với đường lối T. C.

Nga đã thử vận động với Lon Nol cho Sihanouk trở về mà không được

▼ Vụ xử Sihanouk ở Nam Vang là cách chặt cầu.

NAM VANG.— Phiên tòa xử cựu quốc trưởng Kampuchea là Thái Tử Sihanouk sẽ được khởi sự hôm nay tại thủ đô Nam Vang.

Phiên tòa sẽ xử khiếm diện thái tử Sihanouk về các tội xảy ra sau ngày 18-3...như ông đã cấu kết với CS để phá hoại quốc gia.

Phiên tòa này được thực hiện với 2 mục tiêu: hạ uy tín của Thái Tử Sihanouk trên khắp thế giới và nhấn mạnh đến sự từ chối của Kampuchea chấp nhận Thái Tử Sihanouk trở lại Kam pu chia với bất cứ điều kiện nào.

Một nguồn tin ngoại giao nói Nga xô đã tiếp xúc với 1 dân biểu quốc hội Miên để yêu cầu dân biểu này thử hỏi xem chính phủ Lon Nol có thể chấp nhận để Sihanouk về nước để tham gia chính phủ Nam Vang và giúp chính phủ này thực hiện 1 sự giải quyết hòa bình với CSVN. Vụ xử án Sihanouk đã đánh tan mọi cuộc vận động của các nước Cộng Sản Đông Âu và Nga xô về Sihanouk.

Khối Liên Phòng Đông Nam Á khai mạc

Mỹ hứa: Dù rút nhưng không bỏ rơi THÁI NỔI QUẠU: SEATO CÒN SỐNG HAY CHẾT

▼ Anh đổi chánh sách: Không rút hết quân khỏi Á Châu

MANILA, 2-7 (Tổng hợp): Hội nghị các Ngoại trưởng thuộc tổ chức Liên phòng ĐNÁ đã khai mạc hôm thứ Năm với lời cam kết của Hoakỳ là sẽ không trở về thế cô lập, mặc dù quân đội Hoakỳ đang rút khỏi VN.

Ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers tuyên bố chủ thuyết của TT Nixon về Á Châu có nghĩa là Hoa kỳ vẫn duy trì địa vị cường quốc tại Thái Bình Dương, vẫn là hội viên của cộng đồng các quốc gia Thái Bình dương và vẫn ủng hộ nỗ lực của các quốc gia Á Châu nhằm duy trì chủ quyền và an ninh tại vùng này.

Ông nhận thấy Nga xô trong thâm tâm quả có ý tán thành giải quyết vấn đề Đông Dương bằng đường lối thương thuyết, nhưng ngoài mặt Nga vẫn phải có ý chiều theo ý Bắc Việt.

Ngoại trưởng Trần văn Lắm kêu gọi tổ chức Liên phòng Đông Nam Á hãy cứu xét vấn đề can thiệp bằng quân sự tại các quốc gia ở Đông Dương để ngăn chặn quân CS xâm lược.

NT Úc Mc Mahon nói chính phủ Úc rất lo lắng trước sự hiện diện quân sự của Ngaxô tại ĐNÁ. Nga đang cố gắng len chân vào vùng này cốt để thủ lợi.

Trưởng phái đoàn Anh Anthony Royle cho biết, trái với chính sách của chính phủ Wilson trước đây, chính phủ Heath đã quyết định duy trì một số đơn vị Anh tại Á châu sau năm 1971. Một ngày gần đây, Anh sẽ họp với Úc, Tân tây Lan, Mã Lai, Tân gia Ba để bàn việc thành lập một liên quân Liên hiệp Anh.

Ngoại trưởng Thái Thanat Kho-

9 XEM TIẾP TRA

Câu chuyện hôm nay

LỖI CỦA AI, chánh-quyền hay dân-chúng ?

NGUYỄN-VĂN

Nạn nhân mãn tại SàiGòn, hậu quả của chiến tranh, với mật độ kinh khủng bậc nhất thế giới là 356 người trong mỗi mẫu ở nhiều khu đô thành, đã khiến cho vấn đề gia cư càng ngày càng nan giải, vừa khẩn bách vừa phức tạp.

Nên các giới chuyên trách, ngay từ 1951, đã cố gắng nghiên cứu để tìm giải pháp, và đưa ra khá nhiều đề án : kế hoạch xây nhà rẻ tiền của kiến ốc cục, của Doanh Lý Kiến Thiết, và Tổng cuộc Gia cư ; chương trình kiến tạo 1958, chương trình 1964, chương trình của nhóm chuyên viên Doxiadis, chính sách của Tổng nha Kiến thiết 1965, rồi kế hoạch gia cư của Uỷ ban Kinh tế hậu chiến 1969.

Tuy nhiên, tình trạng gia cư vẫn chưa cải thiện cũng như tình trạng giao thông vệ sinh và tiện nghi tối thiểu. Việc phế binh choán đất dựng nhà, thực ra, chỉ nêu trở lại một vấn đề chung chưa được giải quyết từ bao năm nay.

Phải chăng vì các chánh quyền kế tiếp từ 1948 tới nay đã làm ngơ hay bỏ lửng ? Muốn công bằng, phải ghi nhận một số nỗ lực : hàng chục cư xá ; hàng ngàn ngôi nhà bán hay cho thuê rẻ ; khu Bàn cờ cũ đã thành đường phố gọn ghẽ; mái tôn kẽm đã thay mái lá dễ cháy ở hầu hết các khu bình dân lao động ; bến sông Saigon đã sạch mắt từ 1957 ; nhiều đạo lộ đã mở rộng ; điện và nước được cung cấp nhiều gấp bội 1963...

Và vai trở lại Saigon sau 5 năm vắng mặt, hẳn cũng không khỏi ngạc nhiên vì thấy mọc vọt lên bao nhiêu cao ốc và chung cư... Gia cư Liêm Giá Cuộc đã xây 4.230 đơn vị gia cư, Doanh Lý Kiến Thiết 9.057 đơn vị, Tổng cuộc Gia cư 12.000 đơn vị.... Các cơ quan công quyền còn có thể kể ra nhiều tỷ dụ hơn với những con số khá to, chẳng hạn 9.542 nhà ở được phép xây từ 1958 đến hết 1969...

Nhưng kết quả đó có thấm vào đâu nếu đem so với nhu cầu ? Ngay năm 1965, nha Kiến Thiết đã ước lượng số gia đình cần chỗ ở, tại những khu đáng giải tỏa, lên tới 30.000 ; ngoài ra, có hơn 100.000 căn ổ chuột cần được sửa chữa......

Nếu kể cả số nhà bị cháy bị hư sau các vụ tấn công năm Mậu Thân, thì sẽ ý thức được tầm quan trọng của công cuộc tái thiết và tân tạo.

*

Các chuyên viên đã đề nghị nhiều biện pháp. Có thể nói là đủ để chế cẩm nang chứa đầy phương sách thâu lượm được của các xứ tiền tiến.

Biện pháp nào xét ra cũng có ích phần nào, và nếu được áp dụng cả, tất nhiên đều góp phần giải quyết vấn đề.

Song mỗi biện pháp đều gặp khó khăn riêng. Như cho vay để xây, nếu có đất : nhưng rất khó tìm và rất đắt. Hoặc khuyến khích tiết kiệm để rồi kiếm nhà ? Giá sinh hoạt cứ tăng mãi, thì mấy ai trong giới tay làm hàm nhai có dư để dành v.v.

Nhưng nếu vượt khỏi mọi biện pháp mà xét bao quát, thì thấy công cuộc đã gặp hai trở lực lớn nhất. Trước hết, là thái độ bất nhất của các chánh quyền. Được trình bày rành rẽ, thì ông nào cũng có trách nhiệm cũng tỏ ra lo ngại hay sốt sắng, nhưng chẳng bao lâu, lại bị việc khác lôi cuốn rồi bỏ lửng vấn đề. Thấy là cần, mới lập Bộ Kiến Thiết năm 1951, rồi tới 1953 lại bỏ, hạ xuống cấp Nha, khi nhập vào Tài chánh, lúc quàng sang Công chánh, rồi tái lập Bộ, rồi lại bãi đi, khi đặt trực thuộc cấp tối cao, khi lại cho về Công chánh... Kiến Thiết quả là trái banh tung lên ném xuống, hoặc là có số phận cô Kiều... Về công việc, thì đang cho xây nhà rẻ tiền, bảo ngưng lại, dùng lợi tức xổ số cho Viện Đại học, cho Khu Trù mật; vừa [illegible] chủ [illegible] tất chỉnh trang, thiết kế, thì bàn [illegible] mất lòng cử tri trước ngày bầu [illegible] hoặc cần [illegible] ảnh dù xây cất bừa bãi, nghị viên [illegible] hải tới nhà dù để mở đường rất cần, Tổng [illegible] hiệp, mặc dầu Tư pháp biệt lập vv... Ấy là [illegible] tục rắc rối về xây cất : một đơn xin phép làm nhà phải qua bao nhiêu chặng, bao nhiêu cơ quan cứu xét, thỏa hiệp, chấp thuận, khó lòng biết hồ sơ hiện nằm ở đâu và bao giờ được quyết định.

Thiếu chính sách, thiếu liên tục, thiếu điều hợp, lúc nghiêm khắc, lúc mị dân, trên đồng bóng, dưới rườm rà, cho nên nhặt nhạnh vài kết quả vụn vặt thì có, còn đưa việc lớn tới thành công, thì đừng trông mong gì hết!

Ở nhiều xứ khác, chỉnh trang hay thiết kế một thành phố, thì lắm khi chỉ một Hội Đồng thành phố, một thị trưởng và một số chuyên viên, cũng lo liệu nổi. Tại VN, hết chánh phủ này qua chánh phủ khác, mà ổ chuột càng lúc nhúc hơn.

Trong hiện tình, và trên thực tế, quả thiệt không còn biết trách nhiệm thuộc về ai ? Thuộc Bộ nào, hay thuộc tòa Đô Chánh, các vấn đề choán đất hoặc dựng nhà không xin phép ?

*

Và dẫu một chính sách được ấn định, một kế hoạch được ban bố, một chương trình được thi hành, thì những thể lệ chung có được tôn trọng hay không ? Trở lực thứ hai, là thái độ và hành động của nhiều tầng lớp.

Viên ngọc Viễn Đông, được lau chùi khá kỹ khi còn nằm trong tay ngoại nhân, không còn được giữ gìn chau chuốt sau khi trở về Hợp Phố. Lòng tự ái quốc gia cũng không cho phép che đậy một sự thật đáng buồn.

Đành rằng nhu cầu thúc bách dân nghèo xây cất tạm bợ và bừa bãi ở bất cứ nơi nào có thể dựng mái lá mái kẽm tránh mưa tránh nắng : ngõ hẻm, ven sông, bãi trống, bờ ao chưa lấp được bao ngày... Họ không cần kiểu mẫu, không biết đến lệ với là gì, lùi ra thụt vô tùy tiện, chen chúc dù không đủ ánh sáng hay khí trời, dễ cháy hay cản lối đi cũng mặc...

Việc mưu sinh của một dân số tăng vọt, lại càng bất chấp mọi thể lệ giao thông hay bảo vệ công sản. Thiếu chợ, thiếu tiệm, hàng trăm ngàn người giành nhau chiếm các vỉa hè, dọc các đường lớn đông người qua lại. Rồi sạp hàng mọc lên như nấm, trước còn bằng [illegible] cây và mái vải sớm dựng tối dẹp, sau thành căn nhà nhỏ bằng [illegible] bằng tôn. Xua họ đi khỏi nơi này, họ lánh [illegible] khác, rồi kêu la, oán trách, năn nỉ...nghị viện, ký giả lên tiếng phụ họa, giới hữu quyền sờn lòng vì ngại mang tiếng áp bức, đành làm ngơ trước mọi cảnh ngổn ngang, hỗn độn và dơ dáy.

Ích lợi công cộng là gì ? Công sản là gì ? nhất là mỹ quan lại càng vô nghĩa, chỉ có các ông nhà giàu cần đẹp. Đúng như ngạn ngữ phương Tây, nhu cầu bất chấp luật lệ, nécessité n'a pas de loi. Và sao có thể trách họ, khi những kẻ dư phương tiện còn lạm dụng và vi phạm ? Đã bao năm rồi, ai để ý cũng thấy chướng mắt : các vỉa hè đông đúc như trong khu Tạ Thu Thâu, Võ Di Nguy, Huỳnh Thúc Kháng vv... nhiều chỗ [illegible] chiếm hết chất trước cửa hàng chục két la-ve nước ngọt cao hai ba thước, hoặc cả vật nặng kềnh càng như tủ lạnh, tủ sắt, thùng sắt... Trên các đường vắng hơn, biết bao gia đình trung lưu làm hàng rào cây sơn xanh sơn trắng, lấn hai ba thước đất công trước cửa nhà, mà không bao giờ bị nhà chức trách hạch sách chi hết...

Thành thử phế binh bây giờ không ngần ngại gì chiếm nơi dựng mái bán hàng : vì ngay trên đại lộ Hàm Nghi kia, hoặc quanh Chợ Cũ, đã từ bao năm, hàng trăm lều kẽm ọp ẹp hoặc sạp gỗ đã ngang nhiên xâm đoạt đường đi của công chúng, và thâu khá nhiều lợi tức với hàng tết, hàng vải, hàng tạp hóa... Lề đường Lê Lợi kia, trước đây người ta cứ ngồi 1 suốt ngày, rồi đuổi không được, tòa Đô chánh đã dành cho dựng sạp vĩnh viễn...

Hai điều kiện căn bản của sự mở mang và sửa sang thành phố, là sự tôn trọng luật lệ và công tâm đối với hoàn cảnh sinh hoạt chung, hầu như đã biến khỏi thủ đô VNCH : hãy kiếm ăn trước hết, hoặc làm sao lợi cho mình là đủ.

Kiến trúc, thiết kế đô thị, vệ sinh, chỉnh trang, tô điểm sơn hà, giữ kỷ luật để xây dựng dân chủ vv : những cái đó dành cho các bài diễn văn, hay sách học để thi đậu.

SẮP ĐÁNH LỚN SANG LÀO HAY ĐỔ-BỘ BẮC-VIỆT ?

MỘT VẤN ĐỀ NÓI LÚC NÀY LÀ VỪA. ● TỔNG THỐNG THIỆU VÀ VẤN ĐỀ ĐÁNH BẮC. ● ĐẠI TƯỚNG CAO-VĂN-VIÊN, TẬP SAN QUỐC PHÒNG, VÀ CHIẾN LƯỢC ĐÁNH CỘNG SẢN TRONG 7 ĐIỂM : VỪA CÓ 2 ĐIỂM THEN CHỐT ĐƯỢC THỰC HIỆN VÀ CÒN LẠI HAI ĐIỂM CUỐI CÙNG : ĐÁNH SANG LÀO VÀ ĐÁNH BẮC...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Trong cuộc phỏng vấn đó, ông Nguyễn-v-Thiệu đã nói đến cuộc tiến binh sang Cao Miên và bảo :

— Theo tôi thì súng tịch thu được, không quan trọng bằng đạn. Đạn lại không quan trọng bằng thóc gạo. Phải lâu lắm đối phương mới khôi phục được tiềm năng chiến tranh như trước.

Rồi ông cười mà nói :

— Những cái mà chúng ta tịch thâu mới là «cơ quan tiếp tế Vùng».Chưa đến «Tổng cục Tiếp Tế».

Được hỏi «bao giờ và ở đâu thì quân đội VNCH sẽ tới Tổng cục Tiếp tế của đối phương», — ông Nguyễn văn Thiệu đã đánh trống lảng không trả lời.

Nhưng ông đã gợi ý cho thấy còn cái «Tổng cục Tiếp tế» của đối phương cần phải đánh, tức là cái...BV. Ngoài ra, ông lại công nhận rằng đã có 4, 5 chục ngàn binh sĩ VN sang CB, thì cái đó tức là ngoài nhiệm vụ phòng thủ diện địa, ta đã có tới 4 sư đoàn «disponible» (tức là thừa ra và được dành sẵn cho những nhiệm vụ lớn, như vụ tiến quân sang đất Miên).

Trở lại vấn đề chiến lược

Chúng ta đã thấy đại tướng Cao văn Viên chủ trương thi hành nốt 2 kế hoạch trong số 7 kế hoạch mà ông đã đề ra. Đó là việc lập tuyến ngăn chặn chạy dài từ vùng Quảng Trị, song song với sông Bến Hải, thông sang Lào và tới Savannakhet Và nếu tuyến đó không thực hiện được thì phải đánh ra Bắc Việt và lập tuyến ngăn chặn từ Vinh (Nghệ An) chạy dài tới đèo Napé, và chặn ngay ở khúc đầu đường mòn Hồ chí Minh.

Tướng Viên nói như vậy là vẫn còn thận trọng, và kế hoạch của ông vẫn còn được kể là thu hẹp. Lập tuyến ngăn chặn bằng cách đánh sang Lào hoặc đánh lên vùng Nghệ An, thì dù có đánh mở rộng như vậy, cũng vẫn chỉ thu trong phạm vi của một chiến lược tự vệ. Còn như sự thu hẹp thì thật là rõ ràng : ông chỉ lập tuyến ngăn chặn tại vùng Nghệ An mà không đặt vấn đề chiếm trọn phần đất của BV ở phía Nam Nghệ An. Như vậy tức là thu hẹp, và tức là có phần tạo thêm nguy hiểm là khác nữa.

Thật vậy, nếu chỉ lập một tuyến ngăn chặn như vậy, băng ngang qua lãnh thổ của đối phương và cắt lãnh thổ đối phương ra làm hai, người ta thấy ngay rằng tuyến đó sẽ bị đối phương hai mặt giáp công cùng đánh, và tuyến đó lại không có một hậu phương vững chắc để tiếp tế, cho nên đó là một sự nguy hiểm.

Kế hoạch của tướng Viên sẽ được cảm thông nhiều hơn, nếu đó không phải là một cuộc đổ bộ lên Nghệ An và kéo dài cuộc đóng quân đến đèo Napé, mà là một cuộc tiến binh qui mô có mặt thủy và mặt bộ, vừa đánh Nghệ An và lập trận tuyến dài đến đèo Napé và thông sang Lào, vừa tấn công tiến chiếm trọn phần đất của BV ở phía Nam trận tuyến đó, tức là chiếm luôn 3 tỉnh Nghệ An, Hà Tĩnh, Đồng Hới. Phải có như vậy thì trận tuyến từ Vinh đến Napé mới tránh được sự nguy hiểm.

Mặt khác, tướng Viên chỉ quan niệm việc lập trận tuyến Vinh—Napé để ngăn chặn các cuộc xâm nhập,— mà ông đã không quan niệm một cuộc chiếm đất và lập thế mới để dùng làm yếu tố trao đổi hầu tạo hòa bình, như vậy tức là ông đã thu hẹp mục tiêu cuộc tấn công. Nhưng người ta cũng hiểu rằng: dù ăn nói theo kiểu nhà binh, quan niệm theo việc quân sự, nhưng ông cũng vẫn là người hiện nắm trọng trách, nên không thể khinh xuất trong việc tuyên ngôn thẳng thừng là Bắc tiến để chiếm đất, dù rằng chỉ chiếm một mảnh từ Nghệ An trở xuống.

Nhưng vấn đề thực hiện các tuyến ngăn chặn còn phức tạp hơn thế —và chúng ta hãy đi từ kế hoạch đầu.

Về việc lập tuyến ngăn chặn băng qua Ai Lao

Tuyến ngăn chặn thứ nhất mà tướng Viên quan niệm, là tuyến chạy dài từ Quảng Trị, dọc sông Bến Hải, băng ngang qua Ai Lao đến sông Cửu Long ở Savannakhet.

Nếu tuyến này được thành lập, nó sẽ rộng 280cs theo đường thẳng, và phần tuyến bên đất Lào rộng hơn phần tuyến ở đất Việt gấp 2 lần rưỡi. Vấn đề thành lập tuyến này, thật ra không có nghĩa là xây một chiến lũy, mà chỉ có nghĩa đản dị là đem vài sư đoàn VN trấn trên vùng núi đường mòn Hồ chí Minh, bên đất Lào. Mấy sư đoàn đó sẽ có căn cứ tiếp vận là vùng Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam. Nếu quan niệm như vậy, thì đó không phải là một việc khó làm; trận đánh tại Cao Miên đã chứng tỏ VN có một khả năng lớn.

Ngoài ra, trước đây, VNCH không thể tiến binh sang Lào, là vì còn sợ để trống phía nam. Ngày nay, sau trận CM, và nhất là nếu CM lại đến lúc có quân lực lớn mạnh rồi, thì việc để trống miền Nam không đáng sợ nữa, 4 hay 5 sư đoàn VNCH có thể tiến sang Lào. Trước đây đánh khó, nhưng nay đánh dễ hơn nhiều.

Tuy nhiên, việc đánh sang Lào cũng có những cái khó khăn, đòi hỏi một kế hoạch hành binh rất lớn. Vấn đề chính sẽ không phải là tung mấy sư đoàn về phía tây Quảng Trị rồi trấn trên đường mòn.

Vấn đề chính là phá các khu hậu cần và các đại đơn vị của Cộng quân tại Nam Lào, tại các tỉnh Saravane và Attopeu, trên cao nguyên Bolovens. Khu vực này rất rộng, nhiều rừng núi. Có phá được vùng này thì tuyến ngăn chặn từ Quảng Trị đến Savannakhet mới được vững vàng.

Về phương diện ngoại giao, đã bớt khó hơn thời 1968, nhưng chưa phải là đã hết khó khăn. Bớt khó, là vì chánh phủ Souvanna Phouma đã bớt trung lập nhiều lắm (vì ông Phouma đã bằng lòng cho Mỹ, Thái hành binh trên đất Lào, các đoàn B-52 cũng như các loại máy bay khác được oanh tạc thả giàn...) Nhưng một tuyến ngăn chặn, băng ngang qua Ai Lao, sẽ có nghĩa là mấy sư đoàn chánh qui VN chánh thức hoạt động ở Lào. Sự kiện đó có thể gây nên những phản ứng về phía TC và BV mà chính phủ Phouma phải cân nhắc trước.

Nếu bị ngăn chặn tại tuyến Quảng Trị—Savannakhet, vài sư đoàn BV trấn đánh miệt Bắc Lào, nhắm vào các vùng Vạn Tượng và Luang-Prabang thì sao ? Nếu Trung Cộng cũng tung một số sư đoàn vào Bắc Lào thì sao ? Và như vậy có phải là Ai Lao giờ đầu ra hứng chịu các hậu quả?

Vấn đề đã đặt ra là có trả lời, Các nhà quan sát (trong số đó có ông TT Thiệu) tin chắc rằng TC chỉ là «cọp giấy», không dám đem binh sang, để rồi phải trực tiếp đụng độ..,

Còn về phía BV, thì trước kia họ không ngại ngùng, mà nay họ phải ngại ngùng. Quân số BV đã bớt đi rất nhiều trong cuộc chiến, và họ chỉ vì được hưởng sự bất khả xâm phạm, cho nên mới tiếp tục theo đuổi cuộc xâm lăng. Ngày nay, sự bất khả xâm phạm ấy không còn nữa. Nếu BV tung mấy sư đoàn sang Lào, thì chính đất đai BV lại bị hở, và nếu VNCH thừa cơ tấn công đổ bộ lên đất Bắc thì sao ? BV thừa hiểu rằng đất đai miền Bắc có thể bị tấn công đổ bộ lắm.

Trong thế trận ở Đông Nam Á, đất Lào đặt ra vấn đề thật nan giải. Nhưng ngược lại, nếu có hai yếu tố : là thế quân đã mạnh hơn với Lào, Thái, VNCH, Miên, so sánh với BV và Pathet Lào, và có thêm ý chí đánh rộng cả sang Lào và Bắc Việt nữa, thì trận Ai Lao có thể bùng nổ như trận ở Miên.

Vấn đề lập tuyến trên đất Bắc Việt

Như đã nói, việc lập tuyến trên đất Bắc là một sự nguy hiểm, nếu không kèm theo một kế hoạch thiết lập hậu phương rộng lớn ở phần phía Nam Bắc Việt. Ngày nay, tình hình đã khác trước, khiến cho người ta quan niệm được trận đánh sang Miên rồi, thì cũng có thể quan niệm được một trận ở Lào hoặc ở Bắc Việt, cho nên mới đem vấn đề ra bàn như vậy.

Rất có thể (đứng về phương tiện thuần túy quân sự) trận Lào sẽ đưa ngay đến trận ở BV, hoặc biết đâu rằng trận Lào chỉ là một mưu mẹo để mở màn cho trận chánh yếu tại BV?

Và nếu đã nói đến trận BV, thì việc đã trở nên lớn và quyết định rồi. Dù chỉ muốn lập một tuyến ở dọc con đường Vinh-Napé mà thôi, quân lực VNCH cũng sẽ bị bắt buộc phải đánh mở rộng ngay. Tỷ dụ như lập xong được tuyến đó rồi mà bị Cộng quân 2 mặt giáp đánh, thì lập tức phải có những cuộc đổ bộ khác ngay ở hậu tuyến các đạo quân Cộng, nếu không phải là có đồng thời nhiều cuộc đổ bộ để phân tán quân lực đối phương. Và cũng có thể, (vì việc binh là hư hư thật thật), trận đánh lập tuyến Vinh-Napé chỉ là một trận hư để cho đối phương lao đầu vào, và rồi quân lực VNCH sẽ thi hành những kế hoạch lớn lao khác, không thể lường được.

Nói một cách thâu hẹp nhất, rất có thể là quân lực VNCH chỉ cần xử dụng mấy sư đoàn để chiếm phần đất BV từ Bến Hải đến Nghệ-An, cũng đã đủ để có yếu tố trao đổi trong cuộc thương thuyết.

(xem tiếp trang 11)

THÂN-PHẬN TRÍ-THỨC Ở NGA :

Grigorenko : Vụ án nhơ nhuốc cho nước Nga

Bài tổng-hợp của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Gần đây, thế giới rất chú ý tới sự nổi dậy đòi tự do của giới trí thức Nga. Nga sô rất lúng túng trong việc tìm cách đối phó với giới trí thức ấy. Bây giờ, Nga áp dụng một chính sách rất thâm độc : nhà trí thức nào chống đối và đòi tự do dân chủ sẽ bị nhà cầm quyền đưa vào nằm trong một nhà thương điên. Grigorenko là một tướng lãnh cao cấp của Nga đã bị đối xử như thế hồi gần đây. Qua lá thư của bà Grigorenko gửi cho Thủ tướng Nga và qua những tin tức của báo chí ngoại quốc, bây giờ, người ta có đầy đủ bằng chứng về thủ đoạn mọi rợ của chính phủ Nga trong mưu toan đàn áp trí thức Nga.

Lá thư của bà Grigorenko

Kính gửi Chủ tịch Hội đồng các Tổng trưởng Sô viết A.N. Kosygin.

Người gửi : Grigorenko, Z.M- Mạc tư khoa, Komsomolskiy Prospekt 14/1 Phòng số 96, điện thoại 2-46-27-37.

• Vì lo cho tính mạng của chồng tôi cho nên tôi phải kêu gọi ông. Chồng tôi là trung tướng Petr Grigoryevich Grigorenko đã làm việc trong 16 năm tại Hàn lâm viện Frunze.

•Chồng tôi đã được thưởng một lần huy chương Lenine, 2 lần huy chương Cờ Đỏ, 1 lần huy chương Sao Đỏ, một lần huy chương Chiến tranh Ái quốc và 6 huy chương khác. Chồng tôi đã bị thương nặng và bị yếu vì sức ép của đạn.

• Trong 9 năm liền, Grigorenko bị theo đuổi vì đã công khai chỉ trích hiện tượng mà đảng CS Nga gọi là hậu quả của sự tôn sùng cá nhân. Chồng tôi bị bắt lần đầu tiên vào năm 1964 và bị giam trong một nhà thương thần kinh.

•Trong thời gian này, chồng tôi bị tuyên bố là có bệnh và bị truất hết cấp bậc trong quân đội. Tháng 12 năm 1965, chồng tôi được tha, nhưng đến năm 1969 lại bị bắt lần thứ hai. Tuy làm việc ở Mạc tư khoa nhưng chồng tôi bị đưa đi Tashkent để điều tra và Mạc tư khoa gởi đến Tashkent những tài liệu để buộc tội chồng tôi •.

Trong đoạn sau, bà Grigorenko tiết lộ các chi tiết về sự đối xử dã man của nhà thương điên ở Tashkent. Bà ghi rõ cả những ngày giờ chồng bà bị tra tấn, được biết nhờ lá thư mà ông Grigorenko lén gởi ra ngoài cho vợ. Lá thư của bà Grigorenko kết luận bằng câu «Tôi kêu gọi ông cộng tác để cứu sống chồng tôi và tái lập luật pháp và công lý.» Thư này đề ngày 13-1-1970.

Sau đó, bà Grigorenko còn bí mật gởi được đi các nước khác trên thế giới một lá thư kêu gọi tất cả những người ưa chuộng tự do hãy tranh đấu để chính phủ Nga trả tự do cho ông Grigorenko vì «tự do cho cá nhân là tự do cho tất cả ».

Lá thư của bà Grigorenko không được phúc đáp. Các sinh viên thuộc Viện Sư phạm Leningrad viết một lá thư gửi cho bà Grigorenko để chia buồn về việc ông Grigorenko bị bắt giam. Các sinh viên ấy nói với bà Grigorenko rằng họ biết vụ án Grigorenko nhờ những truyền đơn phân phát ở Na uy, Thụy điển và Đan mạch.

Nhà cầm quyền và báo chí Nga không bình luận gì về trường hợp của Grigorenko nhưng báo chí ngoại quốc đăng tải nhật ký đau khổ của Grigorenko và đăng nhiều chi tiết khác nữa về thủ đoạn đàn áp trí thức của Nga. (Le Monde số ngày 3-4-1970 dưới tiêu đề« Nhật ký của cựu tướng Grigorenko : một việc bi thảm» — Báo London Telegraph số ra ngày 5-4-1970 bài do David Floyd viết) Đó là những bằng chứng cho thấy vụ Grigorenko quả có thật tại Nga.

Những bằng chứng thê thảm

«Việc bắt giam những con người hoàn toàn lành mạnh vào những nhà thương thần kinh là một cách sát hại bằng tinh thần. Đó là một biến thể của những phòng kín chứa hơi độc nhưng là một biến thể tàn ác hơn vì nạn nhân phải quằn quại và hấp hối dai dẳng.» Đó là lời tuyên bố rõ ràng nhất của đệ nhất văn hào Nga Alexander Solzhenitsyn về hình phạt tàn ác mà nhà cầm quyền Nga dành cho các nhà trí thức đối lập. Lời phản kháng của Solzhenitsyn được phân phát cho các ký giả Tây phương ở Mạc tư khoa. Đáp một câu hỏi, văn hào Solzhenitsyn kêu lên : «Đây có phải là lần thứ nhất không à ? Đây là cái mốt thịnh hành của chính phủ Nga để trả thù mà không cần nêu rõ tội danh vì nếu nêu ra thì quá ô nhục cho chính phủ.»

Sở dĩ văn hào Solzhenitsyn có thái độ như vậy vì lại vừa xảy ra trường hợp Medvedev.

Medvedev là một bác sĩ trứ danh về khoa di truyền học của Nga vừa bị đưa vào một nhà thương điên hồi tháng trước. Cách đây 9 tháng, Medvedev mất chức giám đốc viện quang tuyến ở Obninsk. Lý do : đã dám cho phát hành ở Tây phương một cuốn sách trong đó, Medvedev tố cáo khoa học gia cưng của Staline, là Lysenko đã ngăn cản những bước tiến của Nga trong địa hạt sưu tầm vi trùng học—Lysenko đã bóp méo sự thật vì những lý do chính trị đã «mị dân và hăm dọa nền khoa học của Nga rồi đưa khoa học của Nga đến chỗ phá sản ».

Medvedev đã chỉ trích sự kiểm duyệt thư từ, sự hạn chế xuất ngoại và sự thiếu trao đổi tự do những ý kiến khoa học với Tây phương. Văn hào Solzhenitsyn viết rằng «chính sự bất công và sự ngu xuẩn của Lysenko đã làm cho nước Nga đi lầm đường ».

Nhiều khoa học gia và nhiều nhà trí thức tay tổ của Nga chia xẻ quan điểm của Solzhenitsyn.

Sau khi Medvedev bị bắt giam, 4 khoa học gia nổi tiếng của Nga là Andrei Sakharov, Pyotr Papitsa, Vladmir Engelgardt và Boris Astaurov gởi những điện tín để phản kháng thủ đoạn dùng nhà thương hành hạ các nhà trí thức. Đứng trước một lớp học dạy sinh viên, Sakharov viết lên bảng đen lời kêu gọi các sinh viên hãy góp chữ ký vào một bản kiến nghị để phản đối nhà cầm quyền Nga. Sakharov là tác giả một tập tham luận rất xuất sắc chủ trương rằng thế nào, 2 hệ thống Nga — Mỹ cũng nhập lại với nhau. Sakharov đang giảng dạy tại Viện Đại học Vật lý ở Mạc Tư Khoa.

Các nhà trí thức khác của Nga cũng đã phản đối việc giam giữ bác sĩ Medvedev, trong số đó có Alexander Tvardovsky (chủ bút tờ báo Novy Mir vừa bị cất chức), Roy Medvedev (anh em song sanh với bác sĩ Medvedev) và nhà vật lý học được giải thưởng Nobel tên là Igor Iamm.

Hồi đầu năm nay, một nhà văn tên là Vladmir Bukovsky sau khi bị giam giữ 2 năm rưỡi ở một nhà thương thần kinh cho biết rằng nhà cầm quyền Nga bắt các nạn nhân phải dùng nhiều thứ thuốc ghê gớm nếu họ tỏ ra bướng bỉnh.. Một thứ thuốc tên là SULFAZIN uống vào sẽ khiến cho nạn nhân lên cơn sốt dữ dội. Một thứ thuốc khác tên là AMINAZIN sẽ khiến cho nạn nhân quằn quại trong cơn đau bao tử.

Nhật ký của Grigorenko

Sau khi bị bắt giữ lần thứ hai, Grigorenko tuyệt thực để phản đối. Bọn lính gác nhà giam bẻ hai tay ông ra phía sau, đánh vào cái chân bị thương của ông và tổng cộng có tất cả 12 tên xúm vào đè ông ta ra để nhét vào mồm ông ta một cái ống dẫn thực phẩm vào cuống họng.

Ông ta đình chỉ cuộc tuyệt thực sau khi biết rằng bọn coi tù chỉ mong cho ông ta chết. Một tên đã bảo ông ta : « Đừng hi vọng là đám tang của anh sẽ được làm ầm ĩ như đám tang của Kostérine trước đây, Chúng ta sẽ không trả xác anh về cho gia đình anh đâu. Gia đình anh sẽ không biết anh chết ngày nào, sẽ không biết xác anh ở đâu».

Bị giữ từ ngày 7-5-1969, Grigorenko bị đưa đi nhiều trại giam khác nhau trên lãnh thổ Nga rồi mãi tới tháng 11 mới được đưa ra trước ủy ban giám định «trường hợp bệnh thần kinh». Chủ tịch ủy ban còn trẻ tuổi tên là giáo sư Morozov. Phụ tá có giáo sư Lountz, một nữ y sĩ và một thẩm vấn viên. Riêng thẩm vấn viên này không mặc áo trắng. Một vài quan sát viên đứng ở đấy. Viên chủ tịch hỏi :

— Anh cảm thấy thế nào?

— Biết nói gì bây giờ? Chẳng lẽ lại nói là cảm thấy mình giống như 1 con chuột thí nghiệm biết rõ số phận của mình?

Grigorenko không ngạc nhiên nữa vì khi bị bắt vào năm 1964, ông ta đã có dịp được nếm phương pháp của nhà cầm quyền Nga biến một bị cáo thành một con bệnh thần kinh.

Khi người ta hỏi ông ta rằng làm sao ông ta có thể sống bình thường được trong một hoặc 2năm sau khi bị bắt giam vào nhà thương thần kinh (nghĩa là tại sao không viết, tại sao không tố cáo) thì ông ta trả lời : «Làm sao có thời giờ để mà viết. Tôi làm việc như một con trâu ở 2 cửa hàng để kiếm ăn cho gia đình tôi. Mỗi ngày làm 12giờ và phải làm 7 ngày một tuần. Trong 2 năm 1965 và 1966, tôi đã hi vọng sẽ đòi lại được số tiền hưu trí để có tiền xuất bản cuốn sách nói về cuộc chiến tranh ái quốc vĩ đại của nước Nga.

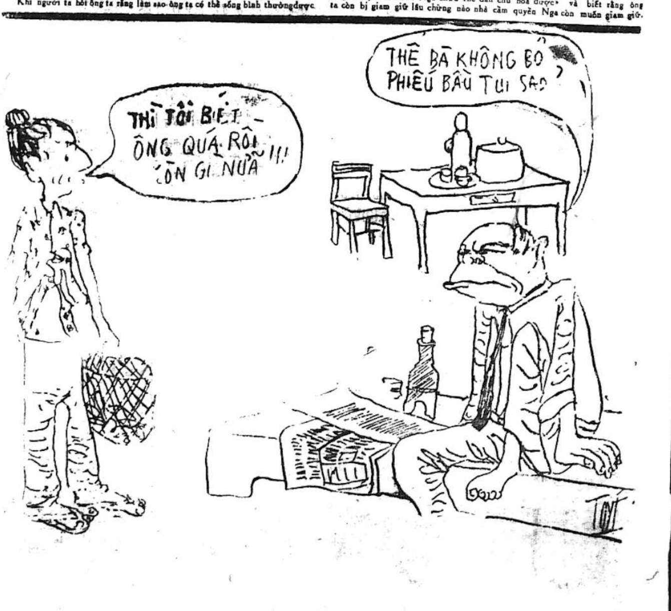
Nhưng chúng tôi tiếp tục bị đàn áp. Chưa đến lúc để tôi ngồi vào trong tháp ngà. Chừng nào nước tôi còn có sự bắt bớ độc tài thì bất cứ người lương thiện nào cũng phải tranh đấu, dầu nguy hiểm đến đâu. Năm 1964, tôi đã lập ra một tổ chức bí mật và phân phát những truyền đơn. Bây giờ thì không cần làm thế : Đã có những lời công khai phản đối nạn độc tài và lừa dối của nhà cầm quyền, công khai kêu gọi thanh toán mọi sự xấu xa trong xã hội, kêu gọi tranh đấu để các quyền của con người trong xã hội Nga được tôn trọng và để xã hội này được dân chủ hóa.»

Thẩm vấn viên hỏi Grigorenko nhìn tương lai ra sao : ông ta có muốn được chữa bệnh trong một nhà thương thay vì bị đem ra xử không ? Grigorenko trả lời muốn được mang ra xử để có thể «nói thẳng sự thật theo ý ông». Nếu bị xử mà ký nhận tội thì chỉ bị tù có 3 năm. Sau đó, có lẽ ông ta sẽ được ân xá nhân dịp kỷ niệm bách niên Lénine ? «Nếu tôi bị đưa vào nhà thương thì hết rồi. Một người điên sẽ không bao giờ được ân xá».

Ngày 5-12-1969, khi chấm dứt thiên nhật ký, Grigorenko không biết rằng ông ta đã bị buộc phải vào nhà thương điên. Ông ta viết « nếu chúng đem tôi vào nhà thương thì tôi sẽ biết rõ rằng trong nhà thương ấy những chiếc áo thầy thuốc dùng để ngụy trang những tên sát nhân ghê tởm nhất của nhân loại».

Ngày 4-12-1969, Grigorenko khiếu nại rằng thời gian giam giữ tạm thời đã chấm dứt từ ngày 6-11-1969. Lập tức, người ta chuyển ông ta đến Tashkent và ở đây có lệnh giam ông ký từ ngày 21-10-69. Chắc cái đó gọi là «hợp pháp tính của phe xã hội chủ nghĩa».

Ngày nay, chắc là Grigorenko bị giam trong trại kỷ luật của một nhà thương điên ở vùng Kazan. Bây giờ, Grigorenko biết rằng ngày mai, « đời sống xã hội của nước Nga chưa thể dân chủ hóa được» và biết rằng ông ta còn bị giam giữ lâu chừng nào nhà cầm quyền Nga còn muốn giam giữ.


THẾ BÀ KHÔNG BỎ PHIẾU BẦU TUI SAO ?
THÌ TÔI BIẾT ÔNG QUÁ RỒI CÒN GÌ NỮA !!!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT. — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

T.T. Thiệu công bố các cải tổ đầu tiên về Quân Đội

4 Vùng thành 4 Quân khu

Tư lệnh Quân khu được tăng quyền

- ▶ *Quân lực VNCH từ nay chỉ có 3 binh chủng chính*
- ▶ *Tiểu, Đặc, Chi Khu Trưởng cũng được thêm quyền*

SAIGON, 2-7 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

— Như Tổng Thống đã loan báo trong Nhật Lệnh ngày Quân Lực 19 tháng 6 và trong buổi nói chuyện với đồng bào tối 27 tháng 6 vừa qua, kể từ 1-7-70 có những cải tổ đầu tiên về cơ cấu quân lực và hệ thống lãnh thổ, thì hôm nay Tổng Thống vừa ký hai Sắc Lệnh số 614-a-TT/SL và số 614-b-TT/SL, để biến cải bốn Vùng Chiến Thuật thành bốn Quân khu.

— Các Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn kiêm Vùng Chiến Thuật trước đây nay đổi thành các Bộ Tư Lệnh duy nhất của Quân Đoàn và Quân Khu.

— Các Vị Tư Lệnh Quân Đoàn kiêm Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật này trở thành «Tư Lệnh Quân Đoàn và Quân Khu».

— Cũng theo hai Sắc Lệnh này, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa gồm có ba Quân chủng chính, đó là Lục Quân, Không Quân, Hải Quân và Thủy Quân Lục Chiến. Đại Tướng Tổng Tham Mưu trưởng kiêm nhiệm Tư Lệnh Lục Quân.

— Địa Phương Quân và Nghĩa Quân nay thuộc Binh chủng Bộ Binh, cũng như những Sư Đoàn và Trung Đoàn Bộ Binh khác; tất cả nằm trong Lục Quân.

—Ngoài ra, cũng theo tinh thần 2 Sắc lệnh kể trên, thì trách nhiệm và quyền hạn của các Vị Tư lệnh Quân Đoàn và Quân Khu được tăng cường trong ba nhiệm vụ chính yếu là : hành quân lưu động, an ninh lãnh thổ và Bình Định Phát Triển đối với vấn đề xử dụng và chỉ huy các đơn vị thuộc mọi Quân Binh Chủng đặt thuộc quyền và đồn trú trong lãnh thổ các Quân Khu.

— Trách nhiệm và quyền hạn của các Tiểu Khu Trưởng, Đặc Khu Trưởng và Chi Khu Trưởng cũng theo đó được tăng cường trong chiều hướng cho phép chu toàn các nhiệm vụ hành quân lưu động, an ninh phòng thủ lãnh thổ và Bình Định Phát Triển một cách hữu hiệu, đúng với nỗ lực củng cố quốc phòng trong hiện tại, chuẩn bị bước sang thời kỳ hậu chiến, và xúc tiến một chương trình Bình Định Phát Triển đặc biệt mà Tổng Thống đã nói trước đây.

Văn phòng T.T. minh xác

Văn phòng Tổng Thống cũng đã loan tin một bản tin minh xác về một lời tuyên bố của 1 Nghị sĩ cho rằng dự luật qui định những quyền lợi dành cho PB, gia đình tử sĩ và CCB có tính cách «dã man vô nhân đạo».

Bản minh xác nói rằng dự luật chỉ nhằm mục đích bảo vệ và củng cố đến mức tối đa các quyền lợi của PB, Cựu Chiến Binh, Tử sĩ và Gia đình của họ. Cũng nhằm mục đích đó, khi 2 Viện QH đã biểu quyết xong dự luật trên, Tổng Thống đã phải yêu cầu QH phúc nghị lại 3 điểm liên hệ đến định nghĩa thành phần Tử sĩ, QGNT và CCB.

Ba điểm vừa kể trên tuyệt nhiên không ảnh hưởng gì đến quyền lợi của các anh em Phế Binh, Cựu Chiến Binh và gia đình Tử Sĩ đã được quy định trong dự luật. Đó là điều Tổng Thống muốn nhấn mạnh và khẳng định như vậy. (Cả 3 điều này Chính Luận đã đăng trong số báo ra ngày 30-6 vừa qua).

Cuối cùng bản minh xác viết : Vậy Tổng Thống xin minh xác để đồng bào, anh em chiến sĩ và anh em Phế Binh, gia đình Tử sĩ và Cựu Chiến Binh khỏi hiểu lầm.

Phó Tổng Thống Kỳ bị đặt trước một khó khăn nan giải

THÊM 2 SỰ THẬT PHŨ PHÀNG vừa được phanh phui sáng qua

- Phân nửa ngoại tệ sở hữu của V.N. lọt vào tay Nhật
- Quỹ Francifi thật ra chỉ là tiền cho vay lời 6 phân

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 3.7.— Hai sự thật phũ phàng vừa được phanh phui sáng qua tại nhà hàng Hoàn Mỹ và đã đặt Phó Tổng Thống Kỳ trước một khó khăn vô cùng nan giải, vì vai trò của ông, không biết phải đứng về phía Chủ Tịch Hội Đồng tư vấn để nói Chính.phủ yếu kém hay đứng về phía nhân vật thứ hai của Hành Pháp để giải thích về sự yếu kém đó.

Sự thật thứ nhất theo bài thuyết trình của ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc thì từ ngày chiến tranh mở màn đến nay, Nhật Bản đã trục lợi tại VN quá nhiều, nhất là vấn đề nhập cảng hàng hóa. Cụ thể, theo chỉ số ngoại tệ nhập cảng thì năm 1968, Nhật đã thu của VN 173.000.000 triệu và năm 1969 cũng ở mức 153.000.000 Mỹ Kim, con số này chứng tỏ hết 45o/o ngoại tệ sở hữu của VNCH đã chạy sang Nhật. Biết rằng mỗi năm, ngoại tệ sở hữu chúng ta có lối 300.000.000 Mỹ Kim.

Đáp lại, trong năm 1969 Nhật chỉ viện trợ tượng trưng cho VNCH được 7.000.000 Mỹ kim, còn các dịch vụ đầu tư thì tuyệt nhiên Nhật chưa bỏ 1 đồng bạc nào vào, về giao thương thì trước đây họ mua một ít cát trắng của Catraco, nhưng sau họ ngại có an ninh nên đã mua cát của Úc Đại Lợi.

Các giới kinh doanh và thương gia có chân trong Hội đồng KTXH đã tỏ rất bất mãn và cho rằng Chính phủ đã quá yếu kém về phương diện ngoại giao và Kinh tế đối với Nhật, Phó Tổng Thống Kỳ cũng đồng ý như vậy, nhưng ông nói, chưa tiện nói nhiều lúc này.

Sự thật thứ hai là sau khi ông Tổng Ngọc khoe rằng, nếu luật Chương Trình được ban hành, thị trường song hành mở ra thì không những ngoại tệ Mỹ kim được dồi dào, mà cả đồng quan của Pháp cũng viện trợ cho VNCH khá hơn nữa, Giáo sư Nguyễn cao Hách đặt câu hỏi ngay rằng: «Xin cho biết quỹ Francifi là cho vay hay viện trợ ?».

Ông Tổng Ngọc đã nói thật rằng, đó chỉ là tiền cho vay lời 6 phân và trả hết trong vòng 5 năm, mỗi lần VN chỉ được vay 50 triệu và chỉ để trang bị kỹ nghệ, tất nhiên là với những máy móc Made in France.

Cuộc điều trần của ông Tổng Ngọc đã kéo dài từ 9 giờ 30 đến 12g trưa qua.

Về dự luật Phế Binh

Cả 3 điểm yêu cầu phúc nghị của T.T đều đương nhiên toàn thắng

SAIGON 3-7.— Sáng nay, cũng như nhiều lần trước, Lưỡng Viện QH đã đương nhiên chấp thuận cả 3 điểm yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống về dự luật quy định quyền lợi PB, gia đình tử sĩ và CCB, dù số Nghị sĩ Dân Biểu lần này đi họp khá đông đủ (trên dưới 107). Số chống 3 điểm yêu cầu phúc nghị chỉ có từ 66 đến 86, vì thế QH vẫn không đủ túc số để bác bỏ yêu cầu của TT. Theo nghị trình thì cuộc họp được ấn định kéo dài suốt ngày, nhưng đã kết thúc ngay chỉ trong một buổi (từ 10g 15 đến 12 giờ kém 15). Cả 3 điểm yêu cầu phúc nghị trên, Chính Luận đã đăng cách đây vài hôm.

Viện Đại Học An Giang khai giảng vào tháng 10-70

SAIGON 3-7.— Hội Đồng Quản Trị Viện Đại Học Hòa Hảo, An Giang hôm nay cho biết :

1) Nhân dịp Chủ tọa Lễ Kỷ niệm Đức Huỳnh Giáo Chủ thọ nạn tại Hòa Hảo, Tổng Thống đã chấp thuận lập Viện Đại Học-Hòa Hảo tại An Giang do Nghị định số 475-GD/T. Tr/VP ngày 20-6-70, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục đã cho phép khai giảng Viện Đại Học Hòa Hảo.

Phân khoa đầu tiên của Viện trong niên khóa 70-71 là phân khoa Sư Phạm sẽ khai giảng vào tháng 10-1970 tại An Giang.

2) Ông Lê Phước Sang, Tổng vụ Trưởng Tổng vụ Văn hóa Giáo Dục và Thanh niên sinh viên học sinh Phật Giáo Hòa Hảo đã được chấp nhận làm Viện Trưởng Viện Đại Học Hòa Hảo, đảm trách tất cả các vấn đề điều hành Viện Đại Học Hòa

XEM TIẾP A TRANG 10

SẴN SÀNG CHẤP NHẬN MỌI CUỘC ĐỤNG ĐỘ ĐỔ MÁU

Phế binh đã định ngày xuống đường giải tỏa các khu bị chiếm bậy

- Hội PB tố chính quyền âm mưu mua chuộc, lũng đoạn PB và dọa sẽ có thể lại xuống đường liên miên như trước

⊕ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 3.7.— Phó Chủ tịch kiêm Võ Phòng Hội Phế Binh VN ông Nguyễn Rô, đã được cử phụ trách chiến dịch «Chỉnh đốn hàng ngũ, dọn dẹp thành phố» do Hội Phế Binh phát động ngày hôm nay.

Chiến dịch «Dọn dẹp thành phố» nhằm giải tỏa tất cả những vụ chiếm đất trái phép xâm phạm đến quyền lợi tư nhân, làm trở lại lưu thông mất vẻ mỹ quan thành phố và đi ngược lại quyền lợi công cộng.

Ngày hôm qua, phe lý khai Trương văn Bộ đã họp báo nói rằng sẽ đi dẹp những nhà cất bất hợp pháp. Ngay tại Hội Phế Binh, chuyện này cũng đã được nói tới nhiều lần nhưng tới nay phong trào cất nhà chiếm đất càng ngày càng lan đến những chỗ «bất khả xâm phạm» như chợ búa, trung tâm thương mại. Một vài cuộc đụng độ đã xảy ra giữa kẻ chiếm và đồng bào bị chiếm.

Chủ tịch Hội Nguyễn Định tin rằng việc giải tỏa sẽ không bị cản trở nhưng nếu có đụng độ thì sẵn sàng chấp nhận.

Chiến dịch dọn dẹp thành phố được phát khởi ngày hôm nay nhưng thực sự bao giờ TPB đi giở nhà đồng đội cất bất hợp pháp vẫn được giữ kín vì lý do kỹ thuật. Tuy nhiên lực lượng do ông Nguyễn Rô thống quản gồm tới 500 Phế binh ở yếu khu Tân Phú có thể sẽ xuất quân vào thứ bảy và chủ nhật.

Ngày hôm nay Hội PB VN cùng tung ra một bản tin và tuyên cáo số 4 tố cáo Chính quyền âm mưu mua chuộc, lũng đoạn hàng ngũ TPB. Bản tin của Hội tố cáo Chính quyền đã dùng 1 số gạo của Đại Hàn đem phân phát cho một nhóm TPB chiếm nhà bất hợp pháp để mua chuộc họ.

Bản tuyên cáo nói rằng, nếu Chính quyền tiếp tục hành động đó, Phế Binh sẽ có thể phát động lại cuộc tranh đấu theo kiểu 3 tháng trước đây : hồi đó Phế binh xuống đường liên miên khiến thành phố tràn ngập kẽm gai và lựu đạn hơi cay.

Mặt khác, sau cuộc họp báo tố Hội Phế Binh đi cặp với nhà nước của phe lý khai Trương văn Bộ, hôm nay Hội Phế Binh công bố 1 văn thư của đại quân TPB Cần Thơ đòi đưa «Phế Binh phản loạn» Trương văn Bộ ra tòa và áp dụng biện pháp kỷ luật. Văn thư nói chờ hay đại quân TPB Cần Thơ sẵn sàng kéo về Thủ đô «hỏi tội và dập tan bọn Phế binh phản loạn Trương văn Bộ.»

Đã bắt đầu bán hàng

— Tại xung quanh chợ Bến Thành và các khu khác, các nhà do 1 số PB dựng lên hôm nay đã được lợp mái tôn và bên trong đã bắt đầu bày bán nước ngọt, thuốc lá...

— Tại đường Lý thái Tổ, trước Ủy Hội Quốc Tế, hôm nay một vài Phế Binh đã dùng gạch và xi măng để xây vách cho các căn nhà này. Cạnh đó các đơn vị CSDC rào kín những kẽm gai bao bọc các lô cốt của họ.

Đồng bào phản đối việc bị buộc nhường Chúng cư

8g30 sáng nay 3-7, trên 500 đại diện của các gia đình chiến nạn tại Chúng cư Nguyễn văn Thoại đã kéo tới Quận 11 để nghe lệnh của [illegible] Hành Chánh về việc dời nhà [illegible] đình nạn nhân chiến cuộc qua Chúng cư Minh Mạng nhường chỗ cho TPB. Ông Phó Quận Trưởng Quận 11 đại diện Tòa Đô Chính tiếp bạn đại diện đồng bào nạn nhân chiến cuộc gồm các ông : Đặng Ngọc Kiếm, Đoàn đình Nhuệ và Nguyễn thị Cẩm. Sau đó đồng bào nạn nhân chiến cuộc kéo vô sân Tòa Hành Chánh Quận 11 căng biểu ngữ «Yêu cầu cứu chiếm chúng cư đồng bào nạn nhân chiến cuộc, đây là tài sản cuối cùng của chúng tôi».

Buổi tập họp diễn ra trong vòng trật tự. Ông Phó Quận Trưởng cho đồng bào biết theo lệnh Tòa Đô Chánh đồng bào nạn nhân chiến cuộc được cấp phát Chúng cư đợt 2, cá nhân ai muốn dời nhà qua Chúng cư Minh Mạng xin ở lại và vào phòng ký tên vào danh sách, đồng bào nào muốn tiếp tục ở Chúng cư Nguyễn văn Thoại thì cũng sẽ được toại nguyện.

Nhưng đồng bào nạn nhân chiến cuộc đồng thanh biểu quyết không đồng ý rời nhà qua Chúng cư Minh Mạng rồi tự động giải tán vào lúc 9g10 phút. Đồng bào đã cho các ký giả biết là muốn xin ở lại «từ dưới đất lên đến trời» và yêu cầu chính quyền cung cấp nước để xài vì từ ngày cấp phát nhà đến nay được 6 tháng đồng bào đã phải trả dồi nước từ 30đồng đến 50đồng để chờ đợi chính quyền gắn thủy lượng kế mặc dù tiền đã đóng xong.

THỦ TƯỚNG KHIÊM kêu gọi Thương Phế binh chấm dứt việc chiếm đất

SAIGON 3-7.— Hôm qua, Thủ Tướng Khiêm đã lên tiếng kêu gọi tinh thần cộng tác của tất cả Thương Phế Binh, hãy chấm dứt việc chiếm đất cũng như xây cất bất hợp pháp trong các thành phố nhất là ở Đô Thành.

Thủ Tướng nhắc lại là trong các cuộc tiếp xúc giữa Chính Phủ và PB trong thời gian qua, Chính phủ đang xúc tiến thực hiện các biện pháp cần thiết để giải quyết các nguyện vọng của PB. Thủ Tướng yêu cầu các PB hãy sáng suốt và chờ đợi trong những ngày gần đây Chính phủ sẽ cho thực hiện một kế hoạch toàn diện để giúp đỡ TPB.

Chủ Tịch Liên Hiệp Nghiệp Đoàn nói gì về tin

Sắp lập tổ chức Công Nhân mới thay thế Liên Hiệp Nghiệp Đoàn ĐT ?

▼ *Tổng Liên Đoàn Lao Công họp kín về nhiều vấn đề quan trọng.*

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 3-7.— Sinh hoạt của Văn Phòng Tổng Liên Đoàn LCVN sáng nay có phần vắng vẻ, nhưng là 1 sự vắng vẻ nặng nề, bởi những mạch sóng ngầm bên trong. Trong lúc ông Chủ Tịch TLĐ Trần Quốc Bửu chủ tọa một phiên họp quan trọng, thì bên ngoài các phòng của LHĐT, nhóm họp bàn tán...

Tại đây, ông Lê Quang Qui Tổng Thư Ký Nghiệp đoàn công nhân nhà hàng khách sạn Saigon-Gia Định, đương kim Ủy Viên Thường Trực Văn Phòng Liên Hiệp NĐ Đô Thành cho biết vừa gửi thư đến Ông Chủ Tịch LHNĐĐT đề xin rút tên ra khỏi danh sách những người từ chức tập thể của Hội Đồng Liên Hiệp trong phiên họp 1/7/70 vừa qua.

Lý do được viện dẫn là để phản đối nguồn tin nói rằng Liên Hiệp NĐ Đô Thành sẽ đứng ra thành lập một Tổng Liên Đoàn mới gọi là Tổng Liên Đoàn Công Nhân Việt Nam. Một vài nguồn tin cho rằng chính các ông Tô Thanh Tuyền, Võ Văn Tài đã chủ trương việc này.

Nhưng trong bức thư xin rút lại sự từ chức kể trên, Ông Lê Quang Qui xác nhận đó không phải là lập trường chung của Hội Đồng Liên Hiệp, và nếu có chăng nữa, cũng chỉ là ý kiến của một vài cá nhân mà thôi. Ông Qui cho biết, Hội Đồng Liên Hiệp không muốn xóa bỏ LHNĐĐT. Cuộc từ chức tập thể trùng hợp với các tin tức thành lập một Tổng Liên Đoàn mới có thể gây hiểu lầm và làm xao xuyến 123 Nghiệp Đoàn nằm trong hệ thống Liên Hiệp Đô Thành. Do đó, ông Qui xin ở lại chức vụ cũ để bày tỏ ý chí muốn duy trì LHNĐ ĐT và cũng để phản đối sự thành lập một tổ chức công nhân mới.

Ông Tô Thanh Tuyền phủ nhận

Trong cuộc tiếp xúc với chúng tôi trưa nay, ông Tô Thanh Tuyền Chủ tịch LHĐT hoàn toàn phủ nhận nguồn tin trên và ông nói thêm, theo nguyên văn lời ông, đối với anh Tám (chỉ Chủ Tịch TLĐLCVN Trần Quốc Bửu) tôi vẫn hết lòng, như đã từng xả thân bồi đắp Tổng Liên Đoàn bao năm nay, tôi không muốn TLĐ đổ vỡ, chúng tôi từ chức chỉ vì buồn một vài điều, để rồi chờ đến ngày bầu cử lại, chứ không phải từ chức để lập 2 Tổng Liên Đoàn Công Nhân mới, ông nói thêm, tôi không biết do đâu mà có nguồn tin trên.

Ông Tô Thanh Tuyền cũng phủ

XEM TIẾP C TRANG 10

Á.Q LIÊN TIẾP HỌP MẬT CHUẨN BỊ tham dự ĐH Hòa Bình Thế Giới ở Nhật

▼ *SV Saigon sắp họp để ấn định rõ các mục tiêu tranh đấu*

✢ ANH TRINH

SAIGON 3-7.— Hội Đồng Viện Hóa Đạo ÁQ vẫn liên tiếp họp mật trong suốt một tuần nay, sau khi buổi nói chuyện về Hòa Bình VN của TT Thiện Minh được hủy bỏ, vì lý do T.T. Thiện Minh bệnh. Nội dung các cuộc họp trên vẫn được giữ kín. Nhưng một nguồn tin đặc biệt sáng nay đã tiết lộ rằng nội dung các phiên họp trên vẫn là tiến tới một kế hoạch hòa bình. Sáng nay Văn Phòng ÁQ đóng cửa, lý do là «hôm nay tạm nghỉ việc».

Đại Hội Hòa Bình Thế giới

Vẫn theo nguồn tin đặc biệt này thì khối Phật Giáo Ấn Quang đang dốc toàn lực để củng cố nội bộ và trong tương lai gần đây Khối này sẽ cử một Phái Đoàn chánh thức để tham dự một «Đại Hội Quốc Tế về Tôn Giáo và Hòa Bình» được tổ chức tại Kyoto (Nhật Bản) vào trung tuần tháng 10 sắp tới. Vẫn theo sự tiết lộ này thì «Đại Hội Hòa Bình Thế Giới» sẽ có mặt Đại Biểu của các nước Á Châu, Phi Châu và Châu Mỹ La Tinh kể cả Cu Ba tham dự. Ngôn ngữ chính dùng trong Đại Hội này là Anh ngữ và Nhật ngữ.

Đại Hội sẽ kéo dài 1 tuần lễ, chánh thức khai mạc tại Kyoto vào ngày 16/10/70 và kết thúc tại Đông Kinh vào ngày thứ năm 22/10/70. Các Đại Biểu tham dự sẽ được tiếp đón tại Kyoto trước thời gian 15/10 ngay khi họ đến bằng tàu điện từ Đông Kinh hay bằng phi cơ từ phi trường Quốc Tế Osaka. Vẫn do nguồn tin đặc biệt này thì Tổng Thư Ký «Đại Hội Hòa Bình Thế Giới» là ông Homer A. Jack đã gởi một văn thư chánh thức đến T.T. Thích Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo ÁQ để yêu cầu gởi một Phái Đoàn tham dự. Đại Hội sẽ gồm 300 Đại Biểu các tôn giáo của các nước trên thế giới, về phía Phật giáo sẽ có 40 Đại Biểu trên các đại lục tham dự.

Theo tiêu chuẩn của Đại Hội, các Đại Biểu có liên hệ sau đây sẽ được mời tham dự : — Các tổ chức có mối quan tâm tích cực và có tiềm năng mạnh mẽ đối với nền Hòa Bình Thế Giới.

— Có một quyết tâm tham dự Đại Hội, không thể đến trễ hoặc giã từ sớm trước khi Đại Hội chấm dứt.

Các Đại Biểu sau khi tham gia Đại Hội này sẽ nghiên cứu tài liệu Dự thảo của Đại Hội để hy vọng khi trở về sẽ thực thi được

XEM TIẾP X TRANG 10

SV VÀ SƯ SÃI MIẾN lặn lội vào rừng sâu dậy dân chúng học

NGƯỠNG QUANG, 2-7 (Reuter).— Các nguồn tin báo chí cho biết là gần 1.000 vị sư thuộc Tổ chức Xã Hội Phật Giáo Miến Điện được thành lập từ năm 1960, đã mạo hiểm sâu vào các vùng hẻo lánh nhất của Miến Điện để dạy học cho dân chúng, hầu giúp họ có thể sống theo một đời sống tiến bộ. Tổ chức Xã hội Phật giáo này có

XEM TIẾP L TRANG 10

TIN VẮN

● 10 giờ ngày 2-7-70 Thiếu Tướng Lee Kyun Yang Tư Lệnh Phó và Chuẩn Tướng Park Noh Young Tham Mưu Trưởng Quân Lực Đại Hàn tại VN được gắn Dân Vụ Bội Tinh Đệ I Hạng tại Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, vì 2 vị đã nỗ lực trong công tác bình định và phát triển nông thôn cũng như mọi công tác nhằm nâng cao đời sống dân nghèo VN.

● Ủy Ban Thuế Vụ Bộ Tài Chính lại vừa tìm ra hơn 80 triệu bạc thuế gian lận mỗi năm của các doanh thương trong vùng Saigon, UB cũng lên tiếng phủ nhận rằng không hề có việc tăng thuế cũng như biện pháp đánh thuế nặng đối với các bác sĩ mà đó chỉ là việc truy tìm các người khai gian. UB cũng nêu 1 số bằng chứng

Xem tiếp H trang 10

Họp bạn điền chủ bị truất hữu

SAIGON (3-7).— Nam Việt Nông Gia Nghiệp Đoàn vừa gửi thư triệu tập một buổi «họp bạn Điền Chủ bị Truất hữu» vào hồi 15g ngày thứ bảy 4-7-1970 tại tửu lầu Nam Đô với mục đích «tiếp xúc thân mật góp ý kiến xây dựng để tìm biện pháp thích nghi cho việc áp dụng luật Người Cày Có Ruộng 03/70 và xử dụng trái phiếu truất hữu hợp lý».

Đã ban hành chương trình cập nhật hóa

Giờ học gia tăng so với chương trình cũ

SAIGON 3-7.— Giới chức có thẩm quyền trong Hội Đồng Chương trình cho biết Bộ Giáo Dục đã ký nghị định ban hành chương trình cập nhật hóa nhưng hiện chưa công bố vì còn phải chờ thêm phần huấn thị. Số giờ học trong chương trình mới được gia tăng so với chương trình cũ. Ban Đệ I Cấp mỗi tuần lớp 6 phải học 22 giờ (thêm 1/2 giờ so với cũ) lớp 7 học 22 1/2 (tăng 1g) lớp 8 (như cũ); Lớp 9 học 24 giờ (tăng thêm 1 giờ). Mỗi lớp có 6 giờ nhiệm ý không phân biệt nam nữ. Môn Quốc Văn mỗi lớp học 6g (từ lớp 6 đến lớp 9). Môn Sử Địa học 3g mỗi tuần (tăng thêm 1 giờ). Sinh ngữ lớp 6 và 7 học 6 giờ một tuần. Lớp 8 và 9 học 5 giờ. Môn Toán các lớp 6 và 7 học 3giờ mỗi tuần. Lớp 8 và 9 học 3giờ 1/2. Vật Lý và Hóa Học học riêng. Môn Vạn Vật lớp 7 và 8 học 1giờ 1/2. lớp 9 học 2 giờ. Ban Đệ II cấp lớp 10 và 11, Ban CD học 26 giờ mỗi tuần (số giờ cũ là 24 1/2) Lớp 10 và 11, Ban AB học 28 1/2 (số giờ cũ là 26 1/2). Lớp 12 ban CD học 29 giờ (số giờ cũ là 26). Ban AB học 30 giờ (số giờ cũ là 26). Về nhiệm ý, nam 3 giờ, nữ 4 giờ. Ban Đệ II Cấp, môn Sử Địa được tăng lên 4 giờ mỗi tuần. Riêng môn Triết lớp 12 AB đều học 3 giờ mỗi tuần. Số giờ về môn Vạn Vật, Toán, Sinh Ngữ và Cổ Ngữ không thay đổi.

Vụ án mạng vì tình ở đường Tự Đức ra Tòa

Bắn 2 phát giữa tim cô đầm lai Trung sĩ si tình bị 7 năm khổ sai

SAIGON 3-7.— Dư luận gần đây đã xôn xao về chuyện một nữ sinh lai Pháp bị người yêu bắn chết tại đường Tự Đức. Thủ phạm là chàng Trung sĩ hào hoa Lê hoàng Thọ 21 tuổi thuộc Liên Đoàn An Ninh Danh Dự chẳng những có gan bắn chết kẻ phản bội mình mà còn đủ can đảm «phơ» luôn người dì ghẻ ác nghiệt đã phá hoại gia cang nhà chàng

Do đó mà Trung sĩ Thọ bị truy tố ra tòa án quân sự về tội cố sát và mưu sát. Trong cuộc điều tra cũng như trước tòa, Thọ thú nhận có yêu thương cô Alice Lucie Trần văn Nghĩa và cũng được cô này đáp lại. Cha Thọ là ông Lê hữu Hạnh làm Kiến trúc sư cũng là chỗ thân với gia đình cô Alice khi hay chuyện này liền ướm hỏi mẹ của Alice để cưới cô này cho Thọ. Giữa lúc Thọ đang tin tưởng vào Alice thì lại được tin cô này có người yêu khác, và cô có những cử chỉ lạnh nhạt với Thọ.

Vì vậy, Thọ chán nản tuyệt vọng và lén lấy 1 khẩu súng lục của cơ quan Thọ tùng sự để sẵn trong mình.

5giờ chiều ngày 20/10/69 tình cờ Thọ gặp Alice ở đường Tự Đức, Thọ phàn nàn sắp xa Saigon và sẽ không còn gặp Alice nữa nên yêu cầu cô trả lại mấy bức hình hai người chụp chung để giữ làm kỷ niệm thì được Alice trả lời 1 cách tàn nhẫn : «những hình ảnh ấy đốt rồi còn đâu mà trả lại nhưng nếu muốn, tôi sẽ trao trả anh đồng tàn đó để mà lưu niệm». Alice vừa nói dứt những câu phũ phàng đó thì Thọ móc ngay khẩu súng bắn liên tiếp hai phát vào giữa tim Alice làm cho nạn nhân tắt thở ngay tại chỗ. Hạ sát xong con người phản bội Thọ lên xe Honda về nhà người dì ghẻ là bà Bảy Xa Lộ với mục đích bắn chết bà này vì bà đã làm cho hai mẹ con Thọ bị điêu đứng cả vật chất lẫn tinh thần nhưng ông Hạnh có mặt tại nhà nên Thọ làm bộ xin mấy trăm rồi bỏ đi về nhà mẹ ruột ngủ. Sáng ra Thọ lấy xe đến gần nhà Bà Bảy đợi ông Hạnh chở bà này bằng Honda tới công trường trông nom xây cất. Thọ đuổi theo xe ông Hạnh tới ngã tư Hiền Vương và Nguyễn Thông thì rút súng bắn hai phát vào lưng bà Bảy làm bị tử thương.

Sau đó Thọ trốn lên Đà Lạt ở,

Xem tiếp Q trang 10

---

tin cần biết

Đêm [illegible] nhạc Phạm Duy và Tom Sallsbury

● Chương trình nhạc Dân Ca và Kích Động «Vượt Trùng Xa» dưới sự bảo trợ của Hội Việt-Mỹ và Trung Tâm Văn Hóa Mỹ, sẽ được tổ chức vào lúc 20 giờ thứ bảy/chủ nhật mồng 4 và mồng 5 tháng 7, 1970 tại thính đường sở Thanh Niên Đô Thành, số 37 Hồng Thập Tự Saigon. Chương trình gồm những nhạc chọn lọc của ban nhạc The Beatles như «Let it Be», «Something» và «Golden Slumbers». Bài «Mùa Thu Chết» và bài «Kỷ Niệm» của nhạc sĩ Phạm Duy. Chương trình này do hai nhạc sĩ Phạm Duy và Tom Salisbury phụ trách, cùng với sự đóng góp của ban nhạc Rock Hoa Kỳ.

Việc nạp đơn ứng cử Nghị Sĩ

● Tiếp theo thông cáo của Bộ Nội Vụ số 269/BNV/THBC/27 ngày 30.6.70, Phủ Thủ Tướng trân trọng thông cáo : Nhận thấy thời gian từ khi ban hành Luật số 007/70 ngày 27.6.70 qui định thể thức bầu cử bán phần Thượng Nghị Viện cho đến ngày nạp đơn ứng cử quá eo hẹp, và nhằm giúp các liên danh ứng cử viên được dễ dàng trong giai đoạn đầu, Phủ Thủ Tướng đã chỉ thị Bộ Nội Vụ trong khi tiếp đơn ứng cử nên dung nhận những tài liệu thuộc phần B của hồ sơ với điều kiện sau đây :

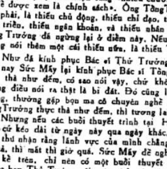
Thứ I: Đơn xin ứng cử của liên danh phải nạp tại Bộ Nội Vụ trước 24 giờ ngày 13.7.70 kèm theo các văn kiện luật định, ngoại trừ ba tài liệu kể sau được tạm thời thay thế bằng giấy tờ chứng minh rằng các ứng cử viên thuộc liên danh liên hệ đã xúc tiến thủ tục xin cấp phát.

1) Trích lục Tư pháp lý lịch Phiếu số 2 không quá 3 tháng.
2) Chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch nếu là Nam ứng cử viên. Riêng đối với ứng cử viên từ 44 tuổi trở lên được miễn nạp chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.
3) Tờ khước từ tất cả các quốc tịch khác lập trước Chưởng khế, đối với những ứng cử viên đã nhập Việt tịch ít nhất 7 năm hoặc đã thụ đắc hay hồi phục Việt tịch ít nhất 5 năm tính đến ngày bầu cử.

Thứ II.— Các liên danh ứng cử viên phải thay thế các tài liệu tạm nêu trên bằng các văn kiện luật định hạn chót là 18 giờ ngày 17-7-70.

Thuyết trình về dịch thuật

● Thi Sĩ Bàng Bá Lân sẽ thuyết trình về đề tài «Thế nào là một bản dịch hay ?» hồi 9 giờ sáng ngày 4/7 tại trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ số 112 đường Nguyễn Du Saigon. Sau phần thuyết trình là phần hội thảo.



Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

GIẢN DỊ HÓA

Hôm qua, Sức Mấy đã đề cập đến bài thuyết trình về Giáo Dục của Bác Sĩ Thứ Trưởng Giáo Dục, theo ông thì Bộ Giáo Dục không thể tiên liệu được là sẽ làm gì, mà phải chấp nhận trình trạng đánh võ rừng, đến đâu hay đến đó.

Ngày hôm sau, đến phiên thuyết trình của Bác Sĩ Tổng Trưởng Xã Hội, ông này lại thú nhận rằng «nhiều chương trình Xã hội đã thiếu yếu tố để được xem là chính sách». Ông Tổng Trưởng đã kể ra sáu yếu tố vấp phải, là thiếu chủ động, thiếu chỉ đạo, thiếu liên tục, thiếu ý hướng phát triển, thiếu ngân khoản, và thiếu nhân sự». Cũng may là Bác Sĩ Tổng Trưởng đã ngừng lại ở điểm này. Nếu nói thêm, lỡ ông lại buột miệng nói thêm một cái thiếu nữa, là thiếu Tổng Trưởng thì nguy.

Như đã kính phục Bác sĩ Thứ Trưởng Giáo Dục ngày hôm qua hôm nay Sức Mấy lại kính phục Bác sĩ Tổng Trưởng Xã Hội là người thật thà như đếm, có sao nói vậy, chứ không màu mè gì cả, mặc dầu những điều nói ra thật là bi đát. Đó cũng là cái may của các em bé ăn sương, thường gặp bọn ma cô chuyên nghề lừa đảo, nay có một vị Tổng Trưởng thực thà như đếm, thì tương lai chắc sẽ khá.

Nhưng nếu các buổi thuyết trình tại Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục cứ kéo dài từ ngày này qua ngày khác, mà vị Tổng Trưởng nào cũng thú nhận rằng lãnh vực của mình chẳng có chính sách, đường lối nào cả, thì mất thì giờ quá. Sức Mấy đề nghị, thay vì các cuộc thuyết trình kể trên, chỉ nên có một buổi thuyết trình duy nhất của Tổng Thống hay Thủ Tướng nói một cách vắn tắt rằng : Trong tất cả mọi lãnh vực, mọi Bộ, chúng tôi đều chưa có chính sách gì cả, thiếu đủ mọi thứ, thiếu cả một Chính phủ biết cai trị, vì thế mới cần đến các Hội Đồng tư vấn là quý vị.

Nói như vậy, vừa vắn tắt, vừa đầy đủ.

CHƠI CHA

Tuần báo Newsweek số mới nhất, trong mục «tiềm vọng kính», đã tiết lộ một nguồn tin rằng Tướng Abrams, Tư lệnh Quân lực Mỹ ở Việt Nam sắp gửi một kháng thư cho Chánh phủ Việt Nam, than phiền về những hành động bê bối của binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa đối với thường dân Kampuchia.

Nguồn tin này không biết có thực không ? Nhưng những hành động bê bối của những cá nhân trong một tập thể đi chinh phạt, thì nhất định là có thật. Gần đây, ông Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 9 đã phải công nhận điều đó.

Vấn đề đặt ra, là nếu nguồn tin trên có thật, thì thái độ của Tướng Abrams có chấp nhận được không ? Và thái độ của Chánh phủ Việt Nam phải như thế nào ?

Đoàn quân Việt Nam qua Miên, tất không tránh hết được những bê bối đối với thường dân, cũng như đoàn quân Mỹ và các Đồng Minh khác tại Việt Nam. Trước những bê bối do quân Đồng Minh diễn ra hàng ngày tại Việt Nam từ bao năm qua, Chánh phủ Việt Nam chưa hề chánh thức có một phản ứng cụ thể nào. Cũng như, một Sĩ quan cao cấp của Kampuchia đã coi những bê bối của quân VN gây ra tại Miên, là những việc không thể tránh hết được trong chiến tranh.

Ngoài những «bê bối thường tình» của một đoàn quân viễn chinh tại đất lạ, hàng ngày, báo chí Mỹ còn góp phần đắc lực vào việc gây căm thù trong hàng ngũ binh sĩ VN, khi nói về những hành vi dã man do dân Kampuchia đối với Việt Kiều. Hậu quả, là lính VN, khi đánh giặc, còn mang một tâm trạng trả thù. Tất cả mọi hành vi trả thù, đều không đẹp.

Ấy thế mà Tướng Abrams đòi khuyến cáo Chánh phủ Việt Nam. Đáng lẽ, Chánh phủ Việt Nam phải gửi kháng thư cho Tướng Abrams từ lâu rồi.

---

từ QUÊ ra TỈNH

5-8 : đấu giá khai thác xe buýt

SAIGON.— Tòa Đô Chánh cho biết cuộc đấu giá khai thác 9 lộ trình lưu hành xe buýt trong Đô Thành Saigon-Gia Định sẽ được tổ chức lúc 9giờ sáng ngày 5.8 tại Phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon

5 tên tổ chức mưu sát TTV Văn Đô bị bắt

SAIGON— Trong một số báo trước đây chúng tôi đã loan tin thông tin viên Văn Đô và vợ bị một nhóm lạ mặt chặn đường gần nhà ông ở Khánh Hội toan mưu sát ông. Ông Văn Đô thoát chết nhưng bị thương cùng với vợ. Cảnh Sát mở cuộc điều tra, hôm qua đã bắt được 4 tên trong bọn mưu sát, khai tên là Huỳnh Đức K., Huỳnh Đức T., Trần L. và Lê văn L.

Tên K. và em ruột là T. đã thú nhận lấy 50.000đ của Ngô ngọc S. một tay trùm tổ chức cờ bạc ở đường Trương minh Ký Phú Nhuận đã thuê bọn chúng giết Văn Đô. Sau khi chém Văn Đô bị trọng thương, bọn này về lãnh tiền kéo nhau đi ăn nhậu. Cảnh Sát liền lùng bắt S. nhưng tên này đã bỏ trốn.

Sáng 2-7, cả 4 tên trên bị giải tòa và cùng ngày nói trên, thình lình người ta thấy S. xuất hiện tại Tòa án, nhờ một luật sư dẫn vào phòng ông Biện Lý nạp mình. Ông Biện Lý liền tạm giam cả 5 tên vào khám Chí Hòa. Đồng thời nội vụ được đưa qua phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. Theo nguồn tin hành lang tòa án thì K. và 3 tên T., L., L. là lính đào ngũ lại dám chết một Mỹ kiều, sau đó K. bỏ trốn vào mật khu với VC vì không chịu được cực khổ tên K. lại từ bỏ VC trở về hồi chánh ở tỉnh Gia Định. (AH)

Giành rước khách, 2 phu xe Lam ẩu đả dữ dội

GIAĐỊNH.— Hôm 28-6, một vụ xô xát có tổ chức giữa một số tài xế xe Lam chạy đường Bà Chiểu—Phú Nhuận và Bà Chiểu—Ngã Tư Bảy Hiền đã xảy ra tại bến xe Bà Chiểu, gây cho nhiều người bị thương. phe tấn công bị rượt chạy, phe thắng tịch thu 1 xe lam số EG4... Nguyên do chỉ vì chuyện tranh giành rước khách.

Theo dư luận thì phe tấn công trước do một Trung úy PB nọ cầm đầu nhưng phe này bị thảm bại đành tháo lui để lại chiếc xe Lam trên, chỉ mang theo được một số người bị thương. (DL)

Không thuộc bài, bị rầy, bèn tự tử

CHỢLỚN—Chiều 2-7 cô Nguyễn thị Mỹ H. (16t), học sinh ngụ tại đường Tân Hóa Phú Lâm uống độc dược mê man bất tỉnh, bệnh tình xem ra trầm trọng. Theo người nhà cho biết trưa ngày nói trên cô H. học không thuộc bài bị [illegible] mà cô buồn uống độc dược (CC)

Nổ ở đường Nguyễn Văn Thoại

GIA ĐỊNH.—10giờ đêm 1-7, hai tên khủng bố đi một xe Honda chạy trên đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình. Đến trước số 191, tên ngồi sau ném vào 1 quả lựu đạn nổ dữ dội làm hư hại căn nhà nói trên, rất may chủ nhà là Lâm văn T. (35 tuổi) và vợ con đều vô sự. Chuyên viên cảnh sát cho biết quả lựu đạn này thuộc loại M.26. (DL)

Đốt pháo đại chơi, cậu Tây bị thương nặng

SAIGON.— 8 giờ tối 2-7, tại đường Huỳnh tịnh Của có 2 tiếng nổ liên tiếp cách nhau độ 3 phút. Cảnh sát quận 3 đến nơi mở cuộc điều tra được biết 2 tiếng nổ ấy là 2 tiếng pháo đại chớ không phải lựu đạn. Nguyên nhân giờ nói trên 1 cậu học sinh có Pháp tịch ngụ tại đường Huỳnh tịnh Của đến sân trường tiểu học Tân Định đem theo 2 cây pháo đại để đốt chơi, cậu để 1 cây nằm tại khe cửa và 1 cây tại sân rồi châm lửa đốt. Tiếng nổ đầu làm cho cậu bị thương nơi cánh tay và mặt khá nặng liền được chở đi bệnh viện băng bó và tiếng nổ thứ 2 đặt tại khe cửa làm cho cánh cửa bị hư bể. (CC)

Lượm được lựu đạn đập chơi, 6 em bé bị thương

GIAĐỊNH.— 6g chiều 2-7, 1 tốp trẻ em ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định đi chơi lượm được quả lựu đạn sét, đem về nhà ở hẻm 84 đập chơi. Lựu đạn nổ dữ dội, làm 6 em bé là Nguyễn quốc H. (12t), Nguyễn hồng Đ. (13t), Nguyễn văn D. (10t), Huỳnh văn S. (12t), Trương phó Minh H. (7t) và Nguyễn hồng Q. (14t) bị thương nặng và nhẹ được chở đi bệnh viện cứu cấp. (CC)

Vận tải đụng Honda, 1 chết

BÌNH LONG.— Trưa 1-7, tại gần chợ Bình Long, một xe vận tải đã đụng phải xe Honda. Xe Honda bị gãy nát, 2 cậu chở nhau trên xe này là Vũ Viết Ng. (17t), học sinh ngụ tại xã Tân Lập Phú, quận An Lộc chết liền tại chỗ, còn cậu kia tên Phan thanh V. (15t), học sinh ngụ cùng xã với cậu Ng. bị gãy chân mặt và bị thương nơi đầu mê man bất tỉnh. (CC)

Thêm 1 xe hơi bị mất cắp

SAIGON.— Đêm 1-7, giáo viên Đinh Quang H. ngụ tại đường Nguyễn Thông lái chiếc xe hiệu Daihatsu mang số EO.4935 đến đường Phan thanh Giản thăm bà con, lát sau trở ra thì chiếc xe đã biến mất. (CC)

Sửa TI VI bị điện giựt chết

HẬU NGHĨA.— Tối 1/7, ông Nguyễn văn Lực, 50 tuổi, ngụ ở số 48/1, ấp Bàu Trai A, Xã Tân Phú Thượng, quận Đức Hòa (Hậu Nghĩa) trèo lên nhà sửa ăng ten TiVi bị điện giựt chết tại chỗ. (TD)

Bọn cướp giựt hoành hành dữ dội

SAIGON.— Trong ngày 1/7/70 Đô Thành đã xảy ra 4 vụ cướp :

—Bà Hélène (36t), nhà ở đường Lê Lợi đi trên đường Nguyễn văn Thinh bị hai tên cỡi gắn máy chặn lại cướp chiếc đồng hồ Rolex trị giá 100.000đ.

— Cậu Nguyễn văn N. (14 tuổi) học sinh, nhà ở đường Thủ khoa Huân đi thăm người bạn, khi về tới góc đường Phan văn Trường Yersin bị 5 tên lạ mặt chặn lại cướp sợi giây chuyền.

— Bà Hà Tường L. vào Chợlớn mua hàng, khi đi trên đường Đồng Khánh, bị một tên cướp giựt xách tay trong đựng 100.000đ. Ngoài ra cùng ngày đã xảy ra nhiều vụ trộm, quân gian phi đã cạy cửa vào tiệm bán Radio hiệu Kinh Châu ở đường Lê Lợi do bà Bùi cẩm H. làm chủ, trộm một số đồ vật trị giá nửa triệu đồng. (CC)

Xe vận tải bốc cháy

SAIGON.— 6giờ chiều 2-7, chiếc xe vận tải của hãng Sovicotra mang số EG.8352 đang chạy trên đường Trịnh minh Thế đến trước số 422 bỗng phát cháy dữ dội trên đầu máy. Tài xế liền đậu xe nhảy xuống hiệp cùng đồng bào đi đường dập tắt được ngọn lửa sớm nên hư hại không đáng kể. Nguyên nhân tại dây điện bình chạm nhau. (CC).

2 Cảnh Sát bị đánh nhừ ử

GIA ĐỊNH.— 3giờ chiều 1-7, anh Nguyễn văn X. và Phạm tấn Tr. cảnh sát tùng sự tại Tuần lưu Xa lộ được chỉ thị thi hành phận sự tại hãng Cogido ở Thủ Đức. 2 ông này đang đứng trước hãng, thình lình có 5 thanh niên mặc quân phục đến gây sự rồi vây đánh 2 ông nhừ tử và tẩu thoát. (DL)

Giám Đốc Cô Nhi Viện bị truy tố

SAIGON.— Mấy hôm rồi báo chí thủ đô đã tố cáo trước dư luận một hội chợ từ thiện do Bà Lại Thị S. Giám Đốc cô nhi viện Gò Vấp đứng ra tổ chức đã không... thiện bằng cách mở những sòng bạc công khai tại đây. Nhà cầm quyền liền mở cuộc điều tra đã vây bắt được 13 người cả phỗ ky lẫn con bạc. Hội chợ bị đóng cửa. Bà Giám Đốc cô nhi viện và những con bạc đều bị truy tố ra tòa. Được biết khi nhà chức trách tới bắt thì nhiều con bạc bỏ chạy để lại một số «do tông» khoảng 600.000đ. (CC)

Bắt cóc hụt em bé 3 tuổi

GIAĐỊNH.— 2g chiều 1-7, có tiếng la cầu cứu thất thanh của cô Nguyễn thị Ng. (26t) ngụ tại đường Nguyễn văn Học Gia Định. Đồng bào đi đường hiệp sức rượt theo bắt được 1 thiếu phụ. Theo lời cô Ng. thì bà này đã bắt cóc đứa con trai của cô tên Nguyễn thái Ph. (3 tuổi).

Cô cho biết con cô đang chạy chơi trước sân thì người đàn bà này đã đến cho kẹo ăn và dụ dỗ em bé ra xa nhà, rồi bắt lên xe xích lô máy chở đi. Nhờ có người trông thấy chạy đến mách nên cô liền rượt theo. Hiện người đàn bà bắt cóc trẻ em này được đưa đến bót để điều tra, y khai tên Hồ thị A. (36t). (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG   người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Tính bỏ thuốc mê

Lưu Nhất Chu nói :

— Kế sách của Quế Công Công thì nhất định là tuyệt diệu, chúng tôi xin nghe theo lời dạy bảo.

Tiểu Bảo chưởi : «Tuyệt diệu cái con mẹ gì, chính ông chưa biết phải làm sao đây !».....

Quay qua Ngô Lập Thân, Tiểu Bảo hỏi :

— Ngô lão gia có kế sách gì không ?

— Trong Hoàng cung bọn thị vệ chó nầy đông quá, ban ngày rất khó hành động, vậy chờ đến tối các hạ tìm cách đến cắt những sợi dây da trói chúng tôi đây, rồi chúng tôi sẽ xông đại ra giết chúng thoát thân là hay hơn cả.

Tiểu Bảo gật đầu :

— Kế ấy hay lắm nhưng cũng vẫn chưa phải mười phần ăn chắc.

Thấy Tiểu Bảo chắp tay sau đít đi tới đi lui suy nghĩ, Ngao Bưu vội nói :

— Cứ xông đại ra nếu thoát được cũng tốt, bằng có bề gì thì chết là cùng chứ không có gì phải sợ.

Lưu Nhất Chu cau mày :

— Ngao sư ca, hãy để cho Quế Công Công suy nghĩ, đừng nói vô lộn xộn.

Ngao Bưu quắc mắt chưởi thầm : «Hứ, thứ cái đồ tham sinh úy tử, gan chẳng bằng con tép !»

Nghĩ rằng nếu dùng thuốc mê thì vừa tiện mà lại khỏi lo đến việc đánh giết nhiều người, Tiểu Bảo bèn đi ra ngoài kêu Trương Khang Niên hỏi nhỏ :

— Trương đại ca, có thuốc mê không ? Tôi cần một mớ ngay bây giờ đây.

Trương Khang Niên cười :

— Có có...ông bạn họ Triệu của chúng tôi sẽ đến lấy cho Quế Công Công.

Tiểu Bảo hỏi :

— Triệu nhị ca để thuốc mê trong mình làm gì thế ?

Trương Khang Niên nói thật nhỏ :

— Không dám dấu gì Công Công, mấy hôm trước đây Thoại Phó Tổng Quản sai chúng tôi bắt hai người, hai người ấy võ công khá cao sợ đánh nhau phiền phức nên chúng tôi phải dùng tạm thuốc mê cho ổn chuyện.

Tiểu Bảo nói thầm : Sợ phiền phức cái con mẹ gì, đánh không lại nói cha nó ra cái cho rồi còn ở đó mà tránh né»...

Và gã hỏi Trương Khang Niên :

— Kết quả ra sao ?

Trương Khang Niên cười :

— Tự nhiên là thành công.

Nghe nói Thoại Đống sai bắt người, Tiểu Bảo hỏi phăng :

— Bắt ai thế ? Họ bị tội gì ?

Trương Khang Niêm nói :

— Đó là hai tên lãnh binh trong Tông Nhân Phủ, nghe nói hai người ấy đắc tội với Thái hậu, nên Phó Tổng Quản bắt chúng khảo lấy một bộ kinh, rồi sau đó bịt mũi bịt miệng cho chúng ngộp hơi đến chết.

Tiểu Bảo rúng động nghĩ thầm : «Té ra con mụ Thái hậu đó lại đi kiếm bộ « Tứ Nhị Thập Chương kinh »... Nhưng tại sao khi lấy được rồi Thoại Đống dấu trong mình làm gì ? Nhất định là hắn cũng muốn chiếm tay trên»...

Quay qua Trương Khang Niên, Tiểu Bảo hỏi gặng :

— Đó là bộ kinh gì mà dữ vậy ?

Trương Khang Niên lắc đầu :

— Đâu có biết,...Thôi, để tôi đi lấy thuốc mê cho Công Công.

Tiểu Bảo nói :

— Xin phiền đại ca ghé ngang nhà bếp nói tôi bảo dọn ngay lên đây một tiệc rượu để đãi anh em thị vệ nhé.

Trương Khang Niên mừng ra mặt :

— Được Công Công cho ăn thì còn nói gì nữa, thật bọn nầy được sống gần Công Công thì có lẽ không bao giờ nhịn thèm cả.

Hắn đi một lúc trở lại ôm theo một gói thuốc lớn, cười nói với Tiểu Bảo :

— Một bao nầy hơn cả cân đấy, nếu dùng hết thì có thể làm ngã một ngàn người, còn cho một người thì chỉ cần vít một chút trong móng tay là đủ. Dùng nó chỉ cần trộn vào rượu hay nước trà cho uống là ngã ngay.

Trao gói thuốc cho Tiểu Bảo, Trương Khang Niên quay ra dặn dò bọn thị vệ xắp xếp bàn ghế để cho đám thái giám dọn tiệc lên.

Tiểu Bảo nói :

— Dọn ngay tiệc trong phòng giam đi, mình ăn uống cho ba cái thằng thích khách thèm thấy mẹ nó luôn. Cho chúng chảy nước miếng một bữa đã đời.....

Bàn ghế xếp xong, bọn thái giám nhà bếp kệ nệ khiêng lên một mâm đầy rượu thịt.

Tiểu Bảo cười lớn :

— Ba thằng phản tặc kia, bọn ngươi theo Ngô tam Quế làm chuyện đại nghịch, chết đến nơi rồi mà vẫn còn cứng đầu cứng cổ, bây giờ chúng ông ăn thịt uống rượu, nếu bọn ngươi có thèm quá chịu không nổi thì làm như chó gâu gâu lên mấy tiếng, chúng ông sẽ ném cho mấy khúc xương đây !

Bọn thị vệ hùa nhau cười nghiêng cười ngửa...

Ngô Lập Thân trợn mắt chưởi ó lên :

— Đồ thị vệ chó, đồ thái giám heo, Bình Tây Vương của chúng ta khởi binh Vân Nam đánh rốc đến Bắc Kinh, thì thịt của chúng bây sẽ được ném cho chó đói.

Tiểu Bảo lén móc chút thuốc mê và cầm một bầu rượu đi ngay lại trước mặt Ngô Lập Thân.........

Thêm bốn nạn nhân

Khi tới sát trước mặt Ngô Lập Thân, Tiểu Bảo đưa bầu rượu lên cười lớn :

— Phản tặc, ngươi có muốn uống rượu không ?

Chưa rõ dụng ý của Tiểu Bảo, Ngô Lập Thân đành nói giọng hàng hai :

— Uống cũng được, không uống... cũng được. Khi đại binh của Bình Tây Vương đến đây thì cái mạng Tiểu... thái giám của ngươi cũng chẳng còn đâu.

Tiểu Bảo cười nhạt :

— Chưa chắc,....

Vừa nói vừa đưa bầu rượu lên thật cao, há miệng tụm một hớp, Tiểu Bảo đánh khà một tiếng dài :

— Ngon, ngon quá xá !

Hạ bầu rượu xuống ngang trước ngực, Tiểu Bảo nhanh nhẹn hất mớ thuốc mê vào bầu rượu, rồi đậy nắp lại đưa lên miệng làm bộ tu một hơi nữa đoạn đưa bầu rượu lên cao lắc qua lắc lại :

— Phản tặc, chết sắp đến nơi rồi mà còn ở đó nói xàm.

Tiểu Bảo đứng đấu mặt với Ngô Lập Thân, day lưng về phía bàn tiệc, cho nên việc bỏ thuốc mê chỉ có một mình họ Ngô ngó thấy, ông ta hội ý nói lớn :

— Đại trượng phu chết là chịu chết chứ không bao giờ van xin cầu cạnh, bầu rượu của ngươi hãy đưa đây ta uống cạn để cho ngươi thấy rõ chí anh hùng.

Tiểu Bảo cười :

— Muốn uống rượu à ? Hứ, còn lâu, rượu đâu mà cho bọn phản tặc như ngươi uống uổng thế !

Dứt tiếng, Tiểu Bảo cất giọng cười ha hả và đưa bầu rượu lên lắc qua lắc lại như để bẹo Ngô Lập Thân, nhưng kỳ thực cố lắc cho thuốc tan đều, rồi mới quay lại bàn tiệc rót đầy hết những chén trước mặt bọn thị vệ.

Đám thị vệ lật đật đứng lên :

— Không dám, không dám... chúng tôi đâu có dám để Công Công rót rượu như thế !

Tiểu Bảo nói :

— Chúng mình đều là anh em với nhau, có gì mà phải khách sáo...,

Nâng chén lên, Tiểu Bảo tươi cười nói tiếp :

— Xin mời tất cả,....

Bọn thị vệ chưa kịp uống thì chợt nghe bên ngoài có tiếng kêu :

— Hoàng Thái Hậu có chiếu cho Tiểu Quế Tử... Tiểu Quế Tử ở đâu ?

Tiểu Bảo giật mình lên tiếng :

— Ở đây, Tiểu Quế Tử ở đây !

Đặt chén xuống, Tiểu Bảo vừa chạy vừa nghĩ : «Mẹ họ, mụ nầy muốn dở trò gì đây nữa cà ? »

Thấy bốn tên thái giám xồng xộc đi vào, dẫn đầu là một tên bụng phệ hai tay đưa chiếu lên ngang mặt, thái độ hắn hết sức trang nghiêm mà chẳng có vẻ là chuyện lành chút nào cả, Tiểu Bảo lật đật quì xuống :

— Nô tài Tiểu Quế Tử xin tiếp chỉ.

Tên thái giám bụng phệ nói :

(Còn tiếp)

MUỐN : — SINH MẠNG ĐƯỢC BẢO HIỂM
— LỢI TỨC ĐƯỢC GIA TĂNG
— GIA ĐÌNH THÊM HẠNH PHÚC

HÃY MUA : BẢO-HIỂM NHÂN THỌ

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

217-214 Thương xá TAM ĐA
95-101 Công lý — SAIGON
Đ.T : 98.382 — 92.115/332.

Cần Tuyển Gấp

Thợ sửa các loại máy chữ, máy tính, máy in v.v... (lương tháng từ 20.000đ. đến 50.000đ. tùy theo khả năng chuyên môn). Ứng viên đã có điều tra an ninh MACV, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết chút ít anh văn được ưu tiên tuyển dụng. Lương cao. Trình diện tại 132 Yên Đỗ Saigon.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 43

Hậu mê trai giết Vua

Phò mã Sách Nhĩ Cáp, mũ áo chỉnh tề, tiến vào cung để đón dâu. Cố Luân công chúa vào lạy nhà Thái miếu, xong rồi từ biệt phụ hoàng và mẫu hậu, theo chân phò mã ra khỏi cung về phủ phò mã. Các thân vương, quân vương, bối lặc, bối tử, phụng quốc tướng quân, Hòa thạc thân vương, Phúc tấn, Cách cách, tất cả bọn quốc thích hoàng thân lũ lượt kéo nhau thành từng tốp vào cung chúc mừng.

Theo ý của Hào Cách thì y tính, tâu ngay việc ngoại tình của Đa nhĩ Cồn cho Thái tông hoàng đế nghe, nhưng bà Phúc Tấn vợ y cố khuyên can. Bà bảo chồng :

— Phụ hoàng suốt ngày vất vả, lại tiếp thêm nào yến tiệc khao mừng, nào đám cưới đưa dâu, lòng ngài lúc này cũng có đôi phần vui sướng. Chi bằng đợi khi mọi việc xong xuôi rồi chậm rãi ta hãy tâu cho ngài biết.

Hào Cách nghe lời vợ đành nén lòng chờ đợi. Mọi việc xong cả Thái tông hoàng đế mới hạ dụ đêm đó về cung. Rồi suốt ngày hôm đó, ngài lại hạ chiếu mở tiệc linh đình để khánh công đủ mặt các đại tiểu quần thần cho mọi người được say sưa một bữa nữa. Tất cả triều thần hội họp tại Sùng chính điện dự bị đưa nhà vua về cung. Chẳng ngờ đợi mãi tới khuya, bọn đình thần đứng chờ mãi, chân đã mỏi lưng sắp gãy mà vẫn không thấy động tĩnh gì cả ! Lui không dám lui vì không có lệnh, hỏi cũng chẳng dám hỏi, vì biết đâu mà hỏi, cả bọn ngơ ngác chỉ biết còn nhìn nhau tự vấn. Mãi sau, chỉ dụ mới ban ra cho biết thì ra đêm đó Hoàng đế lại không tiến cung nữa mà dời lệnh qua sáng mai. Trăm quan được lệnh, lúc đó mới dám rút lui. Đa nhĩ Cồn đưa trăm quan ra về ; khi qua cửa triều môn, bỗng thấy một tên Thái giám chạy như bay đuổi theo ông rồi ghé tai thì thầm mấy câu khiến mặt ông thất sắc, vội xua tay ra lệnh cho trăm quan tự do giải tán, ai về nhà nấy. Thấy mọi người biến hết rồi, ông mới phóng ngựa như bay vào cung Vĩnh phúc, xuống ngựa, rồi lẻn vào. Cồn gặp Văn hậu, mặt ngơ ngác như mất hồn. Hậu thấy lạ vội hỏi. Cồn thở hắt ra một hơi dài như để vợi bớt phần nào nỗi lo sợ chứa chất trong lòng, lúc lâu mới lên tiếng khẻ bảo Văn hậu :

— Thằng chó con Hào Cách đem việc tụi mình ra tâu hết cho Hoàng thượng nghe rồi, Hoàng thượng hiện giận lắm. Đại họa thế nào cũng xảy ra, tụi mình phải tính kế mau mới mong thoát hiểm được !

Thế rồi sau đó, người ta chỉ nghe tiếng cặp tình nhân chị dâu em chồng này thì thào với nhau. Cồn đưa ra một kế, dặn hậu phải lo liệu gấp. Lúc đầu bà không chịu, nhưng về sau nghĩ mãi bà thấy không còn cách gì hơn. Bởi vậy, bà gật đầu ưng chịu. Bóng đêm tràn ngập cung cấm. Người ta lại nghe những trận cười, những tiếng thì thầm cưng nựng. Mãi vào khuya, người ta mới thấy Cồn ra khỏi cung.

Canh 5 sáng ngày mai, trăm quan lớn nhỏ lại tề tập ở Sùng chánh điện để đón rước Hoàng đế. Trời vừa rạng đông, Thái tông Hoàng đế xuất điện, mặt hầm hầm, có vẻ tức lắm. Quần thần vội bò sát xuống đất dập đầu kêu boong boong.

Túc quận vương Hào Cách đi theo sát Thái tông hoàng đế ở phía sau. Nhà vua lên chiếc noãn kiệu có 32 tên kiệu phu khiêng đi.

Bọn thân vương hộ tống hai bên, chỉ giải tán khi tới cung Vĩnh phúc rồi lần lượt rút êm ra khỏi cửa Đại thanh.

Bỗng một tên Thái giám, chạy lại đón đường, nắm vạt áo các quan, miệng thở hồng hộc, mãi mới lắp bắp được mấy tiếng :

—Hoàng...Hoàng...Hoàng thượng qui,.. qui... thiên rồi !

(Còn tiếp)

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Xưng bừa là Thiên sơn tiên cô.

«Thiếu nữ này tóc đen mướt như mây, sao lại là Thiên Sơn Thần Ni được ?»

Tuy vậy y cũng không tiện hỏi lại, chỉ ngẩn người ra, ngơ ngác nhìn. Tiểu Hắc thấy sắc mặt đối phương như vậy, nó hơi giật mình, nghĩ bụng :

«Hỏng bét. Ta đã lanh miệng lẻo mép nói sai hết trọi. Thiên Sơn thần ni tuổi cao vọng trọng, làm gì tóc lại đen nhánh như cô cô của ta được.»

Nghĩ đoạn, nó lại nói tiếp :

— Tiểu Hắc còn chưa nói hết. Vị nữ hiệp này là Thiên Sơn thần ni sư muội, Thiên Sơn tiên cô đấy.

Bên trong Ngũ Hành miếu.

Tên Cái bang nọ lúc này hết hồ nghi. Y vội nói :

— À, thì ra Thiên Sơn tiên cô tiền bối, tiếng tăm đã lừng lẫy xa gần. Xin nhận một lạy này của tại hạ.

Tiểu Hắc cười ha hả, nói :

— Miễn lễ ! Miễn lễ ! Các hạ cứ việc tùy tiện rời khỏi nơi đây đi !

Tên đệ tử chữ «Vũ» miệng không ngớt cảm tạ, rồi rút lui ra khỏi điếm. Tiểu Hắc rất khoái trí, kêu điếm tiểu nhị nói :

— Tiểu nhị, hãy vào đem hai bình rượu ra đây cho mỗ nhậu.

Điếm tiểu nhị vội cất tiếng dạ ran, rồi vào lấy rượu bưng ra. Trần cô nương liền trách mắng :

— Tiểu Hắc, sao ngươi lại bảo cô cô là cái gì Thiên Sơn tiên cô như vậy ?

Tiểu Hắc cười hi hí, đáp :

— Cô cô không biết đấy thôi. Cái loại chuột nhắt trên giang hồ này chỉ chuyên hà hiếp những kẻ yếu đuối thế cô. Tiếng tăm của Thiên Sơn phái trên giang hồ rất lẫy lừng, cho nên Tiểu Hắc mới đem ra tạm xử dụng để bọn chúng thất kinh mà không dám làm hỗn, phải cụp đuôi bỏ chạy đấy thôi.

Trần cô nương cúi đầu xuống suy nghĩ giây lát, đột nhiên sắc mặt lộ vẻ hoảng hốt, nói :

— Tiểu Hắc chớ nên uống rượu ! Chúng ta đi ngay thôi !

Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao thế ?

Trần cô nương đáp :

— Ngươi đã gây nên đại hoạ rồi. Tên đó là người của Cái bang. Vừa rồi bọn chúng vì tưởng chúng ta là cao nhân đại hiệp gì cho nên mới sợ mà bỏ chạy, nhưng thế nào cũng trở về báo cáo với cấp trên, và tất nhiên họ sẽ phái người tới ngấm ngầm điều tra chúng ta. Khi phát giác được mình đã mạo xưng thì thử hỏi hai tính mạng này có còn hay không ?

Tiểu Hắc nghe xong liền dậm chân, nói :

— Hỏng bét ! Hỏng bét ! Thế sao cô nương không sớm nói ngay từ trước ?

Trần cô nương đáp :

— Bây giờ có nhiều lời cũng vô ích thôi. Ba mươi sáu kế, tẩu vi thượng sách.

Tiểu Hắc vội gật đầu, đoạn không dám ở lại nhậu nhẹt nữa, vội vã kêu tính tiền rồi kéo cô cô ra khỏi quán.

Lúc này trời đã về đêm, cho nên trong thị trấn không còn xe cộ cho mướn nữa, chỉ còn biết đi bộ mà thôi.

Hai người không phân biệt Đông Nam Tây Bắc gì cả, cứ việc bước thấp bước cao chạy thẳng về phía trước.

Lúc đầu Tiểu Hắc còn lo sợ cô cô chịu không nổi sự cực nhọc, nhưng chạy một hơi tới nửa đêm, Tiểu Hắc cảm thấy mình có hơi chút mệt mỏi, nhưng thấy cô cô vẫn như thường, không có vẻ gì mệt nhọc cả, bất giác nó cảm thấy kinh dị, nghĩ thầm :

«Quái lạ thật ! Chẳng lẽ sức lực của cô cô còn mạnh hơn cả ta chăng ?»

Nó liền cất tiếng hỏi :

— Cô cô có mệt không ?

Trần cô nương mỉm cười đáp :

— Chưa thấy mệt, còn ngươi thì sao ?

Tiểu Hắc đáp :

— Hơi mỏi chân một chút thôi.

Trần cô nương nói :

(Còn tiếp)

Sang Phố Thương Mãi

Ở đường Thủ Khoa Huân Saigon, ngay cửa Bắc Chợ SAIGON. Tiền phố rất rẻ, đầy đủ tiện nghi : nước, điện, máy lạnh, điện thoại v.v... Xin hỏi tại : 150 Gia Long Saigon. Đ.T. 21.503 hoặc tại 205/4 Võ Tánh Sài-Gòn (hẻm 215) Đ.T. 90.853.

BỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG chúng tôi viết thơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???

Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP. TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automaticque 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo đầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Système Japonais làm bộ ngực nẩy nở to tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ. Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Système JAPONAIS

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa, Bà Xương 52 Bis Phanbội Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

Tuy cũ rích mà vẫn mới toanh

Chịu lỗ lã lúc đầu, chứng tỏ khả năng, thành thật và đứng đắn, để gây tín nhiệm dài lâu...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT ELECTRONIC

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Sửa chữa tất cả các loại TIVI—RADIO—AMPLI—TUNER—TAPE-SPEAKER-CASSETTE v.v... các loại đồ điện và máy điện tử.
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ, gần 2 triệu bạc máy móc điện tử tối tân, đã có thể sửa chữa nhanh chóng, chính xác và những máy đã hư nát.
- Gồm có các máy : Oscillocope, Television analyst, Audio generator, Tube tester, RF Signal Generator, VTVM, Sweep-marker Generator, Capaci-Tester, Transistor Radio Analysts v.v...
- Đặc biệt xử dụng một máy Oscillocope nhà nghề, tối tân và chính xác nhất, hiệu Hewlett - Packard model 160 B (20MHZ) trị giá 2.050 Mỹ Kim.
- Công việc do một nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT, đã có từ 12 đến 18 năm kinh nghiệm trong ngành Radio-Điện tử, vì thời buổi kiệm ước, phải làm thêm giờ, lấy mồ hôi và tài năng để đổi lấy đồng tiền lương thiện.
- Sửa sắp tốc cho các ban nhạc để kịp có nhạc cụ hành nghề ngay. Có Ampli, loa 120w, tapedeck, để điều chỉnh âm thanh sau khi sửa chữa.
- Có xe lãnh về giao máy tận nhà.
- Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các máy điện tử của các Hãng Xưởng.
- Sẽ chỉ dẫn trên mục quảng cáo này, giúp các bạn có thể tự sửa chữa, điều chỉnh, những trường hợp hư (không đáng gọi là hư) thông thường. Thư gởi về 642 Phan đình Phùng.
- Tôn chỉ : KỸ-THUẬT PHỤC VỤ ĐẠI CHÚNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 thập đẹp (thang chưn) chỗ sang trọng bếp nhà làm điện nước compteur riêng giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang gian hàng tại chợ Phú Nhuận. Hỏi số 25-26 hàng vải.

Pharmacie địa điểm tốt vì thiếu người trông coi cần nhượng gấp. Hỏi cô Hường 247 Trần quý Cáp hoặc do số 264 ter - B Pasteur Tân Định.

Sang gấp rẻ, gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông (trong nhà lồng chợ).

216 Nguyễn minh Chiểu, P.N. Sang hay bán nhà mặt tiền 3,8x25m, phía sau có lầu đúc, cửa hậu, compteurs điện nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện mở quán ăn, buôn bán, cho Mỹ thuê gần đường Cách Mạng.

Có một Gian hàng nhỏ thuộc khu thương mãi gần chợ Bến Thành muốn sang vì thiếu người trông nom. Hỏi Hoài Hương số 12 lầu I Crystal Palace.

Sang cửa hàng mặt tiền đường Thủ Khoa Huân. Bán căn phố lầu cả đất giá 1 triệu 6, hẻm Gia Long. Bán Villa Pháp, lầu, 400 thước đất, giá 17 triệu, đường Phùng Khắc Khoan. Hỏi tại bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang gian hàng lầu 1 Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) hỏi hiệu Diên Hà số 33 Thương xá Tam Đa.

Sang quán ăn
chỗ rất thị tứ tại Đakao, trang trí đẹp, huê lợi chắc chắn. Xin hỏi ông Tô, 37 Nguyễn văn Sâm Saigon.

SANG
Vì bận việc, sang 1 gian hàng buôn bán tại Thương xá Phú Nhuận. Hỏi hẻm 218, số 181/31 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần sang hoặc cho thuê gấp 1 cửa hàng nơi thị tứ dễ sanh lợi. Hỏi tại 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài)

Sang 1 căn phòng tại Trung tâm Thủ đô, tiền thuê thật rẻ. Hỏi 85 Nguyễn thái Học, chiều từ 5g đến 6g.

Sang Bar khu đông Mỹ kiều, rất đông khách, mặt tiền, Trung tâm Nguyễn văn Thoại, địa điểm lý tưởng. Vì thiếu người trông nom. Huê lợi mỗi tháng 500.000đ. Bán, sang hoặc cho mướn, điều kiện dễ dãi. Xin mời hai ông bà đi xe 404 hẹn đến 5 giờ chiều 28/6 đến thương lượng. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Giađịnh (Ông Tạ) Tiệm vàng Chính Thành

Sang gian hàng
căn góc 2 mặt, khu đặc biệt. Hỏi Loan 18 lầu I Crystal Palace.

NHÀ

Bán nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi, luôn đất — Một xe Mazda 1000 Pick-up đời EO, chưa hết rodage. Hỏi số 428 Minh Mạng (Cholon).

Bán 1 Villa luôn 640th.v. đất khu Kỳ Đồng mặt lộ phía bên nhà thờ Chúa C.T. giá 16T. Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon. Đ.T. 90.022.

Nhà mặt tiền bán gấp. Tại 4B Trần bình Trọng Quận 5.

Bán đất Xa lộ 50 lô mỗi lô 60 ngàn đồng — 1 lô 6.000 thước giá hạ gần khu Đại Học — 2 vạn thước gần cầu Bình Lợi — 10 mẫu ở xã An Khánh (Thủ Thiêm) Quận 9 Saigon đã có đủ giấy điện nước — 9.000 thước ở gần chùa Long Vân Tự GiaĐịnh. Hỏi 293 Gia Long Saigon. Điện Thoại 92.556.

Nhà mới xây 18mx4m30 đại lộ tiện mở cửa hàng. Đất 4m50x20m00 cần bán gấp. Hỏi 282 Phạm thế Hiển Saigon (cầu chữ Y quẹo mặt 200m).

Bán lầu đúc 5 phòng đủ tiện nghi. Điện nước. Hỏi số nhà 62A/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký GĐ mua bán, Lúc 14g—18g mỗi ngày giá 2.400.000đ Hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng nhà 2 mặt đường.

Nhà bán 620.000đ 3m2x 14m vách tường gạch bông, có gác, điện, nước, hỏi 128/75 đường Trương m Giảng Sg.

Nhà bán dài 10m50x3m30 nhà vách tường gạch bông có đèn nước đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn số 369/ 3113B Lý thái Tổ Hẻm vô 80m.

Nhà bán gấp
bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi gác suốt luôn đồ đạc gần chợ trường nơi an ninh giá một triệu hỏi Cư xá 178 số nhà 178/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Nhà bán Cư Xá Nguyễn Văn Thoại, mặt đường Tân Phước số 247. Phố buôn bán ngang 4x18. Hỏi giờ làm việc sáng 8g12 chiều 5g6.

Bán 1 căn nhà mới xây, kiểu đẹp, vùng Lăng Cha Cả 4mx 20m đủ tiện nghi gồm 1 phòng khách 2 phòng ngủ, sân để xe hơi giá 1 triệu 8. Hỏi bà Yên tiệm xe Hưng Phát 335 Nhật Tảo Chợ lớn gần Chợ Nguyễn tri Phương.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450.000đ. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/3 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

223A NGUYỄN BIỂU
Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Nhà mới xây cất bán
Lầu đúc 1 tầng, có sân thượng 4 métx12 mét, hệ thống điện nước đầy đủ, khu yên tỉnh, số 100/12/11 đường Bình Thới (ngã tư Lê Đại Hành—Bình Thới) Phú Thọ.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất đủ tiện nghi, điện 110V-220V, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông, cây ăn trái rất đẹp giá rẻ 500.000đ. 12/9Q đường Triệu Ẩu trường tiểu học Lam Sơn. Hỏi ô. kỹ sư Đức.

Nhà bán Lưu ý quý vị cần cư ngụ nơi an ninh tuyệt đối tại Trung tâm thành phố, xế Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền, căn bìa, nửa sau 2 lầu đúc, garage phía trước phía sau nước điện 110/220 luôn đất có bằng khoán, 150m2 giao nhà trống, giá hạ. Hỏi Bà Khuê (Necchi) 211c Tự Do Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 21595.

Bán 3.600.000đ nhà lầu đúc mái bằng, ngang 5th x dài 20th mặt tiền Nguyễn huỳnh Đức đang cho Ngoại kiều thuê 45.000đ một tháng. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật. Chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền điện nước đủ-Hỏi 76 Pétrus Ký. Trưa chiều.

Bán đất Chi Lăng
Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường về Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng I) G.Đ.

Nhà bán 1T1 gác suốt đủ tiện nghi yên tịnh mát gần nhà thờ trường chợ. Hỏi 109/6/6 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu lót gạch trên lợp tole dài 12m ngang 3m có cửa sổ compteur điện nước chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi giao nhà trống số 118/53. Hỏi 118/53bis Trương tấn Bửu Sg.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh. Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Nhà bán 339A đường PétrusKý mặt tiền có điện nước.

Villas lầu bán
1) Trên 500thv., 3 lầu, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, gần ngã tư Bảy Hiền, 15 ngủ, khách ăn lớn, garage giá: 22 Tr.
2) Gần 500 thv, gần Cách Mạng, 1 lầu, nóc bằng, 7 ngủ, khách ăn lớn 7 tắm, sân, vườn, garage, giá 16 Tr
Cả hai biệt thự đều còn mới, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, trang bị thật đẹp, giấy tờ hợp pháp, đang có huê lợi quan trọng, bán luôn bàn ghế, có thể giao ngay sau khi sang tên. Xin liên lạc 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

1.600.000đ căn phố trệt, mặt tiền, tiện buôn bán 4mx9m, giao nhà trống. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản Saigon (trước mặt Viện Quốc Tế).

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx 14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà Béton bán đẹp, 2 lầu, có sân thượng, có điện riêng, nước riêng. Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc kiểu đẹp mới xây căn bìa mặt tiền khu cư xá Đô Thành qmx11m. Tiện mở phòng mạch. Tiệm uốn tóc, cầm đồ, giao nhà ngay giá 3 triệu 4. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay Bà Năm 54/4 đường Vườn Chuối.

Vũng Tàu bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx 22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc tây buôn bán. Hỏi Vinh Phát 25 Lê Lợi Vũng Tàu.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp bồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu đông đảo, giá 2.200.000đ. 18 Hòa Hưng.

Nhà bán 3,6mx14m điện nước tiện buôn bán hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán mặt tiền 322 Lê văn Duyệt Saigon căn bìa gần chợ gần trường học, nơi phồn thịnh tiện buôn bán, giá 2 triệu. Hỏi 549/85 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

KHU T.M. KÝ — ÔNG TẠ
700.000đ nhà hai tầng gác, sân thượng béton đồng hồ điện nước, an ninh, xe hơi vô được tiện cho nhà đông người. 142/2 Bùi Thị Xuân Gia Định (Cuối đường, cách cầu Sạn 100m)

Bán nhà 2 căn 524-526 Sư Vạn Hạnh ngang 7m. Sâu 20m. Hỏi 75 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Nhà bán 3,6x18m gác suốt Compteur điện nước hẻm riêng, có chỗ để xe hơi Hỏi 650/4/6 Phan Th Giản Sg.

Phố thương mãi, 3 tầng, ngay ngã tư Cao Thắng, 2 mặt tiền, có điện thoại tại 474 Phan Thanh Giản.

Phố bán gấp có lầu đủ tiện nghi 5mx20m. giao nhà trống. Xem tại 386/8 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi bà Tâm.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m50x13m, kiểu mặt thụt, đá rửa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ, đến thương lượng : Số : 209/3 Đường Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

1.500.000 Nhà đúc bán rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Bên ngã ba Hàng Xanh, Hẻm cạnh nhà số 140 H.V vô 40m.

Nhà bán 4x16 đường Công Lý có máy lạnh, điện thoại. Hỏi 211 Tự Do Đ.T. 23.161.

650.000đ Nhà tôle 4mx18m điện, nước, gần chợ, Trung, Tiểu học công, tư, nhà thờ. 172/18 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán thật rẻ nhà luôn đất 4mx17 cư xá Kiến ốc Bình An Quận Tám vách tường lót gạch bông có điện với giá 600.000đ giao nhà trống và bán chiếc Vespa đời EF Super giá 190.000đ. Hỏi tại số 125 đường An Bình Chợ lớn.

Nhà bán số 167 đường Tân Phước đủ tiện nghi mặt tiền giá 2.200.000đ.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi số 343 Bến Vân đồn và 1 xe Renault hỏi số nhà nói trên, 5g.30 chiều.

Bán Hai căn phố lầu song lập tiện cho công Thương kỹ nghệ và nhiều lô đất trống tại đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 368A Trần quốc Toản Đ.T 90.848.

2T5 nhà 1 lầu, nóc bằng đủ tiện nghi sau nhà sách Thanh Đạm 30m qua cầu Trương minh Giảng 40m số 25/5H/2 kế chợ gần tiểu học 300m.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương CôngĐịnh mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường nền xi măng 12mx3m5 có điện gần chợ, đường Dương Bá Trạc giá 250.000đ hỏi số nhà 216/8.

Đất bán rẻ Mặt tiền xa lộ, hướng Đông, gần cầu Saigon và cơ quan Usaid, khu cư xá ngân hàng, tiện thiết lập cơ sở kỹ nghệ hoặc thương mại. Rộng 12.000 thước vuông. Giá 1.200 đồng một thước vuông. Bán nguyên hoặc từng lô. Liên lạc : Bà Minh điện thoại số 23.374 trong giờ làm việc hay 110 Phan văn Trị Chợ Quán Saigon (gần chợ Nancy) ngoài giờ làm việc.

Đi xa cần bán gấp nhà mới lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, lót gạch men. Giá 750.000đ xem nhà S509 Khu tái thiết. Hỏi Anh Chương 188/60 Đỗ th. Nhân Khánh Hội.

Bán gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán mới cất 3mx10m, xây gạch bông có lầu, điện nước. Xem nhà 170/2 Chi Lăng gần Tiểu đội Quân Cảnh, địa điểm thật tốt, cách đường 20th giá 580.000. và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe, tiện buôn bán, có sẵn môn bài sản xuất savon. Hứa sẽ truyền nghề để khai thác, hoặc mua từng căn hay nhà không cũng được, rất thuận tiện, gần chợ trường. Xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám GĐ. Tất cả hỏi Nhà May Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán gấp
ở Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi xin hỏi 380/17C Trương minh Giảng.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hỏi tạp quá hậu dan đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Đalat Nhà bán đầy đủ tiện nghi 1000 thước vuông 11 phòng lớn nhỏ ngay mặt đường : tiện lợi khai thác làm đề cho mướn sẵn đồ đạc. Hỏi 2 nơi 62 Hai bà Trưng Đalat 49 Lê Lợi Saigon ĐT. 20529.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ
Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Cư xá Phú Lâm A S1/33 Bán căn nhà đúc ngang 4m20 dài 20 đủ tiện nghi.

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Bán nhà 10m vuông, chia làm 3 gian trên thửa đất 15mx50m. Hỏi 62C/1 Nguyễn thái Học, Bar Kim Hương Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, miễn trung gian, miễn trả giá, nhứt định 1 triệu 4

Vũng Tàu Bán 1 căn phố buôn bán tại chợ VT hợp mọi ngành. Phố gạch có gác cây cả đất có BK riêng, ngang 4m5, dài 16m50, đủ tiện nghi. Xem số 2C Phan Thanh Giản Vũng Tàu. Thương lượng giá : 132 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 93381

Nhà bán gấp
A105A Nguyễn Thần Hiến mặt tiền, có gác thích nghi cho gia đình ít người. Khu thị tứ gần Trường Chợ. Hỏi 1 Tôn thất Thuyết 1 Quận Bến Tâm Dương.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy, máy đèn, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn, Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12. 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ex Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Đất Phát Diệm
1000m2 với biệt thự cổ. Mặt tiền đường ngay nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHUYỆN của LOÀI CHIM XANH

* PHẠM KIỀU THỦ

EM bước thật chậm dưới hành lang bệnh xá. Ánh nắng gay gắt đổ dài. Mồ hôi em vã ra từng chập có lẽ em phải trở vào phòng mát thôi. Các cô y tá mà biết em trốn ra đây thì chả phải 1 phát chích nữa vào mông. Cả ông bác sĩ nữa. Khuôn mặt ông ta vừa hiền vừa dữ. Thế mà em lại sợ nhất là lúc ông ta hiền. Em sợ mất lòng ông ta. Ông càng hiền em lại càng phải ngoan ngoãn chứ. Về phòng. Em phải về phòng ngay bây giờ.

Em quý mến ông bác sĩ vì ông ta biết thương người VN Trẻ VN. Mặc dù ông là người Pháp.

Mỗi buổi sáng, ông thường vui vẻ hỏi em :

— Comment allez vous ?

Em không hiểu gì cả.

Nhưng may là có chị Hương đứng đấy đã dịch lại cho em hiểu, Em thích chờ đợi câu nói ấy của ông ta,

Nó dịu dàng làm sao. Nhiều lúc em nghĩ vơ vẩn rằng nếu ông ta nói thật chậm. có lẽ em ngủ rồi, Ngủ bằng những lời ru ngân ngủi đó — những lời ru không có trong ca dao.

Thời gian nhanh chóng quá, Mới hồi nào đây dưỡng bệnh. mà hôm nay sắp được ra rồi. Năm ngày. rồi bốn ngày, rồi ba ngày..., đến hôm nay chỉ còn một ngày, một ngày thôi là em đã xa khỏi nơi này. Giã từ khung cảnh buồn đến thê lương của bệnh xá, Từng tấm drap trắng đến rợn người. Từng chiếc branca, Từng giờ giấc ăn ngủ, từng mũi kim chích vào da thịt, Thật đều đặn, Đều đặn quá. Em có cảm tưởng cuộc sống trong bệnh xá đều hòa như nhịp đập của chiếc đồng hồ còn mới :

Mũi chích tuy đau.Máu trắng tuy lạnh lẽo.Mùi ê te tuy mang một vẻ gì ghê ghê,rợn rợn, Thế nhưng nếu xa khỏi nơi này chắc em sẽ cảm thấy thiếu thiếu một cái gì.Một sự đều đặn đã quá quen thuộc ? Em không thể giải thích nổi.Nhưng không cần Vì em đang miên man sung sướng trong ý nghĩ sắp về với gia đình gặp lại con bé Hải. Phòng có bai bột nhân đen lay láy.Với chiếc cheval lúc nào cũng đùa nghịch bay bay.Dễ đến hơn một tuần rồi em chưa gặp nó. Nỗi nhớ như bốc cháy trong lòng khiến em bứt rứt đứng ngồi không yên.Giá bây giờ có

(Xem tiếp trang 8)

Hoa dại trên đồi

Những cây hoa cỏ dại
Mọc men theo sườn đồi
Nụ hoa bé bỏng thơ ngây
Chúm chím như đang cười nụ với nắng đào
Gió khẽ nhẹ đong đưa
Những lời ru ngọt ngào đằm thắm
Êm như tơ trời mong manh
Và nhẹ như mây trắng là đà
Hoa lim dim, nghiêng mình cùng lời ru
Rồi ... hé nở thật tươi
Khoe sắc với các loài chim đang véo von
Để vươn mình uốn khúc
Hợp tấu với bầy chim
Cùng nàng bướm uyển chuyển
Trên ngọn đồi xanh cây

MÂY HỒNG (PN)

Diệu trần tháng hạ

(Riêng tặng NGUYỆT THẢO)

Nắng hạ in điệu buồn lên ngôi đó
Trên đỉnh đồi ngàn hoa dại ưu tư
Trùng dương xanh loài rong biển
Xin vũ trụ cho mặt trời yên ngủ

⁂

Hạ về đây làm ve sầu ủ lũ
Cây thông già thầm lặng kiếp cô đơn
Hạ về đây theo khói súng chập chờn
Trong tiếc nhớ thương sầu và khắc khoải

⁂

Thùng cát trắng gục đầu trong nắng cháy
Xác phượng hồng khâm liệm mảnh tim côi
Hạ về đây cho tiếc nhớ lên ngôi
Cho vạn vật vẫn u buồn trọn kiếp

NH HOA ĐƠN PHƯƠNG
(Nhóm tuổi mây Hồng S G)

Nỗi buồn

Thu ơi, nhuộm lá vàng?
Phượng ơi ai thắm môi nàng hồng tươi
Để tôi buồn lúc phượng cười
Mang đôi mắt ướt tiễn người bạn thân
Đường đời trăm nẻo vẹn phần
Ai còn gặp lại lối trần trơ vơ
Phượng còn chết lặng trong mơ
Làm sao hiểu được bài thơ ru mình
Vì sao tôi khổ trong lòng
Viết trang lưu bút giấy xinh mực sầu
Bàn tay hứng giọt mưa ngâu
Tôi mang vào tuổi xây lâu đau thương
Thu ơi trắng giọt sương
Phượng ơi trong nắng con đường ngày xưa
Màu hoa hoen dưới nắng thưa
Êm êm nhạc khúc của mùa chia tay

THANH HỒNG PHƯỢNG

Đêm trăng gánh nước

Trên đầu,
Một bóng trăng
Trên vai
Một gánh nước
Hai chân cô bước đều
Hai thùng nước
Đều có trăng
Cô đi
Thật thông thả
Một gánh
Hai chị hằng
Nhẹ bước
Trên con đường trăng sáng
Cô quên
Mình gánh nặng

TƯỜNG KHANH(GL)

CÔ NÀNG KIẾN PHIÊU DU

* HƯƠNG TUỔI MÙI

ĐÓ là một con kiến vàng be bé ; Cô nàng đang làm gì thế nhỉ ? Cô nàng đã nhẹ nhàng chui ra từ một cái hang nhỏ bé có cái miệng hang tròn tròn như miệng giếng nhà chị Thu vậy đó!

Bây giờ cô nàng đang nhịp bước quân hành trên thảm cỏ xanh mướt ướt vài giọt sương mai còn đọng lại. Cô nàng đi cách xa miệng hang không bao xa ; quay về miệng hang (đó là căn nhà êm ấm của gia đình kiến vàng đó à !(cô nàng không nhìn thấy ai theo dõi thì tiếp tục nhịp bước.

Quan sát cô nàng thật kỹ người ta mới biết được rằng thì là : Ôi chao ơi, cô nàng thật là một con kiến vàng sung sướng nhất trần ai, bởi vì cô nàng đã đi chơi rong mà còn ngậm trong miệng 1 miếng đường trắng ngọt lịm nữa cơ. Sung sướng như thế mà cô nàng đã than thở với chị cỏ xanh như vậy nè :

— Chị cỏ xanh xem này em chả được 1 lúc nào đi chơi vui cả chị ạ !

Chị cỏ xanh tưởng thật, chị ta tròn xe đôi mắt :

— Thế à ! Bác kiến vàng bên ấy cấm em đi chơi hở ?

Được dịp cô nàng kiến vàng vội đẹp để hóa, quan trọng hóa tâm sự đau khổ của cô :

— Chị cỏ xanh nghe em trình bày câu chuyện nha Chị cỏ xanh nghe mới cỏ thể đã thương cho số kiếp cô nàng kiến bé lún linh ấy.

— Ừ em nói cho chị nghe thử xem nào...

Chị tiếp : tội em quá nhỉ ?

Cô nàng kiến kể ra :

— Má em không cho em đi chơi vì má em bảo là chứ a em đi chơi sẽ bị đánh này, bị ăn thịt này. bị bắt này... ôi nhiều lắm chị ạ. ?

À thì ra cô nàng buồn vì nguyên nhân đấy đấy. Chị cỏ xanh nghĩ như vậy rồi nói :

— Thì ra vậy mà em buồn đó hả. Nhưng...

Cô nàng kiến hỏi tới tấp :

— Nhưng sao hả chị Nói lẹ đi.

— Nhưng má em nói phải chứ không sai.

Thế là cô nàng kiến xịu mặt

— Tưởng gì.! Chị cũng về phe má nữa

Chị cỏ xanh phân trần :

— Em nên hiểu và nghe lời má đi !

Cô nàng kiến vẫn cãi :

— Mà hôm nay em đi chơi đã có sau đâu nè ?

— Vì em chưa gặp đấy thôi. Em hổng sợ..

Vừa nói xong, miếng đường trắng từ miệng cô nàng rớt xuống nhưng chị lá xanh đã chụp được chị ta hỏi.

(Xem tiếp trang 8)

Cười cười cười

Thọt

Có một vị giáo sư vừa dạy thục bi da và anh ngữ cùng một lúc.

Một hôm ông ta đọc chính tả anh ngữ cho các học sinh việt. Ông hô to :

— « Thọt » (talb).

Khi thấy các người học thục bi da ngỡ ông biểu thọt liền cùng một thọt làm banh chạy tứ tung.

LÊ THU HƯƠNG

Ăn được

Thầy giáo : Người ta thấy được nhờ gì :

Bi : Dạ thưa người ta thấy được nhờ có mặt ạ.

Thầy giáo : Thế người ta ăn được nhờ gì ?

Bi : Dạ người ta ăn được nhờ ... có thức ăn ạ,

Thầy giáo : !! ? ! ? !?

LAN CHI

Truyện cổ tích

CÔ BÉ LỌ LEM

DUYÊN LÊ TRINH kể

(Tiếp theo)

Lọ lem tìm chiếc bẫy chuột cống và thấy bên trong có cả thảy ba chú, liền đem cả lên cho bà tiên, Bà này liền lấy chú chuột có nhiều râu nhất. dùng đũa thần biến thành một gã xà ích mập mạp có bộ râu mép tuyệt đẹp,

Kế đó bà lại bảo cô bé Lọ Lem :

— Con hãy ra vườn bắt cho ta sáu con thằn lằn nữa.

Khi đã bắt đủ số đem vào, bà tiên lại dùng đũa biến sáu con thằn lằn thành sáu tên gia nhân hộ tống. mặc những bộ y phục sặc sỡ giống hệt màu da thằn lằn. Thế là xe đã có ngựa kéo. có xà ích và có cả sáu người hộ tống đứng phía sau.

Lúc đó bà tiên mới bảo với Lọ Lem :

— Bây giờ con hãy dùng chiếc xe này mà đi dự hội. Con hài lòng chứ ?

— Vâng,.. nhưng thưa bà. quần áo con rách rưới thế này thì làm sao mà đi ?

Bà tiên liền dùng đũa thần gõ nhẹ lên người cô bé và lập tức Bộ quần áo rách rưới trên người nàng biến thành một bộ quần áo bằng lụa là quí giá, lại còn đính kèm vô số kim cương ngọc quí nữa, Sau đó bà tiên lại còn cho thêm Lọ Lem một đôi giầy nhung tuyệt đẹp.

Lúc Lọ Lem lên xe, bà tiên dặn dò kỹ lưỡng là dù vui chơi thế nào thì nàng cũng phải nhớ ra về trước nửa đêm vì nếu cố nán lại quá giờ ấy. chiếc xe của nàng sẽ hiện lại là quả bí, 6 con ngựa thành sáu con chuột lắt, gã đánh xe thành con chuột cống 6 tên hầu thành 6 con thằn lằn và quần áo nàng sẽ trở lại rách rưới như cũ.

Lọ Lem vội hứa kỹ với bà tiên là sẽ trở về trước nửa đêm, rồi lên đường ngay.

Hoàng tử đang vui vẻ dự tiệc với mọi người thì bỗng có quân hầu vào báo là 1 nàng công chúa xa lạ đến dự hội. liền vội vã chạy ra đón rồi đích thân đỡ nàng xuống xe và dẫn vào bàn tiệc.

Vừa thấy Lọ Lem và Hoàng Tử bước vào, cả căn phòng lớn đầy người bỗng im phăng phắc, các vũ công ngừng nhảy múa, nhạc công ngừng đánh đàn và tất cả đều trố mắt ngắm cô gái xinh đẹp và sang trọng đang đứng trước mặt họ.

— Trời ơi, sao mà nàng đẹp thế !

Ngay cả nhà vua lúc đó tuy đã già nhưng cũng trố mắt ngắm Lọ Lem và quay qua bảo với hoàng hậu là cả đời ngày chưa từng bao giờ được nhìn thấy 1 cô gái có nhan sắc «Hoa nhường, nguyệt thẹn như Lọ Lem.

Tất cả các cô gái trong phòng đều nhìn nàng với ánh mắt ngưỡng mộ và chăm chú để học mót lấy cách trang sức và kiểu y phục của Lọ Lem..

Hoàng tử đưa Lọ Lem ngồi vào chỗ danh dự nhất trong bàn tiệc và sau đó mời nàng ra khiêu vũ.Đến khi dùng tiệc, Lọ Lem ngồi cạnh hai chị và dù cả 2 đều không nhận ra nàng,Lọ Lem vẫn cứ đem những thức ăn quý giá mà hoàng tử dùng cho nàng mà chia sẻ cho hai chị. Được «nàng công chúa kiêu sa» hậu đãi.cả hai cô chị ngạc nhiên ghê lắm,nhưng cũng không khỏi có đôi chút kiêu hãnh ngắm với những bạn gái ngồi cùng bàn.

Khi đồng hồ vừa gõ mười một giờ bốn mươi lăm. Lọ Lem liền đứng dậy cáo từ hoàng tử và quan khách rồi cùng đoàn tùy tùng vội vã ra về. Đến nhà thấy bà tiên đã ngồi chờ mình sẵn. Lọ Lem liền chạy lại cám ơn bà rồi cầu khẩn xin bà ngày mai cho nàng được đi dự thêm một đêm nữa, vì nàng đã lỡ nhận lời mời hẹn của hoàng tử Trong lúc Lọ Lem còn đang ríu rít kể lại chuyện xảy ra, thì hai cô chị về tới gõ cửa ầm ỹ.

Lọ Lem liền chạy ra mở cửa rồi giả vờ vừa ngáp vừa nói

— Chà hai chị sao về khuya quá !

Dứt lời, nàng làm bộ dụi mắt và ngáp thêm mấy cái ra vẻ mình đã ngủ một giấc dài vậy. Một cô chị liền kể lại chuyện đã xảy ra cho Lọ Lem nghe :

— Hôm nay mầy không được dự hội nên không thấy sự hãnh diện của tụi tao. Mầy biết không.,. Ở buổi hội có 1 nàng công chúa đẹp và sang không thể tưởng tượng được... và nàng lại tỏ ra rất mến tụi tao, chia xẻ cho chúng tao biết bao nhiêu là bánh trái !

Cô bé lọ lem nghe vậy bấm bụng cười thầm nhưng cứ làm ra vẻ ngủ ngờ hỏi xem 2 chị có biết tên nàng công chúa ấy không. Nhưng hai cô chị lắc đầu và còn cho biết ngay cả hoàng và nhà vua cũng chẳng biết nàng công chúa tên gì và ở đâu nữa.

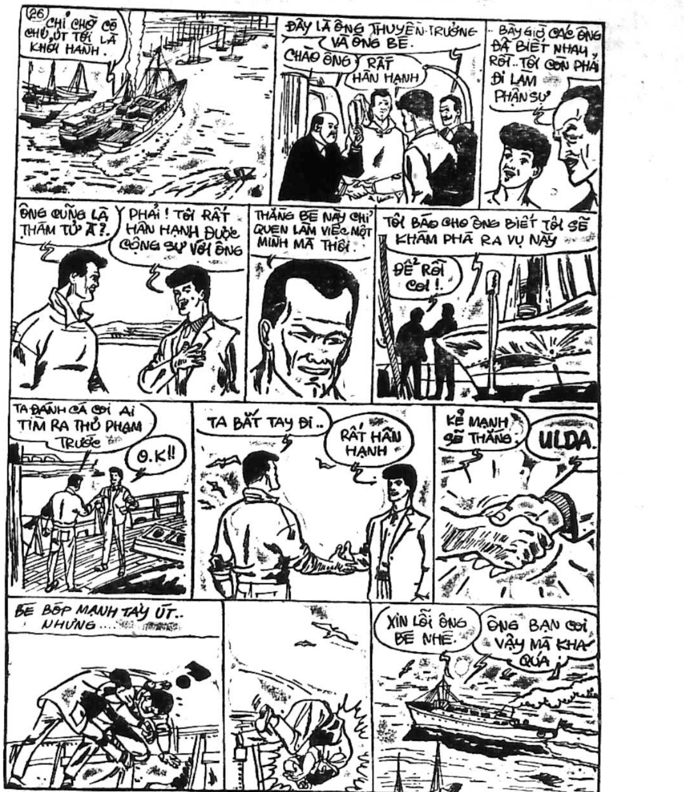
Lọ Lem mỉm cười đáp :

— Trời ơi ! Ước gì em được đến đó để xem mặt nàng ta nhỉ...

À ! Chị hai ơi ! Chị có thể cho em mượn một cái áo cũ để ngày mai mặc đi dự hội với chị không ?

(Còn 1 kỳ)

KẺ ĐÀO TẦU


26
CHỈ CHỜ CÔ CHÚ ÚT TỚI LÀ KHỞI HÀNH.
ĐÂY LÀ ÔNG THUYỀN-TRƯỞNG VÀ ÔNG BÉ.
CHÀO ÔNG
RẤT HÂN HẠNH
BÂY GIỜ CÁC ÔNG ĐÃ BIẾT NHAU RỒI.. TÔI CÒN PHẢI ĐI LÀM PHẬN SỰ
ÔNG CŨNG LÀ THÁM TỬ À ?.
PHẢI ! TÔI RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC CỘNG SỰ VỚI ÔNG
THẰNG BÉ NÀY CHỈ QUEN LÀM VIỆC MỘT MÌNH MÀ THÔI.
TÔI BÁO CHO ÔNG BIẾT TÔI SẼ KHÁM PHÁ RA VỤ NÀY
ĐỂ RỒI COI !.
TA ĐÁNH CÁ COI AI TÌM RA THỦ PHẠM TRƯỚC
O.K !!
TA BẮT TAY ĐI ..
RẤT HÂN HẠNH
KẺ MẠNH SẼ THẮNG.
ULDA.
BÉ BÓP MẠNH TAY ÚT.. NHƯNG .....
XIN LỖI ÔNG BÉ NHÉ.
ÔNG BẠN COI VẬY MÀ KHÁ QUÁ

NÚI SỌ

(Số 13)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

Nó đã bảo không thích sống với râu xồm là nó không thích, đừng có bắt ép nó.

Tên râu xồm dường như rất khó chịu trước câu trả lời đó của Lượm.

Hắn gật gù cái đầu, nét mặt cau có, trông khó coi vô cùng.

Hắn hỏi lại :

— Mày không thích sống với tao ?

Lượm gật đầu :

— Phải...

— Nhưng vì lẽ gì chứ ?

Lượm đáp ngay, không suy nghĩ :

— Vì...trông ông dữ lắm ! Tôi không quen sống với những người hung dữ như ông !

Nghe Lượm nói, tên đàn ông hỏi vặn :

— Như vậy mày đã từng sống với nhiều người khác ?

Lượm lắc đầu. chối đây đẩy :

— Không phải thế, không phải thế !

— Thế nghĩ là thế nào ?

Lượm lắc đầu, nó nói :

— Tôi không sống với ai hết,.. Tôi sống một mình ở rừng quen rồi...

Bỗng tên râu xồm nheo mày, rồi hỏi lại :

— Mày sống một mình ở trong rừng ? Vô lý,..Nếu mày là con bỏ hoang ở trong rừng thì cũng phải được người ta nhặt về nuôi chứ, không lẽ nào mày còn đỏ hon hỏn mà đã tự sống được hay sao...Phải có người đem mày về nuôi, rồi tới một tuổi nào đó người ta mới đuổi mày đi chứ... Phải không ?

Lượm không đáp lại được, nó không thể bắt bẻ người đàn ông lạ mặt đó, vì hắn ta đáp trúng ngay boong !

Người đàn ông thấy Lượm yên lặng thì cho là mình đã soi đúng tâm can đứa bé, nên hắn ta liền tiếp lời :

— Trông mặt tao ác lắm phải không ? Nhưng mày đừng lo' tao «đầu xà tâm phật» đó...

— Đầu xà tâm phật là gì cơ ?

Tên nọ giải nghĩa :

— Là người mặt mày dữ tợn như rắn, nhưng lòng lại hiền như phật, như ông phật...

Lượm sống trong rừng chưa nghe ai nhắc đến chữ «phật» bao giờ cả. Chỉ nói «trời đất» mà thôi.

Đây là lần đầu tiên nó nghe thấy danh từ đó, cho nên nó lạ lùng và bỗng hỏi lại :

— Ông phật là ông gì mà lại hiền như vậy ?

Tên đàn ông có vẻ thích thú trước câu hỏi của Lượm. Hắn ta chợt nhận ra vẻ chân thành của cậu bé.

Hắn giảng nghĩa :

— Đại khái thì ông phật rất hiền...Hiền cho nên mới có câu nói đó chứ...

— Ông ấy ở đâu, có gần đây không ?

Tên râu xồm lắc đầu :

— Không, ông ấy chết đã lâu rồi...Nhưng có nhiều người thờ ông đó ..Những người mặc áo vàng ở Cao Miên thờ ông đó..

Lượm chợt reo lên :

— À, tôi nhớ ra rồi...Cách đây mấy tháng có mấy ông Lục (sư sãi Miên) đi vô rừng, ông ấy đem theo cả pho tượng bằng đồng đen...

Tên đàn ông cũng reo lên :

— Đúng, ông tượng đồng đen đó là ông Phật đó.

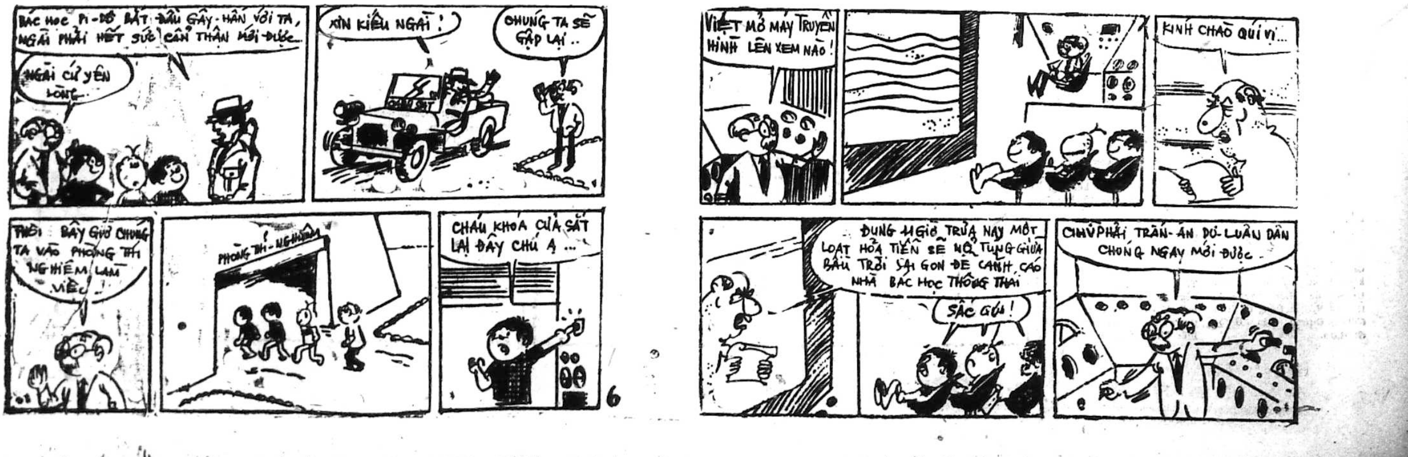
(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BÁC HỌC PI-ĐỜ BẮT ĐẦU GÂY-HẤN VỚI TA, NGÀI PHẢI HẾT SỨC CẨN THẬN MỚI ĐƯỢC...
NGÀI CỨ YÊN LÒNG...
XIN KIẾU NGÀI !
CHÚNG TA SẼ GẶP LẠI ..
THÔI BÂY GIỜ CHÚNG TA VÀO PHÒNG THÍ NGHIỆM LÀM VIỆC
PHÒNG THÍ-NGHIỆM
CHÁU KHÓA CỬA SẮT LẠI ĐÂY CHÚ Ạ ...
VIỆT MỞ MÁY TRUYỀN HÌNH LÊN XEM NÀO !
KÍNH CHÀO QUÍ VỊ...
ĐÚNG 4 GIỜ TRƯA NAY MỘT LOẠT HỎA TIỄN SẼ NỔ TUNG GIỮA BẦU TRỜI SAIGON ĐỂ CẢNH CÁO NHÀ BÁC HỌC THÔNG THÁI
SẮC GÔ !
CHÍNH PHỦ PHẢI TRẤN-ÁN DƯ-LUẬN DÂN CHÚNG NGAY MỚI ĐƯỢC.
6

Chuyện phiếm

K' ĐẠ ĐI BẦU

THẾ - HUY

Nàng bận một chiếc váy có viền rằn ri. mái tóc nâu khỏe mạnh xõa xuống đôi bờ vai trần. Ngang ngực nàng khoác một mảnh vải cũng rằn ri. Mảnh vải ơ thờ không che hết bộ ngực lớn, xè xệ, rung rung, hở *hang* một cách rất ư huych toẹt. Đó là tất cả y phục che đậy trên tấm thân đầy nhựa sống.

Nàng lững lững đi vào phòng phiếu, nét mặt ngây ngô. Bộ ngực lớn và trần chuyển động mạnh mẽ theo bước chân, như thể muốn sổ tung ra ngoài. Chứng tỏ ở trong đó đúng là «trần», không có cái chi có thể gọi là «sú cheng» được hết ráo! Mặc dù vậy đám đông chung quanh vẫn tỉnh bơ. Đúng vậy, tôi xin thề là thấy sao nói vậy, không có nói sai sự thật. Có điều xin đừng ai hồi hộp. Điều quan trọng quên nói ở trên là nội vụ không phải xảy ra ở Saigon mà ở xã Đăng Gia, quận Di Linh, tỉnh Lâm Đồng, xứ Việt Nam Cộng Hòa!

Đăng Gia là 1 trong 7 xã Thượng tại quận Di Linh (số xã kinh chỉ gồm 4). Đồng bào ở đây thuộc gốc Koho. Người Koho thật thà chất phác, theo chế độ mẫu hệ và phần nhiều họ K', chẳng hạn ông ứng cử viên K' Biu, đang dự cuộc tranh đua vào hội đồng tỉnh Lâm Đồng.

Người thiếu nữ có bộ ngực lớn đang trình thẻ căn cước và thẻ cử tri. *Tên* nàng là K' Đạ Đạ còn ghia là nước «Ăn gơ đăn hui đạ» là «tôi khát nước», Như vậy K' Đạ có nghĩa là «Thủy»!

K' Đạ bước vào phòng kín, lúc lâu sau nàng trở ra. Một ông bạn hàng xóm của nàng lôi lại, hai người lời qua tiếng lại chí choé. Hóa ra hơi trục trặc chút xíu. Nàng đã cẩn thận chọn kỹ 2 lá phiếu đúng khẩu hiệu treo nơi cửa ra vào. Nàng vứt các lá phiếu còn lại vào gió, như vậy cũng là hết sức đúng luật vì luật không cho phép phơi mặt các ứng cử viên bừa bãi trên nền nhà. Xong đâu đấy, nàng cẩn thận cất 2 lá Phiếu được chọn vào trong ...người (!) đoạn cũng cẩn thận luôn, bỏ cả thẻ căn cước lẫn thẻ cử tri vào phong bì, xếp lại rồi đi ra!!

Các nhân viên phòng phiếu xúm lại giải thích, nàng cứ ngây ngây ngô ngô, mãi sau nàng mới hiểu!

Đó là một trong nhiều trường hợp ngộ nghĩnh xảy ra tại các phòng phiếu cao nguyên. Một cách tổng quát, đồng bào Kinh Thượng đều tỏ ra hết sức thấu hiểu quyền lợi công dân dưới chế độ dân chủ. Tại nhiều xã, dù tình hình bất an, đồng bào đã rủ nhau lũ lượt đi bỏ phiếu từ khi phòng phiếu còn chưa mở cửa!

Các phòng phiếu đều hoạt động trong tình trạng sẵn sàng chờ đợi địch đến quấy rối! Tại địa điểm bầu cử xã Đăng Gia, ngoài lực lượng Nhân Dân Tự vệ và Nghĩa Quân bố trí chung quanh, ông trưởng phòng phiếu còn cẩn thận mang theo *1* khẩu M16 và 8 băng đạn. Những thứ đó bị cấm không cho mang vào phòng phiếu nhưng sẽ rất hữu dụng trên đường di chuyển thùng phiếu và bảng kết quả về quận (cách đó 1 đoạn đường mất an ninh dài 16km)

Một trong những người đến đúng giờ nhất, tức là một vị đại diện ứng cử viên đến kiểm soát cuộc bầu cử. Ông kiểm soát viên đó bận áo veston, quần nhà binh và đi giầy bố! Ông là đại diện của ứng cử viên Moul Clu. Cũng ngây ngây ngô ngô hỏi han cách thức và mỗi khi muốn đi đâu ra ngoài chơi chút xíu ông đều nhớ chịu khó xin phép ông trưởng phòng phiếu!

Mọi người dồn dập bỏ phiếu từ những phút đầu tiên Phần lớn các cử tri đều tỏ ra không mấy thuộc bài! Họ bỏ phiếu tầm bậy tầm bạ, Nhiều cẩn thận không kém K' Thủy! Họ nhét lung tung thẻ căn cước và thẻ cử tri vào phong bì, có người còn nhấm nước bọt dán lại đàng hoàng! Những người khác chọn mãi mới được 1 lá phiếu dùng để đồ thuốc lá vò vấn thành điếu thuốc!! Đồng bào Koho ở đây vốn không giàu lắm, họ thường vấn thuốc bằng bất cứ mảnh giấy sạch nào lượm được. Trường hợp không có giấy họ vấn bằng lá cây.

Cuộc bỏ phiếu thưa dần vừa dứt hẳn vào xế trưa. Các nhân viên phòng phiếu đều tỏ ra có tinh thần cao, chẳng hạn nhân viên cắt góc thẻ cử tri là anh K' Tớn. Anh luôn miệng la làng vì đồng bào cứ hay quên, bỏ phiếu xong về ngay, không chịu ghé lại cho anh làm bổn phận. Và anh nắn nót chặm mực, nắn nót đóng dấu, nắn nót cắt đến tấm thẻ cử tri thứ chót.

Nhân viên phát phiếu là anh K' Krah. Anh K' Krah được các bạn không ngớt chỉ dẫn cách thức phát phiếu ra sao cho đúng luật bầu cử mặc dù anh luôn miệng kêu xí xô lên là anh thuộc rồi!

Cuộc bầu phiếu tại xã Đăng Gia chấm dứt trong buổi sáng với con số là 92% tổng số cử tri. Suốt buổi chiều nhân viên phòng phiếu ngồi không. Tuy vậy, thể theo quyết định của các ứng cử viên, toàn thể các địa điểm đều phải đợi cho đến đúng 4 giờ chiều mới được khui thùng kiểm phiếu. Sự kiện này gây khó khăn không ít cho việc bảo vệ an ninh nhân viên từ các địa điểm xa xôi hẻo lánh về quận.

Đếm phiếu báo cáo kết quả xong trời đã về chiều. Chiếc xe nhà binh lao vụt trên con đường đèo quanh co vắng lặng. Các người nhà binh ghìm súng chĩa sang 2 bên đường, sẵn sàng tác chiến. Các người nhà thường dân mặt mày xanh lét. Không cần nhiều, chỉ 1 anh du kích và 1 trái Bạo từ trên sườn đồi phóng xuống cũng đủ tiêu luôn cả xe lẫn lính, lẫn dân.

Ơn Trời, đã không có gì xảy ra. Kết quả cuối cùng 2 ông K' Biu và Moul đắc cử. Ông Đinh văn Hiền trúng lô an ủi hạng ba, ông Lê đức Từ hạng tư và ông Lê văn Yên hạng năm kiêm công chúa đội đèn... đó!

Một kết quả khác thêm vào kết quả chính và đôi lấy kết quả chính, đó là 3 người chết vì pháo kích khuấy rối tại chợ Di Linh, trong số có 1 bà già và 2 trẻ em. Nhiều người khác bị thương và một trạm cảnh sát bị đặt chất nổ.

Cuộc bầu cử hoàn tất. Giới công chức xoa tay thở phào thoát nạn, Giới quân nhân ngừng lại chút xíu uống nước xả hơi. Các viên chức cao cấp hoan hỉ loan tin thành công và các tân nghị viên tổ chức ăn mừng.

Riêng các người tử nạn lặng lẽ yên giấc ngàn thu.

THẾ HUY

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao đẳng Thủy lâm nhận kèm học tại tư gia từ lớp 11 (đệ nhị) trở xuống chương trình Pháp từ 3ém thư cho: cư xá Sinh viên Nông nghiệp Hoàng nhất Lâm 45 Cường Đề Sg.

— Hai nữ sinh đệ Nhị trường Gia Long, vì hoàn cảnh muốn tìm việc làm, nhận kèm trẻ em tại tư gia bậc tiểu học liên lạc hoặc thư về Nguyễn Đặng thị Hữu 85/14 B Đường Cần Giuộc ChợLớn.

— Sinh viên Khoa Học 3 có chứng chỉ M.P.C tận tâm và kinh nghiệm nhận kèm tại gia bậc Trung học từ lớp 6 đến lớp 12 về môn Toán lý hóa thư tới: Thường 372/4Đ Lê văn Duyệt Sài gòn (khu Hòa Hưng).

— 1 nhóm SV Khoa học có Tú Tài Toán Kỹ thuật nhận kèm tư gia từ đệ Tam trở môn Toán Lý Hóa và Kỹ thuật liên lạc Huyền 59/6 Tả hiền Thành Sài gòn.

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẮN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG..

(Tiếp theo)

Tôi cảm thấy khi đó tôi thật quả là ngớ ngẩn: khi k ông đi dừng lại nhìm họ, để họ có thể nói lên câu bất lịch sự đó (có lẽ tôi ít khi đi một mình vào buổi tối nên không rút kinh nghiệm này) Tôi không trả lời vục tiến bước thật nhanh...

Và kia nữa hai chàng thanh niên chở nhau trên một chiếc xe Vespa, họ cười nói bô bô nghe thật vui tai. Thấy họ đi chơi, thấy họ vui vẻ khoẻ mạnh như tôi tránh nhớ tới anh: giờ đây đang nằm khoèo ở nhà mà lại ốm nữa tôi bồi hồi cảm động: tội nghiệp người ta thì tự do vui thú thế kia mà chồng mình...

Bất giác nước mắt tôi tuôn xuống, và tôi lại rảo bước nhanh hơn... Bỗng nghe có tiếng xe xè lên cạnh và một giọng nói ăn khán: — Cô đi đâu mà vội thế? mời cô lên tôi chở đi nhanh hơn!

Tôi dừng lại, trừng mắt nhìn anh hàng này, làm chàng ta [illegible] sang số xe vụt đi, [illegible] theo chiếc vespa của hắn, thì thấy hắn bỗng [illegible] chậm lại, Và trước mặt tôi là một cô gái mặc áo bà ba [illegible], quần sa tanh trắng, vừa từ trong hẻm đi ra. Hắn lại xè xè xe đến [illegible] như con gà trống [illegible], anh sét sét cạnh con gà mái [illegible] (chắc là nàng [illegible] khi nãy) và [illegible] ngoan ngoãn [illegible] lưng hắn, và hắn lái vụt biến...!

Anh ơi nhớ không? Hôm ấy tôi đã nói với anh rằng: thôi anh cố uống thuốc cho khỏi rồi lại để anh đi chơi như cũ, từ nay tôi sẽ không làm gì anh nữa đâu! Vì tôi nghĩ: suy bụng ta ra bụng người, khi nào mình vui vui trong lòng thì thấy tâm hồn sảng khoái, làm việc 1 cách khoẻ mạnh sáng suốt, còn hễ mình buồn quá thì chả thiết làm ăn gì cả, nếu tôi lại đành trả lại tự do cho anh, để anh vui mà làm việc kiếm tiền nuôi đàn con thơ dại.

Anh tưởng tôi không thích mặc áo đẹp, không thích đi ăn đi chơi, đi xi nê ư? thích lắm chứ! nhưng tôi đã phải hy sinh những thú ấy cho lũ con tôi phải để thì giờ lo cho con cái, tôi chỉ sung sướng những khi thấy con ngoan ngoãn khỏe mạnh, anh đã không hiểu cho tôi, anh lại còn chê là tôi quê.

Mà thôi, nếu tôi cứ kể lại rai tâm sự mà tôi đã phải ấm ức bao lâu nay thì cứ hết đêm này để đêm khác, cứ gọi là cả năm cũng chưa hết. Này giờ tôi đã suýt lạm lạc để câu chuyện rồi đấy! (và tôi đã phải đóng một vai trò khá quan trọng và khéo léo, đó là vai trò của một ông mật thám lành nghề).

— Này anh! kể cái «con ấy» nó cũng đẹp đấy chứ nhỉ?

Chồng tôi giựt mình cái thót «— bộ em biết mặt nó rồi sao?»

Tôi cười:

— Biết quá ấy chứ lỵ, ngồi nói chuyện cả giờ với nó mà lại?

Càng ngạc nhiên hơn chàng tiếp:

— Lại cả nói chuyện hàng giờ! Nói gì mà nhiều thế?

Tôi im lặng 1 phút cho tình thế có vẻ nghiêm trọng. Và tôi đằng hắng một cái;

— Bây giờ anh có muốn biết rõ sự thật không?

Chàng cười nịnh; «còn phải hỏi!» Nếu muốn biết thì trước hết ông phải giơ tay lên mà thề xin nói sự thật?

Chàng ngần ngừ chưa muốn giơ tôi bèn huých chàng một phát, rồi quay vào trong dọa một câu:

— Tôi không phải là con người nhỏ nhen, tôi muốn gỡ rối cho anh nên tôi cần biết sự thật mà anh không tin tôi thì từ nay tôi sẽ làm 1 mình, khi đó anh đừng có trách là tôi báo trước.

Chàng hoảng hồn xoay người tôi lại rồi giơ tay phải lên:

— «Xin thề nói sự thật»!

Tôi cười dễ dãi:

— Có thế chứ! nhiều người kể cả anh nữa, cứ hay thích giả dối chứ tôi, tôi chỉ thích sự thật dù nó có xấu cũng còn hơn là giả dối.

— «Ờ em nói phải, thế nó nói gì với em»?

— Anh nên nhớ rằng em đi đánh ghen một cách khôn khéo lịch sự lắm thì mới có thể biết được tâm sự của nàng. À kể ra em cũng cần phải tả diện mạo nàng cho anh tin thêm: nàng có một đôi môi tươi mọng như hai múi quýt nhỏ, và một cái liếc sắc như dao cạo, với một thân hình cân đối, hơi beo béo một tí. nhưng có lẽ cũng vì cái béo đó mà đàn ông đã phải nhìn nàng như mèo thấy mỡ. (và tôi liền bịa ra một câu chuyện.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Một vài bí quyết làm đẹp và tạo duyên dáng

HOẠT ĐỘNG VUI VẺ ĐỂ THÊM PHẦN DUYÊN DÁNG

Có khi nào, trong người bạn không có một bệnh gì rõ rệt và bạn thấy bần thần, chán nản vô cớ?

Hãy đặt một đĩa hát vào máy, bạn có thể nhảy một mình và hát theo giọng ca du dương ấy.

Một bản nhạc và cùng lắm là 2 bản thôi, bạn sẽ thấy dễ chịu hơn nhiều lắm,

Nói thế, còn nếu bạn đã nhiều tuổi, bạn là người thích suy nghĩ, trầm lặng chắc bạn sẽ phân vân... Không khó đâu, bạn hãy vận động thân thể vài cử động nhẹ nhàng, bạn có thể nghe một dĩa hát vui nhộn và sau đó là phút nghỉ ngơi bạn hãy thở thật nhiều và nghĩ đến một ước mơ nào thật đẹp mà bạn đang xây dựng để đạt đến kết quả.

CẦN PHẢI NGHỈ NGƠI

Mỗi ngày nên dành cho tâm hồn và thể xác được hoàn toàn nghỉ ngơi trong im lặng và bóng tối chừng 30 phút, Hãy nằm duỗi thẳng chân tay và đừng để bất cứ một ý nghĩ nào lởn vởn trong đầu óc lúc đó.

ĐI BỘ

Cả tuần lễ bạn làm việc, bạn bọ hành và tới lui những nơi đông đúc ồn ào. Hãy dành cho ngày nghỉ 1 cuộc đi chơi ngoài đồng ruộng, bãi bể hoặc những nơi có nắng gió. Những cuộc đi dạo, thở hút khí trời trong sạch sẽ mang lại niềm hăng hái, yêu đời và duyên dáng,

Nhưng bạn cũng đừng quên săn sóc những bộ phận trong cơ thể. Thỉnh thoảng để cho bộ máy tiêu quá được nghỉ ngơi.

Một ngày, bạn nên ăn toàn trái cây, rau. Bạn sẽ thấy dễ chịu và sảng khoái.

VÀ NHỮNG PHÚT CẦN SỐNG MỘT MÌNH ĐỂ SUY TƯỞNG

Sự xáo trộn ồn ào quá nhiều khi là nguyên nhân gây ra mệt mỏi, buồn bực và khó chịu.

Hãy lấy lại thăng bằng cho tâm trí bằng cách tìm 1 nơi yên tĩnh vắng vẻ suy nghĩ một mình tới vấn đề cần thiết nào đó cho tương lai.

HÃY TÌM XEM MỘT PHIM HÀI HƯỚC

Khi nào vì suy nghĩ, lo lắng làm việc nhiều khiến tinh thần bị căng thẳng. Những hình ảnh vui quầy trên màn bạc sau đó sẽ đem lại sự hình tĩnh cho tâm tư.

TÌM XEM MỘT PHIM BUỒN

Khi nào có những ưu tư về tình cảm. Hãy chọn 1 phim hoặc tích hát nào buồn và hãy khóc tự nhiên nếu thấy rung động vì những vai trò đau thương trên sân khấu. Nước mắt sẽ làm dịu lại buồn rầu vì những nhân vật tưởng tượng.

SỐNG THỨ TỰ

Nếu bạn đang ở trong trạng thái buồn rầu, không bao giờ nên ngủ trong 1 căn phòng bừa bãi.

Hãy cố gắng thu dọn lại gọn gàng, ngăn nắp và sạch sẽ, nhờ đó, khi nhìn chung quanh, bạn sẽ bớt được 1 phần nào sự chán nản.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 62 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Ông Dussel và bác Van Daan gái đã lần lượt đưa ra những lời phê bình của họ ra:

«Cháu hiểu chậm quá đi! Ở tuổi cháu, việc học hành như vậy là bê bối quá. Sau này, khi cháu đã lớn rồi, cháu sẽ không biết thích cái gì nữa cả. Và cháu sẽ tự nhủ» Mi đã đọc tất cả những thứ này trong sách vở rồi, từ cách đây 15 năm kia! Mi hãy gấp rút lên để yêu, để kiếm lấy một tấm chồng, nếu không thì mi sẽ đi từ thất vọng này đến thất vọng khác: Mi đã học tất cả những lý thuyết, giờ đây chỉ còn thiếu phần thực hành thôi!».

Quan niệm giáo dục của họ thật là kỳ cục! Họ luôn luôn luyện cho mình chống lại cha mẹ mình. Và họ luôn luôn im lặng trước mặt một người con gái cỡ tuổi mình về «những vấn đề của người lớn». Theo ý họ thì đó là một phương phát rất tốt,

Trong những lúc đó, mình thấy muốn tát cho hai người đó quá. Họ không thấy có gì tốt hơn là làm cho mình trở nên kỳ khôi. Mình giận vô cùng. Nếu mình có thể thanh toán được hai người đó thì thật là hay biết mấy? Bà Van Daan thật là cả một con người làm kiểu! Và chính bà ta, vị mệnh phụ phu nhân đó được dùng để làm gương cho mình ư? Phải, để làm gương xấu thì đúng hơn!

Tất cả mọi người đều đồng ý như sau: Bà ta là một người không kín miệng, ích kỷ mưu mô, tính toán và chẳng bao giờ bằng lòng cái gì cả. Ta có thể thêm vào đó lòng kiêu căng và tính linh điêm dúa. Mình có thể viết hằng cuốn sách dầy về bà ta mà vẫn không hết chuyện. Một ngày nào đó, có lẽ mình sẽ làm cái công việc đó. Tất cả mọi người đều có thể tự đánh bóng mình cho đẹp. Đối với những người lạ, nhất là đàn ông, thì bà ta rất dễ thương. Nghĩa là bà ta đã đánh lừa được họ khi mới gặp lần đầu tiên.

Theo mẹ thì bà ta rất là ngu xuẩn, và không cần gì phải bận rộn đầu óc với chuyện của bà ta làm gì cho vô ích. Chị Margot coi bà ta như là đồ vứt đi. Pim thì thấy bà ta xấu quá. Và mình, thì vốn dĩ không có thành kiến trong lúc đầu cuối cùng mình cũng đã bắt buộc phải chấp nhận rằng 3 người đó có lý. Mình không đến nỗi khắt khe quá. Bà ta là người có quá nhiều thói xấu mà không hiểu tại sao mình lại không kiếm lấy một tính xấu của bà ta.

Chào bố.

ANNE.

Tái bút.— Mình cũng cần cho bố biết rằng trong lúc viết những dòng chữ này mình vẫn còn tức giận vô cùng.

Thứ Tư 4 tháng 8 năm 1943. Kitty thân mến,

Mình kể cho bồ nghe rất nhiều chuyện về cuộc sống trong căn nhà phụ đã cả từ một năm nay. Ấy thế mà chẳng bao giờ mình có thể cho bồ có được một ý kiến hoàn bị cả. Có nhiều chi tiết quá nên mình không còn biết gì nữa cả. Và có quá nhiều sự cách biệt giữa cuộc sống của tụi này và những người thường sống trong thời kỳ bình thường.

Bữa nay, mình cho bồ biết một nhận định về cuộc sống của tụi này ngày qua ngày.

Vào lối 9 giờ tối. tất cả mọi người đều sửa soạn cho ban đêm làm cho cả nhà lộn xộn bồ không ngờ tới được.

Người ta kéo ghế, người ta đi tìm chăn mền và dở ra. Tất cả những bàn trong ngày đều được thay đổi đi hết. Mình ngủ trên một chiếc đi văng nhỏ dài không đầy 1 thước rưỡi. Do đó phải kê hai cái ghế để nối cho dài thêm ra Tất cả những mùng mền, chăn gối lúc ban ngày xếp trên giường ông Dussel, đều được kéo ra.

Ngoài ra, lại còn có một tiếng kêu cọt kẹt đáng sợ. Đó là chiếc giường chuồng cu của chị Mragot. Những lát giường bằng gỗ chất đầy gối và chăn để cho chiếc giường của chị được thêm tiện nghi hơn một chút.

(còn nữa)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 38 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 8

Những nhà có m u [illegible] và không ưa gì Cộng sản đã ùm ùm kéo nhau chạy ra ngoại quốc đại đó người ta đã thì thầm bàn tới một cuộc di cư để trốn tránh cộng sản, nhưng chưa ai biết rõ là sẽ di đâu. Khanh cũng bị ảnh hưởng vì lời đồn đại này nên thường tỏ ra bán khoăn, lo lắng. Nàng tự hỏi nếu thực sự có cuộc di cư gia đình nàng có tham dự không? Nàng đem thắc mắc đó ra hỏi vợ chồng Đồng Thái thì được. Trang trả lời một cách dứt khoát:

— Nếu mợ muốn con mợ sau này thành người thì mợ phải đưa các cháu đi. Sống với cộng sản, con người sẽ biến thành chó hết,

Đồng Thái thì khuyên:

— Hiện nay, chuyện di cư chưa rõ rệt lắm. mợ nên lợi dụng lúc này mà bán quách cái nhà mợ đang ở đi, may ra còn được giá. Mình cứ nắm chắc đồng tiền trong tay mà lại hơn... Mà xem chừng việc buôn bán của mợ dạo này cũng không khá mấy, phải không?

Tuy nhiên, nàng vẫn chưa quyết định. Nàng cứ nấn ná chờ đợi thêm ít lâu nữa. Vì thế, khi đã biết đích xác sẽ có một cuộc di cư vào miền Nam, nàng không sao bán được căn nhà với giá mong muốn. Thế là nàng chịu thiệt mất hơn mười vạn bạc. Trong khi đó vợ chồng Đồng Thái đã dọn hết vào Saigon mà không bị một tý thiệt thòi nào, Không những thế họ còn mua ngay được một cửa hàng buôn bán ở gần chợ.

Từ ngày họ vào Nam, hầu như ngày nào Khanh cũng nhận được thư của Trang thúc giục nàng phải ra đi ngay, đừng để bị kẹt ở lại. Chị còn cho biết chị đã sang giúp nàng một cửa hàng bán sách vở giấy bút ở một địa điểm rất thuận lợi.

Sau khi bán tống bán tháo căn nhà ở phố Huế Khanh lếch thếch đưa con cái lên ở nhờ nhà một nhà chị gái để chờ ngày lên đường vào Nam. Gia đình nàng bây giờ vỏn vẹn chỉ có đúng 4 người. Con Nhài xin phép về quê thăm nhà rồi không thấy trở lên nữa. Con Bảo 14 tuổi nên giúp nàng được rất nhiều việc. Vả lại, các con đều đã lớn, nàng không cần mướn người làm nữa.

Khanh phải đợi đúng một tuần, kể từ ngày ghi tên xin di cư, mới được lên máy bay để vào Nam. Nhờ có vợ chồng Đồng Thái lo thu xếp trước mọi việc, nàng không bị bỡ ngỡ khi bước chân xuống phi trường Tân Sơn Nhứt. Trang đưa xe nhà ra đón gia đình nàng về thẳng Saigon.

Thế là cuộc đời mới bắt đầu!

Cuộc đời này xem ra có nhiều hứng thú và tương đối dễ dàng. Sự dễ dàng đó một phần nhờ sự giúp đỡ tận tình của vợ chồng Đồng Thái, một phần do sự quyết tâm xây dựng lại cuộc đời. Ngày nay nàng mới thực sự có toàn quyền định đoạt mọi việc trong gia đình. Nàng không phải e dè, chờ đón ý kiến của người khác nữa,

Nhờ tiền bán nhà ở Hà nội, nàng sang được một tiệm bán quần áo trẻ con ở một đường gần chợ Bến Thành, Việc buôn bán tiến rất chậm nhưng có vẻ chắc chắn. Nửa năm đầu tiên nàng không có lời, nhưng cũng không đến nỗi ăn vào vốn. Sau đó thì cửa hàng của nàng bắt đầu đông khách. Tuy các con đã lớn, nàng vẫn phải mướn hai người giúp việc nhà để nàng khỏi bận tâm về những việc lặt vặt và để con Bảo được liên tục học hành, Năm nay nó đã lên đệ Tứ và sang năm thì thi lấy bằng Trung học phổ thông. Nó rất chăm chỉ học hành và chắc chắn có thể trúng tuyển trong kỳ thi năm tới. Nàng rất bằng lòng về nó Vào những buổi tối, sau khi ăn cơm bốn mẹ con quây quần trong một căn phòng nàng thì ngồi khâu ba con thì ngồi học, nàng thấy cuộc đời ấm cúng lạ. Thỉnh thoảng nàng lại bỏ đồ khâu xuống để ngắm các con với một vẻ mãn nguyện. Con Bảo tuy mới mười bốn mà đã có một nhan sắc thật diễm kiều. Từ khuôn mặt đến nước da trắng hồng, từ đôi mắt đến miệng cười duyên dáng. từ cái mũi dọc dừa đến đôi má bầu bĩnh, tất cả đều khéo léo vừa vặn hợp vào với nhau để ban cho nó một vẻ đẹp quyến rũ. Chỉ có một điều thầm e ngại là lúc nào nó cũng giữ vẻ lạnh lùng ít nói, ít cười. Phải chăng nó đã gặp nhiều chuyện đau khổ từ thuở ấu nên đã mất hết cả niềm vui yêu đời? Nếu quả thật vậy, nó là đứa bé rất đáng thương. Hơn một lần nàng hỏi nó:

— Sao con lúc nào cũng rầu rầu thế? Chả lẽ không có gì làm con vui được một chốc một lát ư? Mợ thấy con buồn mợ cũng... buồn theo.

Nó gượng cười:

— Con có gì buồn đâu. Tính con ít cười ít nói đấy mà.

— Thế khi con ra trường con có hay đùa nghịch với các bạn con không?

— Có chứ, mợ! Nhưng... thỉnh thoảng thôi.

— Tại sao lại thỉnh thoảng?

— Tại vì con sợ chơi đùa nhiều sẽ mất hết thì giờ học hành.

— Thế con có biết rằng nếu con cứ chúi mũi vào sách vở suốt ngày thì con sẽ mụ người đi và học không tinh tường nữa không? Con phải có lúc giải trí chớ.

— Thì con cũng có lúc nghỉ ngơi đấy chứ. Ngủ là một cách nghỉ ngơi tốt nhất mà, mợ.

Trái với con Bảo thằng Đăng, thằng Diên rất lười biếng, ham chơi. Nàng đã phải thuê một cô giáo đến nhà kèm cho chúng mà chúng vẫn cố tìm cách trốn học bằng được. Thằng Đăng chỉ kém con Bảo có 2 tuổi mà học kém tới bốn lớp. Năm nay nó mới đậu xong bằng tiểu học và đang thi vào lớp đệ thất trung học. Nàng lấy làm buồn lắm, nhưng biết làm cách nào để thúc dầy chúng chăm học hơn. Những cô giáo đến kèm cho chúng đều lần lượt chán nản bỏ cuộc. Có người khuyên nàng nên mượn cậu giáo và phải dùng tới roi vọt thì may ra mới làm thay đổi tính nết chúng được. Nhưng nàng cứ e ngại. nấn ná mãi. Nàng là người đàn bà góa, trong khi đó, con gái nàng cũng đã bắt đầu lớn lại xinh đẹp nữa, nàng rất sợ có một bóng đàn ông thường xuyên đi lại nhà nàng. Nàng sợ cho nàng thì ít mà sợ cho con gái thì nhiều. Tuy nhiên, nàng không thể tìm ra một lối giải quyết nào đó. Lúc này nàng mới thấy nàng cô độc quá.

Nàng bày tỏ mối lo của mình cho Trang và hỏi ý kiến chị:

— Bác có cách nào giúp em được không?

Ngẫm nghĩ giây lát Trang đáp:

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 85 —

Ngược lại, nếu là nơi nguy hiểm, ngay giữa rừng U Minh, thì thầy sẽ xin từ chức, nếu cấp trên không chấp thuận thì thầy trốn luôn, sau khi vơ vét một số tiền của dân bổn phố.

Tiền là vấn đề quan trọng nhứt! Có tiền nhứt định thầy cầm giữ được Bích Liên bên cạnh. Ngày nào đó, khi giải nghệ, thầy sẽ mướn cho Bích Liên một căn nhà ở chợ Long Xuyên hoặc Rạch Giá.

Thầy nói:

— Em với anh đâu... chung một chí hướng,

Bích Liên trợn mắt. Nàng tỏ ra dè [illegible] hơn bao giờ hết:

— Em không có chí hướng gì hết. Em muốn về Sàigòn để tránh tất cả mọi người.

— Nhưng ở đây, có anh.

— Ở đây thì sớm muộn gì thiên hạ cũng lần hiệp. Thí dụ như hôm trước, em bị bắt làm con tin ở đây, em chỉ muốn giữ vườn, giữ đất... Bên nào cũng lấn hiếp, em không còn tin ai hết.

— Thì em cũng như anh vậy thôi! Anh tính như vầy. Mình cứ ở đây, bọ xin tiền, mình cứ cho. Vài tháng nữa, mình đổi qua đồn khác rồi.

Bích Liên thở phào, trút bao nhiêu nỗi âu lo Như vậy, thầy thông chưa muốn ám hại nàng quá sớm và từ rày về sau, nàng có thể gặp thằng Tính và gặp Hạo dễ dàng hơn.

Nàng nằm xuống, bên cạnh, thầy thông. Tâm trí nàng suy nghĩ chuyện đâu đâu. Nàng thấy rằng theo kháng Pháp thì cực khổ nhưng tấm thân được khoẻ khoắn hơn, nàng được tự do đi đây đi đó, tuy trong xóm nghèo nhưng không ai khinh rẻ và nghi kỵ.

Ở đây thì chỉ có một điểm lợi mà thôi: đó cơm ăn, áo mặc, ăn uống nhưng nàng thấy chua chát lạ thường. Rốt cuộc cái đồn Thủy Liễu nầy chỉ bảo vệ quyền lợi cho má chín Hầu mà thôi. Bây giờ là bắt đầu mùa mưa. Bao nhiêu đất ruộng của cha nàng có lẽ bị xâm chiếm, cày cấy hết rồi.

Muốn thâu góp địa tô, càng phải chờ đến tháng chạp và khi đó, ắt là nàng nhớ đến quân đội Pháp mở một cuộc hành quân để hăm dọa bọn tá điền.

Như vậy là vô nhân đạo!

Đâu có khoảng nửa đêm, thầy thông đánh thức nàng:

— Em nghe gì không?

Bích Liên giật mình thức dậy:

— Chuyện gì?

— Súng nổ ngoài đồn! Ngoài sân, như có ai chạy qua chạy lại...

Lập tức, thầy thông thoát mùng, hỏi tên lính gác trước cổng:

— Tụi bây còn đó không?

Tên lính gác nói:

— Dạ còn. Tụi đằng bốt bắn xuống sông!

— Bắn cái gì?

— Dạ, tôi không biết.

Ông phó tổng, Bích Liên đều ngồi cứu rũ trong góc vách, để phòng đạn lạc. Đạn từ phía đồn bắn về xóm chợ như mưa bốc.

Thầy thông nói:

— Tụi nó điên rồi sao kìa!

Ông phó hỏi;

— Việt minh đánh đồn phải không?

— Đâu có! Ghi có súng trong đồn bắn ra mà thôi.

Lát sau tiếng súng thưa dần.

Thầy thông hơi lo ngại Nếu tên quan hai chỉ huy đồn mà bắt bẻ về kỷ luật thì thầy bị rầy to về tội bỏ đồn ra ngoài!

Thầy mở cửa, đúng chồng mạnh sân.

Từ phía đồn, bọn lính chạy đến, năm bảy đứa.

Người lính thân binh dẫn đầu cứ rọi đèn bin mà quát to.

— Bắn hoài mà nó không chìm! Làm sao chìm được,

Thầy thông hỏi;

— Cái gì vậy tụi bây?

— Tại việt Minh thả bè chuối trên có hình nộm Bảo Đại. Ông quan hai biểu bắn cho cái bè đó chìm!

Thầy Thông cười một hồi:

— Bè chuối làm sao chìm được.

— Lịnh quan trên, làm sao dám cãi.

— Vậy mà tao tưởng cái gì lạ chớ!

xXx

Ba ngày sau, má chín Hầu ngồi nhà mà phập phồng lo sợ, chưa biết thầy thông ngôn sẽ tung ra thủ đoạn vào để làm tiền.

Công việc cấp bách của má chín là nhờ người tài công tàu đò mua dùm một cặp rượu cô nhác, để thiết đãi bạn bè quí, thí dụ như bọ lính Tây hoặc thầy thông ngôn. ông cai tổng.

Mấy người thợ chuyên môn ráp máy từ Rạch giá mướn chiếc ghe chài, nhờ tàu dòng vô chợ Thủy Liễu.

Má chín xuống bến, ngắm nghía cái máy rồi nói:

— Anh em ăn cơm cho no rồi hãy tính sau. Tới đây, mình làm được chín phần mười công chuyện rồi!

Rồi má chín trao cho bọn thợ năm đồng bạc.

— Anh em lại quán mà ăn cho ngon hơn. Ở đây, chưa có người nấu bếp.

Bọn thợ vừa đi về phía xóm chợ thì má chín trở vô nhà. Bỗng nhiên đứa tớ gái nói hơ hãi:

— Ông chủ ơi! Có... mấy người lạ mặt.

Má chín lắc đầu:

— Họ ở đâu? nói tao không có ở nhà!

— Dạ, cậu hôm trước đó, với một người khác.

— Mang súng ống gì không?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Thanh Thiếu Niên V.N. 1970 được ông Chính phủ giáo dục thế nào ?

TRẦN THỤY

Một bài toán khó cho các Quốc gia đang phát triển là vấn đề đầu tư nhân sự. Ở vào hoàn cảnh khó khăn hơn, với một cuộc chiến tranh kéo dài hơn 1/4 thế kỷ, VN đã tiêu hao không biết bao nhiêu tài nguyên nhân lực. Đồng thời cũng vì tình trạng bất ổn đó, vấn đề giáo dục thanh thiếu niên bị giảm sút rất nhiều, việc đầu tư nhân sự tỏ ra quá thiếu sót. Trong khi quốc gia còn nhiều vấn đề hệ trọng phải giải quyết ngân sách quốc phòng, còn chiếm hơn 3/5 ngân sách quốc gia, người viết vẫn thấy có bổn phận phải nói lên những khuyết điểm của nền giáo dục hiện tại qua các cấp sơ, trung và đại học dù cho đây chỉ là tiếng nói vào hư không...

xxx

Từ nhiều năm nay, nhất là sau Cách Mạng 1963, các Chính Phủ liên tiếp thay thế nhau mà không một chính phủ nào hay một Bộ Trưởng Văn Hóa Giáo dục nào đề ra được một chánh sách giáo dục trường kỳ và cấp tiến. Đại để chỉ toàn là vá víu và cóp nhặt từ các chế độ giáo dục Âu mỹ (bỏ một kỳ thi Tú Tài và bỏ một phần vấn đáp sửa đổi danh xưng các lớp từ Tiểu đến Trung học...). Thêm vào đó vì chiến tranh, vì những sáo trộn vật chất và tinh thần, trình độ học sinh đã sút kém trầm trọng. Vì Chính quyền cần thỏa mãn tối đa các đơn xin học, hàng 6,70 học sinh Tiểu học chen chúc nhau trong những căn phòng nhỏ bé. Và thảm hại thay, dù mỗi ngày chỉ được học không đầy 3 tiếng đồng hồ, các em bé chưa đầy 10 tuổi đầu, mỗi sáng phải dậy từ khi trời còn tối—nhất là trong những tháng mưa để kịp đến trường vào lúc 7 giờ, hoặc phải giam mình trong 4 bức tường của mưa nắng suốt buổi học từ 11 giờ đến 2 giờ 30 trưa. Dĩ nhiên trong hoàn cảnh này, vừa hại sức khỏe, học sinh không thể nào hấp thụ được đầy đủ chương trình (mà thầy giáo đã phải cắt đầu cắt đuôi gói ghém trong một số giờ tối thiểu). Ngoài ra với số lương công chức hạng B của một đời sống vật chất quá thấp, các thầy, các cô cũng không thể nào dồn hết tâm trí vào việc giáo dục được.

● Để có mảnh bằng kiếm việc làm giúp gia đình, hay được để hoãn dịch, các học sinh đã đua nhau học nhảy tại các lớp tư do các « Tái chữ » quảng cáo rất hấp dẫn. Tại các kỳ thi — ngay cả Đại học thí sinh làm đủ mọi cách để đoạt được mảnh bằng. Nạn gian lận bành trướng mạnh mẽ tại học đường ; quay phim, đánh phép, chạy chọt nếu không được thì hăm dọa hay hành hung. Nữ thí sinh cũng không ngần ngại ăn mặc khêu gợi để tống tình giám khảo, tài liệu mang vào phòng thi được dấu ở những nơi « khá » kín đáo trong người khiến giám khảo e ngại không dám phát giác. Quá lo cho tương lai con cái, các bậc phụ huynh đã góp một phần không nhỏ vào việc đánh giá quá mức tầm quan trọng của bằng cấp. Họ đã tích cực giúp đỡ con cái thi đậu bằng mọi cách : gửi gấm, mua chuộc giám khảo, hối lộ. Người ta đã nói đến những số tiền « 100.000 đ. » tại các kỳ thi bán phần (để được đi học lớp sĩ quan Thủ Đức), những số tiền vài trăm ngàn đến bạc triệu tại các kỳ thi Tú tài II hay tại các kỳ thi vô Đại học (để có thể xuất ngoại du học hoặc để được tiếp tục hoãn dịch) Ở chốn « Tiên học lễ, hậu học văn » này, có đủ thứ giả : khai sinh giả, giấy hoãn dịch giả, học bạ giả, thí sinh giả, bằng cấp giả... Các bậc phụ huynh thiếu lương tâm đã được các giáo chức thiếu lương tâm tích cực tiếp tay giúp đỡ.

● Vì thiếu nhân viên, hay nói đúng hơn, vì nhân viên còn lo vật lộn với cuộc sống quá thiếu thốn, Bộ Q.G.G.D chỉ có thể kiểm soát tượng trưng các tư thục. (Vả lại, một số giáo sư tư thục cũng [illegible] các ông [illegible] ông lớn của Bộ — Chính Luận ngày 12-5-1970 mục thắc mắc khiếu nại). Các lớp tư được dồn nén với sỹ số tối đa hầu mang lại số lợi tức khổng lồ cho các chủ trường.

Hậu quả của tình trạng này là các học sinh bước vào Đại Học với một mớ kiến thức nông cạn, một số vốn sinh ngữ nghèo nàn.

Trong các năm ở Đại Học, cũng vẫn trước sự ám ảnh của một cuộc sống khó khăn và của vấn đề quân dịch, các sinh viên lại phải vật lộn «bằng mọi cách» với các kỳ thi cuối năm. Muốn được ưu tiên hoãn dịch, phải là S.V. các trường chuyên môn. Nhưng qua được các kỳ thi nhập học các trường này là cả một vấn đề, nếu không thuộc những gia đình « mạnh » hay «biết đếm » (như đã nói ở trên). Tỷ lệ giữa số thí sinh trúng tuyển và số thí sinh dự thi rất nhỏ (1/10) Đa số học sinh các trường. Kỹ Thuật đều không lọt vô nổi Trung Tâm Phú Thọ, nên trở thành một loại nửa thầy nửa thợ của một tương lai mờ mịt. Âu cũng là điều bất hạnh cho các thanh niên được phụ huynh vì tương lai mờ mịt. Âu cũng là điều bất hạnh cho các thanh niên được phụ huynh — vì tương lai quốc gia — đầu tư con em vào ngành kỹ thuật. Hơn nữa, V.S các trường chuyên môn phải dành trọn thì giờ để dự các buổi diễn giảng. Như vậy, qua được các kỳ thi nhập học rồi, SV còn phải biết chắc chắn rằng gia đình có thể trợ cấp cho suốt khóa học để khỏi phải kiếm việc làm thêm hay khỏi lo ngại bị vi trùng Kock xâm nhập. Học bổng mà Chính phủ dành cho họ cũng quá ít ỏi — về phẩm cũng như về lượng (1.500đ. một tháng — thật không đủ cho họ ăn sáng hay chỉ bằng 1 phần nhỏ số tiền ông lớn trả cho một vài phút giải quyết sinh lý) thảm thương thay cho lòng ưu ái QG đối với mầm non đất nước. Điều này làm nản lòng các thanh niên có khiếu và muốn đầu tư tương lai vào ngành kỹ thuật.

Thêm vào những khó khăn đó là một cuộc sống tinh thần không lấy gì làm tốt đẹp. Đó là hình ảnh những cuộc thay ngôi đổi chủ một cách trớ trêu của những bậc phụ mẫu chi dân, những cảnh thay đen đổi trắng công khai và trắng trợn, những đảo lộn trật tự xã hội dưới mãnh lực của kim tiền, đó còn là hình ảnh diễn ra ngay trong các phố xá đông đúc, bên các trường học của những người đàn bà sống sa đọa bên các ngoại nhân.

Lối giáo dục từ chương cộng thêm các yếu tố bất lợi vừa kể, không thể nào đào tạo được những nhân tài, mà chỉ có thể sản xuất được những trí thức nửa mùa, những lý thuyết gia thích hợp cho một chế độ thư lại. Trong khi QG còn thiếu chuyên viên, thiếu cán bộ chuyên môn có thực lực, thì hàng năm ngân Sách QG đã tốn những số tiền khổng lồ để sản xuất mỗi năm hàng ngàn cử nhân Văn khoa Luật khoa mà không thị trường nào tiêu thụ hết: (số SV các trường chuyên môn chỉ chiếm một phần rất nhỏ trong số 37.937 SV — nk 68 - 69 của năm Viện Đại học toàn quốc.)

Việc đầu tư nhân sự tại quốc ngoại cũng không lấy gì làm khả quan. Chính quyền không bao giờ có một chính sách du học rõ rệt. Sau Cách mạng 1963, với thái độ mỵ dân quá lố, Chính quyền đã cho xuất ngoại hàng ngàn SV (riêng đi Pháp hơn 600 người). Thực ra đây chỉ là một cuộc trốn quân dịch tập thể và nực cười nhất là trong số này, có những SV không nói nổi một câu ngoại ngữ. Trong những năm gần đây Chính quyền đã nhiều lần từ chối đề nghị cấp học bổng của các QG bạn, nhất là của Pháp. Hơn nữa, nhiều sự kiện khiến người ta nghĩ rằng việc cấp phát học bổng không được vô tư : trường hợp một ông giáo sư Đại học, lãnh tụ một đảng phái tôn giáo có 4 người con được học bổng du học, hai năm trước đây một nữ sinh mạo nhận là Tổng Thống Phu nhân điện thoại tới Bộ QGGD yêu cầu dành cho đương sự một học bổng...

● Sinh viên may mắn có phương tiện tự túc cũng gặp nhiều trở ngại. Cả một hồ sơ gồm trăm thứ giấy tờ phải bổ túc tới lui, đi lại hàng chục lượt. Dù có phương tiện liên lạc mau nhất với QG xin du học thì may mắn lắm mới có thể xuất ngoại kịp niên học. Một lý do thường được

(Xem tiếp trang [illegible])

TÂM SỰ MỘT CÔ GÁI VIỆT TRÊN ĐẤT MIỀN

phong sự của HUỲNH-MAI

(Trích Nhật ký một người bạn)

(tiếp theo và hết)

NGÀY THÁNG 5-1970

Lại một chuyện khiếp đảm nữa đến với mình. Sáng nay, mình mở cửa sổ nhìn xuống đường cho khuây khoả. Dạo này xe cộ đi lại có phần đông hơn trước, nhiều nhất là xe hơi vì chỉ có đi bằng loại xe này là được bảo đảm hơn cả. Trên các thân cây, các vách tường dán đầy những tấm bích chương, cái thì vẽ hình VC nhỏ xíu đang bị một người Miên to lớn tay nắm đầu, tay bóp cổ : cái khác lại vẽ một người Miên, cũng to lớn, đang đi chân đạp anh chàng VC ôm yêu nằm chết bẹp dưới đất v.v...

Mắt mình chợt dừng lại thân cây trước nhà em trai chị Múi chừng 6,7 tuổi đang nắm tấm bích chương giựt giựt chơi. Mình kêu thầm « Trời ơi ! Sao không ai la nó hết vậy ? Lỡ tụi Miên thấy rồi phao vu là VC. mướn xé thì chết ».

Mình đang nghĩ chợt một tên lính Miên từ góc đường chạy lại tóm cổ thằng bé rồi nói mấy tràng tiếng Miên. Mình nghi nó hỏi thằng bé có phải V.C. mướn không. Khổ nỗi thằng bé sợ quá, mặt mày tái xanh, cứ gật đầu lia lịa, Tên Miên quát.

— Hao me anh tâu (kêu má mầy đi)

Chị Múi tất tả chạy ra chưa kịp nói một lời nào thì tên Miên xông lại đấm túi bụi vào bụng, vào ngực bà, làm máu trong miệng bà hộc ra tuông xối xả. Mình khiếp đảm quá chân tay run lẩy bẩy, quay vào ú ớ gọi cả nhà rá xem. Ba má, các em mình nhìn thấy cảnh ấy khóc ròng. Chị Múi chạy ra ôm má chị cũng bị đánh luôn. Thế là cả nhà chị bị bắt lên xe đem đi.

Xin Trời Phật phò hộ cho giấy tờ sớm xong xuôi để gia đình con được rời khỏi cảnh địa ngục này.

NAM VANG, NGÀY...THÁNG 5 NĂM 70.

Hôm nay gia đình mình dọn lại ở chung với gia đình H. để sống cùng sống chết cùng chết, chờ ngày hồi hương. Hai gia đình cộng lại gần 20 người, tuy là ở chật chội nhưng nhờ vậy mà thân mật nhau, dễ thông cảm nhau hơn. Các em của H. làm mình cảm động nhiều, nhất là đứa em trai, trước kia là người chống đối cuộc hôn nhân giữa mình và H. nhiều nhất nay cũng tỏ vẻ quý mến mình. Thật là trong cảnh khốn cùng người ta mới dễ xích lại gần nhau...

NAM VANG, NGÀY...THÁNG 5 NĂM 70.

Cả nhà hôm nay vui ghê ! Nhất là mấy đứa em mình và em H, cứ lăng xăng, chạy tới, chạy lui sắp soạn quần áo, lấy cái nầy theo, bỏ cái kia lại. Giấy tờ xong xuôi cả, chỉ còn thiếu giấy chích nữa là mọi người có quyền «bay» ra khỏi xứ này. Hồi sáng cả nhà kéo nhau lại nhà thương Lớn để chích, thì họ bảo ngày mai trở lại.

Buổi chiều mình đến sở để chào ông Henri và bạn bè trong sở lần cuối. Dù bị xét hỏi nhiều lần nhưng nhờ có giấy «laissez passer» nên mình được đi thoát một cách dễ dàng. Mình nhận thấy lính Kampuchia Cộm (người Việt gốc Miên) ở dưới Saigon lên có vẻ tử tế và lễ phép hơn lính Miên ở trên nầy nhiều. Họ ăn mặc đẹp và nói sành tiếng Mỹ. Chả bù với lính ở đây gặp mình là nạt nộ xét giấy «Oi các mo ! » (đưa giấy đây), chưa kịp đưa họ đã giựt, làm tàn làm phách chịu không nổi.

Mình vừa bước vào sở thì gặp ngay ông Henri. Ông có vẻ buồn khi nghe mình sắp đi Saigon. Mình biết ông thương mình như con. Từ lúc mình vô làm việc với ông cho đến bây giờ, lúc nào ông cũng nhỏ nhẹ chỉ bảo mình chớ chưa bao giờ nặng lời. Biết bao giờ mình mới tìm được chỗ làm tử tế như vậy ?

Ông cho mình 2 tháng lương và làm giấy giới thiệu mình với những nơi mà ông quen ở Saigon. Những lời khuyên bảo cuối cùng của ông làm mình rơi nước mắt. Số bạn thân người Việt phần nhiều đã nghỉ làm nên mình cũng chẳng dám từ giã ai ngoài con Hương. Nó ôm mình khóc như mưa. Nó cứ nói sao mình có phước chẳng bù với nó, không thể đi được vì ba nó là quan Miên. Mình cầu mong mọi sự an lành sẽ đến với nó.

Lúc đi ngang qua bàn thằng cha Panora, mình cứ vái trời cho hắn đừng hỏi mình. Thằng cha này người Miên mà nói tiếng Việt là rành. Hắn ta thấy H. để đón mình mỗi bữa, mà sao cứ theo nói chuyện với mình hoài, làm mình rầu ghê. Thật Trời không thương mình nên hắn ta đứng dậy chìa tay trước mặt mình, mình vì phép lịch sự nên phải chào hắn ta (lúc này mình đâu dám tỏ thái độ).

— Cô định về Saigon à ?

Mình lo sợ chối.

— Đâu có, tôi chỉ nghỉ 1 thời gian thôi.

Hắn nhìn mình có vẻ nghi ngờ rồi nói :

— Chừng nào về Saigon, cô nhớ cho tôi địa chỉ nhé !

Mình gật đầu đại rồi bỏ đi. Trên đường về, mình thấy lo sợ làm sao vì chỉ khi nào đặt chân lên đất Saigon mình mới thật sự thoát khỏi nanh vuốt của bọn « người rừng » này. Hương có nói với mình rằng tụi Miên tuyên bố là bây giờ quyết VK không thèm chặt đầu nữa, cứ đem ra Kompongsom chôn sống rồi cho xe ủi đất, ủi lên, còn lâu quốc tế mới biết được. Mình nhận thấy tụi này ngoài sự tàn ác ra còn có tật gian manh nữa, muốn giết người mà khỏi bị kết tội. Giết người tay không thì giỏi vậy đó, mà đi đánh giặc lại mặc sẵn bộ đồ civil ở trong, khi nào gặp V.C. thì cổi bộ đồ lính ra đầu hàng. Mình thấy tức cười làm sao ! Mấy lần mình thấy họ lên xe để đi đánh trận, họ giơ súng lên la hét coi bộ băng lắm, chừng về thì chỉ còn toàn là xe không, nhiều lắm là có vài anh bị thương đang nằm thoi thóp.

Nhát cũng không chịu tiếng nhát, mà dở cũng không chịu nhận là dở. Có lần mình nghe một thằng cha Miên khua mỏ :

— « Miên mà đánh Saigon thì chỉ một ngày là lấy được »,

Mình về tự ái tức run. Hắn ta lại còn nói

— « Chừng vài năm nữa Nam Vang sẽ đẹp bằng Paris ».

Nghe câu nói sau của hắn sự tức giận của mình bỗng nhiên trở nên sự thương hại...

NAM VANG, NGÀY...THÁNG 5 NĂM 70.

Hôm nay cả nhà lại lục đục kéo nhau đi chích. Mỗi người phải đưa cho họ 50 đồng. Đến phiên đứa em út của mình, sau khi lấy tiền xong, ông y tá nói :

— Khmêo, à nách ốt chắt ! (Con nít, tội nghiệp thôi khỏi chích)

Mình nghĩ bụng «không chích mà cũng lấy tiền». Sau đó họ dặn 1 tuần nữa đến lấy giấy. Ba mình lấy làm lạ vì thấy nhiều người đến chích lần đầu mà lại được chích và có giấy liền. Thấy một bà cầm giấy đi ra, ba liền chạy lại hỏi, thì bà ta nói :

— «Nếu ông muốn lấy giấy liền thì phải đưa cho họ 300, gia đình tôi 4 người, tôi phải đưa cho họ 1200.»

Ba có vẻ suy nghĩ rồi dẫn cả nhà ra về. Mình hiểu là ba còn phải để dành tiền mua giấy máy bay, tiền về Saigon xài trong lúc chưa có việc làm nên không thể lo lót cho họ để lấy giấy liền được. Mình giận sôi gan, thì ra họ tìm đủ cách để làm tiền người Việt chớ họ tử tế gì với mình mà chích ngừa cho mình. Họ giết mình cũng được mà, chẳng lẽ họ sợ mình đau hay sao ? Đồ giả dối !

NAM VANG, NGÀY...THÁNG 5 NĂM 70.

Thế là xong, ngày mai xe car lại rước cả nhà lên Pochentong. Đêm nay chắc không ai ngủ được hết. Má H. và má mình cứ lục đục bên đống vali, giỏ xách, mặc dầu đồ đạc đã được xếp đặt sẵn cả tuần lễ nay. Riêng mình thấy nôn nao làm sao, còn gì vui sướng cho bằng khi nghĩ đến lúc đặt chân xuống mảnh đất Saigon. Xung quanh mình sẽ chỉ có người Việt thương yêu bênh vực lẫn nhau, san sẻ nhau những lo âu toan tính, chớ không như ở xứ lạ quê người, mình bị hà hiếp, mắng xéo chửi xiêng mà vẫn phải ngậm miệng nuốt hờn.

Mấy đứa em của H. và mình, đứa thì xa quê hương từ hồi còn chập chững bước đi, đứa thì được sanh ra nơi xứ người, nên nào có biết Saigon ra sao. Chúng cứ bu quanh H và mình, hỏi hết câu này sang câu khác, làm hai đứa cứ mặc sức tán hươu tán vượn như điên. Nào là Saigon có sở thú, có bến tàu... có v.v..., Mấy đứa nhỏ mê nghe đến buồn ngủ híp cả mắt nằm lăn kềnh ra ngủ. Chắc chúng nó đang mơ về Saigon ! Giấc mơ bản đẹp...

Đêm nay là đêm cuối cùng nơi xứ Miên. Mình cứ thao thức mãi không ngủ được. Mình có oán có thù thì oán thù những kẻ đã tạo nên hoàn cảnh này, chớ mình vẫn thấy thương mảnh đất nơi có biết bao kỷ niệm êm đềm với gia đình, nơi mối tình đầu đã nở hoa. Mình nhớ đến căn nhà ấm cúng, nhớ từ cái tủ, cái ghế, cái bàn đến chậu bông ngoài bao lơn mà chiều chiều mình tưới nước. Căn nhà ấy đã có người khác đến ở... Chậu bông chắc đã héo úa xác xơ...

Mình ngồi trong này nhìn ra thấy H. qua khung cửa sổ H. đang trầm lặng hút thuốc, không biết là đến điếu thứ mấy rồi. Chắc H đang nghĩ đến những ngày sắp tới nơi đất Saigon, cả một gánh nặng trên vai H. H sẽ làm gì để nuôi ông bà ngoại, má và 7 em thơ ? Nếu H. đi lính ?... Mình biết câu hỏi không có lời giải đáp và cảm thấy thương H hơn. Cái hình ảnh đám cưới mình vẽ ra trong đầu chắc cũng còn lâu lắm mới thành sự thật. Nhưng mình đợi được mà, mình sẽ đợi, đợi hoài... miễn là 2 gia đình cứ thân thiện với nhau thế này mãi thì không còn gì vui hơn.

TRÊN MÁY BAY NGÀY...THÁNG 5 NĂM 1970.

Mình cảm thấy nhẹ nhõm khi phi cơ bắt đầu cất cánh. Nhìn qua khung cửa kính mình thấy phi trường Pochentong xa dần... xa dần. Tựa lưng vào ghế, hồi tưởng lại những gì đã xảy ra sáng nay, một ý nghĩ chợt đến với mình « người Việt Nam phải lấy tiền lót đường mới mong về xứ 1 cách an toàn »

Thật vậy, mình thấy từ lúc bắt đầu lo giấy cho đến bây giờ, ba mình phải chi không biết là bao nhiêu thứ tiền, cho tới khi vào phòng ngồi đợi giờ lên máy bay, mỗi người lại phải đóng 100, gọi là « tiền đi luôn không trở lại» (!) Thật là hết nói, họ muốn lột cho sạch túi người Việt mà !

Phi cơ đã lên cao và đang trực chỉ hướng Saigon. Có tiếp viên hàng không mời mình giải khát. Cầm ly nước trong tay, mình cười thật tươi với cô ta rồi nói:

— Khnum lia Phom Penh hơi ! (Tôi vĩnh biệt Nam Vang rồi).

Ngoài khung cửa sổ, nắng phủ một lớp vàng óng lên những cụm mây... Chưa bao giờ mình thấy nắng đẹp như sáng nay. Quay sang H. mình bắt gặp tia mắt dịu dàng nồng ấm. Một cuộc đời mới sẽ đến với 2 đứa.

Tự dưng mình thấy tin tưởng hơn vào tương lai. Nhưng... Biết tương lai có đẹp như giấc mơ ?...

Câu chuyện khoa học

Xăng thiên nhiên và hóa hợp

✠ CHU MINH THỤY

(viết (theo B. JAEFE)

(tiếp theo và hết)

Sự khác biệt giữa dầu lửa (hoặc dầu cặn) với xăng là ở chỗ dầu lửa có phân tử gồm nhiều nguyên tử hydrô và cạc bon hơn. Dầu lửa chứa dodécane $C_{12}H_{26}$. Người ta dùng nhiệt độ cao để làm vỡ các phân tử nặng đó thành phân tử nhẹ hơn, tỉ dụ như C_7H_{16} (éptan) và C_8H_{18} (óc tan) tức những hóa chất tạo thành xăng.

Phương thức vừa kể mệnh danh craquage thermique (tách rời bằng nhiệt độ) được áp dụng từ 1913. Nhưng tới năm 1936, một phương thức khác hiệu quả hơn được áp dụng. Đó là phương thức craquage catalytique (tách rời theo lối xúc tác) dùng bột đất sét rót vô dầu đun nóng đang bay hơi.

Mặc dầu mức sản xuất tăng gia không ngừng, nhưng sự tiêu thụ ngày càng nhiều khiến người ta dự đoán tới 1975, mỗi ngày phải cần tới 7 triệu barils dầu sống.

Do đó nhiều nước nghĩ tới việc chế tạo xăng hóa hợp từ nước, không khí và than. Các hóa học gia tin rằng một ngày gần đây, xăng hóa hợp có thể cạnh tranh với xăng thiên nhiên. Với 1 tấn than đá, họ có thể tạo ra được 2 thùng (tức 316 lít) dầu sống.

Mặc dầu năng lượng nguyên tử có thể thay thế trong tương lai than đá và nhóm dầu lửa, nhưng sự áp dụng đó chỉ thâu hẹp trong kỹ nghệ hoặc xe tàu lớn. Xăng và dầu cặn vẫn còn cần thiết trong vài mươi năm nữa, và cũng có thể người ta sử dụng chúng vào những mục tiêu khác chẳng hạn chế tạo prôtéin bằng cách nuôi vài giống vi khuẩn trong dầu lửa...

●

Sự biến hoá từ than ra xăng dựa trên 1 một nguyên tắc rất giản dị : xăng là 1 hợp chất hy đrô cạc buya, tức là chỉ gồm những nguyên tử cạc bon và hydrô. Than là hợp chất chứa 1 thành phần khá lớn cạc bon dưới hình thức hydrô cạc buya, và một số lượng hydrô bằng 1/2 số hydrô chứa trong xăng. Như vậy, có người nghĩ rằng chỉ việc thêm vô than số hydrô còn thiếu, là đổi nó ra thành xăng. Phương thức đó được mệnh danh là hydrogénation :

$7C + 8H_2 \quad C_7H_{16}$ (tức ẹp tan).

Ốc tan và nô nan cũng được tạo ra cùng lúc ấy. Một người Đức, Friedrich Bergius, là tác giả của phương pháp có tên hydrogénation catalytique (hoặc bergiunisation) dùng sức ép mạnh để tách rời các phân tử phức tạp của than, hầu các nguyên tử hydro dễ chen vào kết hợp tạo thành phản ứng. Trong thời Thế chiến thứ 1, nước Đức chế tạo được 28 triệu thùng xăng theo phương pháp Bergius, trong 18 nhà máy vĩ đại. Sau chiến tranh, Bergius qua Anh quốc chỉ dẫn nhưng vì giá than quá cao, nước Anh chỉ bắt đầu sản xuất từ 1933, khi khánh thành một cơ sở có khả năng chế tạo 150 ngàn tấn mỗi năm.

Song song với việc trên, một phương pháp khác, cũng do 2 người Đức phát minh : Franz Fischer (giám đốc việc Kaiser Wilhelm Institute) và Hans Tropsch. Theo phương thức nầy, một luồng than bột được đặt trong nhiệt độ và sức ép cao, với sự hiện diện của hơi nước thiệt nóng và một luồng ốc xy. Phương pháp nầy tạo ra được một thứ khí hóa hợp như sau

$C + H_2O - CO + H_2$

Người ta cũng có thể thay thế than bằng khí thiên nhiên.

Kế đó, khi hóa hợp được đốt nóng với sự hiện diện của một xúc tác bột, và biến thành xăng cùng dầu cặn :

$7CO + 15H_2 - C_7H_{16} + 7H_2O$

Nhờ đó, người ta có thể biến chế ra các hóa chất biếm khác, chẳng hạn : rượu ê ty lic (trước kia phải chế tạo từ chất đường) dầm, acêtyten (trước kia dùng car buya calci và nước), mêtanôp và acêton (trước kia dùng gỗ), v.v...

---

thắc mắc
nguyện vọng

Cần duyệt lại sự thăng thưởng để bớt bất công giữa đồng đội

Kính thưa Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa,

Kính thưa Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH,

Do bưu điệp số 7391/TTM/TQT/KCP TTL ngày 1-3-70 của bộ TTM ấn định việc thăng thưởng theo kế hoạch Nhu cầu Quân lực cho SQ hiện đang giữ những chức vụ theo Bang cấp số, chúng tôi là những SQ-HSQ-BS nhận thấy từ ít lâu nay, việc thăng thưởng trong quân lực có nhiều điểm bất công.

1) Các SQ có thừa khả năng, thừa thâm niên cấp bậc, nhưng không biết bè cánh, phe phái, không biết nịnh bợ, chỉ biết làm việc phụng sự Quốc gia và QD, thì không được cấp chỉ huy tin cẩn giao chức vụ xứng đáng, nhiều lắm giao cho chức vụ Phụ Tá, nhiều công việc nhưng không Bản Cấp Số, nên không được đề nghị.

2) Nhiều SQ có thâm niên cấp bậc, có khả năng, bị đề cử đi học các khóa trong nước hay ngoại quốc, không còn giữ chức vụ theo BCS, cũng không được đề nghị.

3) Nhiều SQ dư thâm niên, đủ khả năng, nhưng vừa thay đổi Ô TƯ LỆNH, Ô CHT, bị đẩy đi chỗ khác để người Ô. Tư Lệnh mới thay thế, không còn được đề nghị, mặc dầu họ đã nhiệm chức vụ đó 3,4 năm.

4) Quân Đội trong mấy năm qua, dư bao nhiêu Đại Tá, Trung Tá, Thiếu Tá, hiện họ đang ngồi chơi xơi nước vì tình trạng lạm phát SQ để nhắm mắt nhìn bọn đàn em kém thâm niên, kém khả năng chiếm chỗ, vì cấp chỉ huy muốn có chỗ đẩy đàn em lên, Nếu bộ TTM cho làm một cuộc kiểm tra các đơn vị sẽ thấy biết bao nhiêu SQ cấp tá ngồi chơi xơi nước, không được giao phó chức vụ xứng đáng với cấp bậc họ có quan niệm bị bỏ rơi, không có phương tiện phát triển khả năng, tài chỉ huy.

Như vậy trong quân Đội không có thiếu số theo Nhu Cầu Quân lực, nếu các SQ được sử dụng đúng chỗ, đúng cấp bậc. Hiện có bao nhiêu SQ cấp Tá đảm nhiệm chức vụ của SQ cấp Úy. Tại các Quân đoàn, sư đoàn, binh chủng người ta đang thấy đầy rẫy nạn bè phái, cổ cánh.

Mấy năm qua, nại cớ vì nhu cầu quân lực bộ TTM cho thăng cấp bừa bãi, thăng cấp xong lại bị đẩy đi nơi khác ngồi chơi xơi nước, Trung Úy 2 năm thăng Thiếu Tá, Th Tá, 2 năm thăng Trung Tá, Trung tá 2 năm thăng Đại Tá trong khi trước kia phải ít nhất 7 (Bẩy) năm, trong khi đó 1 Trung sĩ I đã 5 năm cấp bậc, có nhiều ADBT mà vẫn không được thăng Thượng sĩ, 1 BI có 3 năm mà không thăng Hạ Sĩ.

Kính thưa Tổng Thống,

Kính thưa Đại Tướng.

Chúng tôi kính xin thượng cấp coi lại những bất công đang đầy dẫy trong quân đội, coi lại việc thăng cấp nhu cầu QL 19/6/70, để tránh việc thăng cấp bừa bãi. Hãy dành cấp khoản thăng thưởng đó để tưởng thưởng cho các chiến sĩ đang hành quân tại Miên, vì họ xứng đáng được tưởng thưởng, không ai có quyền so bì tỵ nạnh. Còn thăng thưởng theo nhu cầu QL/19/6/70 chỉ là mưu mẹo của nhân viên phòng 1 và phòng TQT/TTM họ đủ 2 năm cấp bậc, bày trò lợi dụng để thăng cấp ăn có. Xin để lại thăng thưởng niên như mọi năm, vì người có chức vụ sẽ hưởng thâm điểm, không ai có quyền chối cãi.

Chúng tôi hy vọng rằng sự bất công trong quân đội được dẹp bỏ, sự thăng thưởng vô lý không có lý do gì cho ra trong lúc này mà dư luận đang đàm tiếu Quân Đội,

Kính trình

Trung Tá Huỳnh văn Thơm

Thiếu Tá Nguyễn Bích Bồn

Trung Sĩ 1 Vi văn Mai

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.870
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.157

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 4-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 5-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong	132 Tổng Đốc Phương	Cholon
— Nguyễn Thị Mai	9 Trần Quốc Toản	Saigon
— Đặng Vũ Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	Saigon
— Đỗ Danh Thụy	682/9 Phan Thanh Giản	Saigon

Việt-Nam Cộng-Hòa
QUỐC-HỘI
THƯỢNG NGHỊ-VIỆN
Ngân-sách Quốc-gia Niên-khóa 1970
MỤC 01 — CHƯƠNG 105

CÁO - THỊ ĐẤU - THẦU

CÔNG-KHAI

1.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Trụ-sở Thượng Nghị-Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1970, hồi 10giờ00

2.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung-cấp bàn viết, tủ hồ-sơ bằng kim-khí và ghế ngồi bằng gỗ, chia thành 2 lô :
LÔ 1 : 44 bàn viết 1m20 x 1m80 bằng kim khí ;
44 tủ hồ-sơ 4 ngăn kéo bằng kim khí
LÔ 2 : 132 ghế ngồi bằng gỗ, có tay vịn, nệm bọc da.

3.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô 1 . . . . 1.172.000đ
Lô 2 . . . , 538.000đ

4.— KÝ QUỸ TẠM Lô 1 . . . . 30.000đ
Lô 2 . . . . 14.000đ

5.— KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 5o/o tổng-số kinh-phí theo kết quả cuộc đấu thầu

6.— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC : Một tháng

7.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG: Nha Tổng Quản trị Sự vụ Thượng Nghị-viện, 46 Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc (Sở Kế-toán Vật-liệu)

8.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU : Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến phòng Công-văn Thượng Nghị-viện trong phong bì đề bao : Ông Chủ-Tịch Hội-đồng đấu-thầu (Trụ sở Thượng Nghị-viện) 46 Bến Chương Dương Saigon trễ lắm là hồi 8 giờ 00 ngày 15 tháng 7 năm 1970

Saigon, ngày 27 tháng 06 năm 1970
Chủ-Tịch Hội-đồng Đấu-thầu
TRẦN-NGỌC-NHUẬN

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 4-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
17g33 Hình ảnh tuần qua
17g43 Tin Ngắn
17g46 Thiếu nhi
18g40 Phim thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Quân Đội
20g05 Tin Tức
20g25 Thế giới loài vật : Đời sống loài chim
21g00 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g10 Chương trình Cảnh sát Quốc Gia
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Chương trình Cảnh sát Quốc Gia tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Glen Campbell
1300 Jim Nabors
1400 Sports
1600 Information
1700 Wild Kingdom
1730 Red Skelton
1830 Pat Pauleen
1900 Get Smart
1930 News
2000 Here Come The Brides
2100 Jackie Gleason
2200 Burke's Law
2300 News
2330 Abilene Town

Tìm việc

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình phát việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi tú tài Việt về sinh ngữ Pháp. Hỏi ô. Hoài xuân, 18 Phan [illegible] Dakao.

IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
Thuốc mỡ trị các bệnh ngoài da
LỞ LOÉT, PHONG NGỨA
PHỎNG CHAY, MỤN NHỌT
IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẦY BẨN.
do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
82/BYT/ 23.6.70

Thanh thiếu niên VN

(Tiếp theo trang 7)

nêu ra đề hạn chế SV du học là « tiết kiệm ngoại tệ ». Người ta lo « tiết kiệm ngoại tệ bằng cách hạn chế SV du học trong khi :

— Các ông lớn thường đưa vợ con xuất ngoại trong dịp nghỉ thường niên.

—Tại Sở Xuất cảnh Bộ nội Vụ, các Bà, các cô, các Me Phi, Me Mỹ chen nhau xin chiếu khán đi Hồng Kông, Nhật bản, đông không kém cảnh nga vé Ciné chiều thứ bảy.

—Các vị đại diện dân mỗi lần xuất ngoại công cán không quên đem theo phu nhân hoặc 1 cô bạn gái đề vừa du lịch vừa buôn đồ lậu.

Tại ngoại quốc, sinh viên VN chịu nhiều thiệt thòi. Các cơ quan đại diện VNCH làm việc tắc trách quan liêu, thờ ơ với kiều bào, điều này dư luận và báo chí đã nói quá nhiều. Trong khi đó các cơ qnan tuyên truyền Cộng Sản tích cực hoạt động hầu xuyên tạc chính nghĩa và các chiến thắng của ta, tin tức về VN đều bị bóp méo, nhất là tại Pháp, dưới thời DE GAULE. SV mịt mù về tình hình quê nhà, dễ dàng bị lôi kéo sang hàng ngũ đối phương. Thay vì bồ khuyết những thiếu sót của mình trước âm mưu gian sảo của CS, chính quyền VNCH lại thường có thái độ «rứt tình» đối với các SV lạc hướng. Các biện pháp trừng trị thường chẳng đi đến đâu: — Không cho chuyền ngân (vô ích, vì sau vài năm ở ngoại quốc SV có thề tự túc được rồi). Truy tố khiếm diện trước Tòa Án Mặt Trận và phạt mất quyền công dân, phiên xử 29-12-1969 của TAMT/V 3CT, (có nghĩa lý gì khi họ không còn tin tưởng vào chế độ này và sẵn có một đời sống tiện nghi ở ngoại quốc, biết bao giờ họ mới hồi hương đề thụ hình ?). Đó cũng là lý do đa số SV sau khi tốt nghiệp tại ngoại quốc, hoặc theo hàng ngũ bên kia, hoặc ở lại chờ 1 tình thế sáng sủa hơn. Thế là như cảnh tò vò nuôi nhện, chính quyền sau bao tốn phí đầu tư và đám SV du học, thì khi thành tài họ lại phục vụ cho xứ sở ngoại bang. (kể từ sau cách mạng 1963, riêng số SV du học tự túc lên tới 3000 người mà đa số 1884 theo học các ngành kỹ thuật. Nếu tất cả đều hồi hương khi thành tài thì chúng ta có 1 số chuyên viên đáng kể)

Để kết luận bài này, dĩ nhiên, trong hoàn cảnh hiện tại của đất nước với 1 ngân sách giáo dục chưa bằng 1/20 ngân sách QG, chúng ta bị nhiều khó khăn ràng buộc. Tuy nhiên, nếu đời sống giáo chức không được nâng đỡ, nếu học đường không được kiềm soát chặt chẽ, đám thiếu nhi còn tiếp tục hút Salem, đọc sách khiêu dâm, kiếm hiệp nhảm nhí bầy bán la liệt tại các công trường thì chúng ta sẽ phải chứng kiến sự băng hoại của tuổi trẻ. Nếu sinh viên trong nước còn là nạn nhân của thời cuộc và sáo trộn chính trị, nếu SV HS tại ngoại quốc không được hướng dẫn, giải thích về những khó khăn và đau khồ của quê mẹ thì khi chiến tranh chấm dứt chúng ta lấy đâu cán bộ chuyên môn mà tái thiết quê hương này./·

TRẦN THỤY

Chuyện loài chim

(tiếp theo trang 5)

con bé Hải.Phòng bên cạnh thì thủ biết mấy.

— Chị ơi !

Nghe tiếng gọi, em giật mình quay lại Thì ra Thiên cô bạn cùng phòng với em.

Giọng em vui tươi :

— Gì đó cố !

— Có phải ngày mai chị được về nhà hở ?

— Ừ.

— Chị Du sướng ghê. Mai chị về rồi... chắc em nhớ chị lắm...

Em cảm động, đưa tay mân mê mép gối :

— Thôi thế này nhé ? Thiên kém Du hai tuổi. Vậy Du nhận Thiên làm em. Làm chị em như vậy tụi mình sẽ nhớ và thương nhau nhiều hơn. Chợt em đổi giọng đùa :

— Em Thiên có bằng lòng làm em chị Du không ?

Thiên phá lên cười khanh khách :

— Bằng lòng, bằng lòng. Vừa nói xong, con Thiên ho rũ rượi. Nó gục mặt xuống gối cố đè nén cơn ho đang hoành hành. Nước mắt nó ràn rụa. Đôi mắt đỏ hoe. Nhìn Thiên ho, bất giác em đưa tay lần vuốt ngực. Có lẽ em đang ho, Ho qua thân xác của Thiên. Em bỗng thốt ra ý nghĩ vừa lóe trong đầu :

— Chị em tụi mình giống nhau ghê. Thiên ho mà chị tưởng chị ho. Nè, chị đang vuốt ngực đây nè.

Thiên giương đôi mắt mệt mỏi nhìn em. Nó ghê mím cười. Không nói. Chỉ một lời nói bây giờ cũng đủ tạo cơ hội cho cơn ho trở lại. Chắc Thiên cũng nghĩ như em nên nó im lặng : nó chờ đợi cho qua cơn ho đề được nói chuyện với chị Du.

Con Thiện đưa tay chùi nước mắt. Nó bỗng buồn cười Thiên vừa khám phá ra một chuyện kỳ cục :

— Ơ hay ! Thiên có khóc hồi nào đâu chị Du nhỉ ? Thế mà nước mắt ở đâu mà nhiều quá vậy ướt bết má Thiên đây này.

Nhưng căn phòng vẫn hoàn toàn im lặng.

Em nhìn Thiên :

Thiên còn ho nữa không ?

Con bé nhè nhẹ lắc đầu. Rồi nó đưa tay lần dưới gối lấy ra một con ốc. Con ốc thật nhỏ mà cũng thật đẹp. Nó chìa ra trước mặt :

Lại đây, chị Du. Em tặng chị con ốc đề nhớ ngày em làm em của chị.

Em ngạc nhiên thật sự. Con Thiên bé bỏng, thơ ngây mà cũng có thể thốt ra những lời già dặn như thế sao ? Nhưng em cũng xỏ vội chân vào dép bước đến giường của Thiên.

Em nhỏ nhẹ :

— Chị không có gì đề cho Thiên cả. Chị không có ốc, không có bánh, không có kẹo. Chị chỉ có 1 cái này quí lắm...

Thiên nhí nhảnh cướp lời :

— Đâu, đâu, Chị cho em đi chắc là 1 con thỏ nhồi bông chứ gì.

Em lắc đầu:

— Sai

Thiên vẫn cười

— Một cái giồng Thượng

— Sai

— Một cái kẹp tóc thật đẹp ?

Em cười thành tiếng :

— Sai, sai, sai bét.

Thiên níu tay em lắc lia lịa :

— Chứ cái gì, chị Du ?

— Một cái vương miện bằng giấy. Chị bảo quí vì nó là quả kỷ niệm chính tay chú Nguyễn làm cho chị. Chị quí nó lắm...

Em đưa cho Thiên với ít nhiều luyến tiếc. Nhưng vì em mến Thiên, em quý Thiên như quí chiếc vương miện mà buổi chiều nào chú Nguyễn đã tặng cho cô cháu gái bé nhỏ. Em đã tặng cho Thiên món quà vô giá đó.

Thiên đưa lên đầu đội thử, con bé tấm tắc khen :

— Đẹp quá, đẹp quá, chị Du ơi đẹp quá.

(Còn 1 kỳ)

Cô nàng kiến..

(tiếp theo trang 5)

— Đường ở đâu đây ?

Cô nàng kiến sợ sệt đáp nhỏ :

- Em ăn vụng đồ dự trữ của má đó.

Chị cô xanh nhăn mặt :

— Ăn vụng à, em kiến xấu quá à. Bỏ thói ấy đi nha !

— Dạ... Cô nàng cụt rè đáp rồi tiếp :

— Chị đừng mách má em nghen.

— Ừ.., Thôi em đi về đi.

Nghe lời chị cô xanh, cô nàng lại nhịp bước quân hành nhưng không bướng về miệng hang của gia đình cô ; mà lại tiếp tục đi chơi.

Đến một miếng đất ướt ướt, cô nàng dừng lại đề uống nước tại một cái nắp dựa đựng nước. Uống xong, cô nàng vừa ngẩng lên thì bắt gặp tia nhìn giận dữ của 1 ông kiến lửa kẻ thù của ba cô nàng. Sợ quá cô nàng nhảy ra xa 1 chút, nhưng tiếng quát của ông kiến lửa to gấp 3 cô nàng quát lên làm cho đôi chân cô nàng ríu lại :

— Ranh con, sao dám uống nước của ta mà không xin phép hử !

Cô nàng lắp bắp :

— Dạ thưa...

Tiếng quát lại vang lên :

— Không thưa gởi chi hết. ta sẽ làm gỏi mầy ngay bây giờ.

Biết không thể van xin ông ta được, kiến vàng liền nghĩ kế thoát thân, đến bây giờ cô nàng mới biết nghe lời mẹ thì sự thể đã xảy ra rồi,

Mặt cô nàng tái mét, thần kinh căng thẳng tột độ, chẳng biết làm sao cô nàng đành đưa ánh mắt đầy ngấn lệ nhìn ông kiến lửa với và cầu xin, nhưng ông ta vẫn dửng dưng và đi đến gần cô nàng.

Chợt một giọng nói vang lên :

— Kìa kiến lửa, tại sao hôm qua ông dám vào nhà tôi ăn cắp hàng

Ồ đó là một con kiến đen to béo.

Kiến lửa vội quay lại nói chuyện với kiến đen với vẻ giận dữ.

Cô nàng kiến bé nhỏ chỉ đợi cơ hội này rồi lẽn đi lúc nào không ai biết cô nàng chạy miết về nhà, không biết mệt cô ta cắm cúi chạy như sợ ông kiến lửa đuổi theo.

Đến miệng hang nhà mình, cô nàng chui tọt vào. Thấy không còn gì nguy hiểm nữa, cô nàng ngồi thở hổng hộc và khi nghĩ đến câu chuyện vừa xảy ra cô nàng lại rùng mình sợ sệt, rồi chép miệng :

— Eo ơi, ghê quá. Bữa nào mình sẽ kể cho các bạn mình nghe đề họ đừng vấp vào hang cọp như mình chớ.

Cô nàng lại nghĩ :

— Bao giờ nghe cha mẹ cũng tốt cả, thế mới biết :

« Cá không ăn muối cá ươn
Con cãi cha mẹ trăm đường con hư »

Đến bây giờ, cô nàng kiến mới cảm thấy thấm thía hai câu đó làm sao ! ✦ ✦

TÌM VIỆC

— Sinh viên cuối năm thứ 3 Kỹ sư, nhận dạy toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống, Thư về Lương thanh Lạc Box E Chợ lớn.

— Sinh viên Khoa học 3 có MPC tận tâm kinh nghiệm dạy tư gia về môn Toán Lý Hóa từ lớp 12 đến lớp 6, hoặc dạy từng nhóm Xin biên thư về : Lâm 225 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

— Nam sinh viên Cao đẳng nghèo đứng đắn nhận kèm toán Lý hóa từ đệ nhị trở xuống Thư về Lành 88/3 B3 Bà Huyện thanh Quan Sài gòn.

— Một nhóm Sinh viên năm cuối Cử Nhân nhận kèm Toán lý hóa từ các lớp 12,11 AB trở xuống Nhất là các lớp chuẩn bị thi Tú Tài niên khóa 70 71 thư về : Song Nguyễn, 336 Phan thanh Giản Saigòn.

— Sinh viên Kỹ sư Phú Thọ muốn nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống hoặc môn Kỹ nghệ Hoạ (thuộc ngành kỹ thuật) xin liên lạc : Huy Box Chợ Lớn (hay cư xá sau trường Kỹ sư Công nghệ).

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh, có Tú Tài hạng ưu, kinh nghiệm, nhận dạy kèm từ đệ Nhất trở xuống, luyện thi Toán, Lý Hóa, Tân toán học Tú Tài I và II xin thư về về Võ đại Tương Box 21 Sài gòn, hoặc liên lạc ở cư xá sinh viên Trung tâm kỹ thuật Phú thọ.

— Sinh viên Kỹ sư. có tú tài toán hạng bình. nhiều kinh nghiệm nhận kèm toán lý hoá từ đệ nhất trở xuống xin liên lạc hay thư về Đỗ huy Hoàng 45 Cường Đề Sg

— Sinh viên Cao đẳng Thủy lâm nhận dạy kèm trong giờ rãnh các môn toán lý hóa anh từ đệ nhất trở xuống thư về hay liên lạc Lê đình Nguyễn 45 Cường Đề Sg.

Lớp Tối Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị
DƯỢC-KHOA Kỹ sư : Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên đề nhận tài liệu học tập xem trước.

Concours d'Admission à La
1ère Année de **PHARMACIE**
6-7 : Ouverture d'un nouveau groupe de 30 étudiants.
Inscription : 157 Công Lý Saigon

TIN MỪNG
TRONG VIỆC HỌC
« Từ nay tương-lai con tôi sáng-sủa rồi »

Đó là lời reo mừng của một vị phụ huynh học sinh sau nửa tháng cho con theo học lớp Luyện Thi Đệ Thất đường Tự Đức. Vị phụ huynh học sinh này đã từng tốn rất nhiều tiền và cho con học rất nhiều thầy. Nhưng kết quả vẫn hoàn toàn bi thảm : Con vẫn dốt và vẫn không vào nổi đệ Thất. Trước cái nghịch cảnh thừa tiền mà con học chẳng nên người, vị phụ huynh học sinh này vô cùng chán nản. Ông không còn thiết đến một điều gì nữa. Nhưng từ ngày cho con học chúng tôi, ông vui vẻ trở lại vì ông đã hoàn toàn tin tưởng ở tương lai rực rỡ của con mình.

Muốn được sung sướng như vị phụ huynh học sinh nói trên, muốn được yên tâm làm ăn buôn bán, khỏi ngày đêm lo lắng cho tương lai đen tối của con mình, quí vị chỉ cần tốn tiền và giao ngay lập tức con em cho Viện Luyện Thi Đệ Thất đường Tự Đức.

Với phương pháp hết sức khoa học, cực kỳ thần tốc, chú trọng tới từng cá nhân học sinh, con em quí vị chắc chắn sang năm phải đỗ.

Kết quả hết sức rực rỡ trong kỳ thi đệ Thất vừa rồi, Nhiều trò kém vô cùng học ba tháng đã đỗ.

Quý vị cần ghi tên gấp. Học tiền từng giờ, từng phút. Chậm ngày nào tương lai con em quí vị thiệt thòi lớn lao ngày ấy.

Học phí : 2.500đ một tháng
Ghi tên tại : 5B, Tự-Đức, Đa Kao.

Trung Tiểu Học **PHƯỚC-AN**
22B Hùng Vương THỊ NGHÈ (cạnh nhà thờ)
1 - 7 - 70 Tổng khai giảng
— Các lớp Trung Tiểu Học : từ lớp 1 đến lớp 11 AB
— Các lớp luyện thi Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Tú Tài I và II A.B.C
— Các lớp miễn phí : Đánh Máy, Gia Chánh và Nhu Đạo
— Trường sở đẹp — Tiện Nghi — Kỷ luật Nghiêm minh
— Ban giáo sư Chuyên Khoa, Hùng Hậu kinh nghiệm và tận tâm, săn sóc kỹ lưỡng các Học sinh.
— KẾT QUẢ BẢO ĐẢM
— Đặc biệt 2 lớp ĐỆ NHỊ A,B

THẦN TÀI
TÍN-NGHĨA

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG
50 Bến Chương Dương — Saigon
rút thăm chia lời phụ
TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
Thần Tài Tín Nghĩa

Trân trọng thông báo quý vị Thân Chủ rõ :
Cuộc rút thăm chia lời phụ kỳ Đệ nhị Tam Cá Nguyệt 1970 cho những Trương-Mục Tiết-Kiệm THẦN TÀI TÍN NGHĨA mở trước ngày 5-3-1970 sẽ tổ chức vào ngày Thứ Bảy 4 tháng 7 năm 1970, hồi 10 giờ tại trụ sở TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG, số 50 Bến Chương Dương Saigon dưới sự chứng kiến của một vị Thừa Phát Lại.
Kính mời quý vị Thân Chủ đến tham dự.
TÍN - NGHĨA NGÂN - HÀNG
NGUYỄN-TẤN-ĐỜI
HỨA-XIỀU

Khóa Hè Căn Bản
tại 180 LÝ-THÁI-TỔ (cuối Phan đình Phùng)
LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ
Mục đích tạo 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ cho các học sinh niên khóa tới

HIỆU TRƯỞNG **Đệ Nhị Cấp**
Cần hợp tác với một trường mới hoặc hiện thiếu Hiệu trưởng tại Saigon hay miền phụ cận.
Hỏi : 480/18 Nguyễn Tri Phương-Cholon

LƯU Ý các HS thi **8-7**
TÚ TÀI II
Vật Lý : Học trong 1 năm Ôn chỉ 2 ngày với tập.
Giúp trí nhớ của B.S. Nhân. Hỏi tại Quán Sách Diệu Tâm Lê Lợi Sg

TRƯỜNG **THĂNG LONG** 484 Hồng Thập Tự
Khai giảng 1 - 7
ĐỆ NHỊ A VÀ B
ĐỆ TAM B
G.S Toán : Vũ-Bảo-Ấu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

TÙNG GIANG
THE YOUNG SOUND CLUB

Sẽ cùng APPLE THREE, THE FLOWERS khênh trống, khênh đàn, khênh cả gu tar dọn nhà đến MỸ PHỤNG.
Trống sẽ dồn dập hơn,
Đàn sẽ gay gắt hơn,
Apple Three sẽ ngọt ngọt hơn,
The Flower sẽ tươi thắm hơn,
Lại thêm các SHOW cuồng nhiệt
Vì MỸ-PHỤNG rộng rãi, có máy lạnh, trang-trí gỗ ghề với dàn âm-thanh tuyệt hảo.
MỸ - PHỤNG, 5 CÔNG - TRƯỜNG MÊ - LINH

VỆ-SINH TRẺ EM
pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi-trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu. pH22 nay được thí nghiệm rất hiệu quả trong các chứng bịnh ngoài da của trẻ em.
Được lau hay rửa mình với pH22, trẻ em tránh khỏi những chứng ngứa da, nổi mụt, sài.....
Hãy dùng pH22 để giữ da của trẻ em được tốt và mịn.

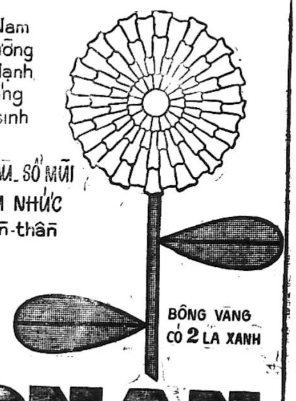
SDM/BYT/QCDP/22.6.1969

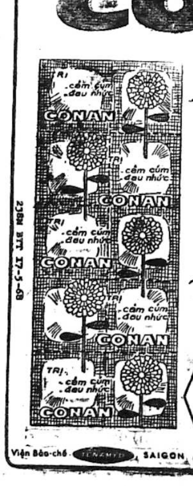
CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN

TIN TỨC MÁY CÀY KUBOTA

C.Ty VIKYNO hân hạnh thông báo
Chúng tôi vừa nhận được Bộ Kinh Tế cấp ngoại tệ đề nhập cảng :
— 35 máy cày 02 bánh kiểu KFxER. 75 (7,5 mã lực)
— 215 máy cày 02 bánh kiểu KMB.200xER.90 (9-12 mã lực)
— 80 máy cày 04 bánh kiểu L.140 (14 mã lực)
— 30 máy cày 04 bánh kiểu L.200 (20 mã lực)
■ Theo quyết định của Bộ Kinh Tế, Công Ty chúng tôi sẽ dành trên tổng số kể trên.
— Một số (tùy Bộ Phát Triển Nông Thôn ấn định) đề yểm trợ Chương Trình Tự Túc Phát Triển Xã
— 20% cho nông gia Trung Phần (Vùng I và Vùng II Chiến Thuật).
— Phần còn lại cho nông gia Nam Phần.
★ ĐỐI VỚI QUÝ VỊ NÔNG GIA
Công Ty sẽ thỏa mãn theo thứ tự ưu tiên sau đây :
1.— Khách hàng đã đóng tiền rồi nhưng chưa lấy máy được vì lúc trước bị giữ lại đề giao cho Bộ Phát Triển Nông Thôn.
2.— Khách hàng đã ghi tên mua trực tiếp tại Hãng chánh VIKYNO hay đại diện (Nam Phương, Lewong, Thanh Hồ)
3.— Khách hàng đặt mua tại các đại-lý tỉnh,
Tùy số lượng máy mà Công Ty chúng tôi được quyền sử dụng và tùy theo thứ tự ngày tháng ghi trên, chúng tôi sẽ gởi thơ bảo đảm riêng cho mỗi khách hàng mới nạp tiền, ký hợp đồng và thông báo ngày giao hàng.
VIKYNO
VIỆT-NAM KỸ - NGHỆ NÔNG - CƠ
26 (lầu 3) Tôn Thất Đạm SAIGON
Nhập cảng độc quyền nông ngư cơ
KUBOTA
Nhà Máy Sản Xuất nông cơ đầu tiên tại Việt Nam hoàn thành cuối năm 1970

Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bần-thần
khó chịu





CONAN
thuốc giải nhiệt và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau
CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
Viện Bào-chế TENAMYD SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAU VẶT

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m. tiện nghi gác sau, sân rộng, gần chợ giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Nhà bán mặt đường: 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, có thể mở cửa hàng vì gần chợ, bến xe, trường Trung Tiểu học Công lập. Compteur điện nước.

Bán rẻ góp

Phố lầu có sân để xe Lê T. Tôn 2 Studio Appt. ở Lê Lợi và Nguyễn Du Villa 500m2 và 800m2. Cao Ốc Khách Sạn do My Kim 8 Ngô tùng Châu Sg ĐT : 23.989.

Bán nhà số 63/11A Sạp chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Bán 7 căn phố mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi giá 900.000. Hẻm 54/291A Nguyễn văn Thoại.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 4x17m có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon, Miền trung gian. Mời ông bà giáo sư Trường Anh văn Bồ Đề đến thương lượng.

Bán 3t4 Phố lầu đúc suốt, luôn đất 4x20. Điện, nước, quạt trần, nước nóng, nhà xe. Số 139 Nguyễn m. Chiểu (gần Tr. T. Bửu).

Nhà bán. Hỏi 380/4 đường Công Lý, cư xá Hàng Không Air Việt Nam.

Bán Phố lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, garage, nơi an ninh yên tĩnh, luôn đất. 178/11 đường Chi Lăng Phú Nhuận

Bán 1 căn nhà đúc 4x21 có Compteur điện nước, phía trước có sân đậu xe, lối đi riêng gồm 3 phòng ở, 1 phòng ăn, cầu tiêu phòng tắm, cầu thang riêng biệt. Hỏi số 75/6B Bùi thị Xuân G.Đ.

Nhà mặt đường bán. Khu thương mại 4x20m điện nước riêng. Lầu rộng nở hậu. Giao nhà trống. Xem nhà tại 166 Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi tối từ 5giờ đến 8giờ.

1.400.000 nhà đủ tiện nghi, gác suốt gạch bông, cửa sắt. 297 Lê văn Duyệt Gia Định (qua cầu Bông hơn 100m hẻm H ằng Công Bảy).

Nhà bán mặt tiền có lầu rộng mát đủ tiện nghi hỏi số 11 ường Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Nhà bán kiểu villa nhỏ 8mx16m đẹp, 4 phòng cửa kính, sân rộng để 2 xe điện nước, hướng mát. Hỏi tại 234/9 xa cảng xa lộ. Gần nhà hàng Thanh Thanh cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư Xa Lộ phía bên trái. Nhà lợp Fibro màu đỏ.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại, (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Nhà lầu đúc 3 tầng, 2 tầng trên ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay, cần bán. Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Cống bà Xếp. Hỏi: 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp hai căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn, Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Bán 1 lô đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ 500m giá 600đ một thước. Hỏi 336 Thành Thái.

Vì thiếu người, bán lại quán café đang đông khách luôn nhà lầu đúc 2 tầng, điện nước. 14B Võ Tánh Bảy Hiền gần đài phát thanh Đại Hào.

Cần bán và dỡ đi ngay 1 căn nhà gỗ tốt, gạch, tôle dài 25m rộng 5m cột kèo gỗ tốt, điều kiện phải dỡ đi trong 1 tuần lễ. Hỏi và xem tại 179 Cách Mạng.

Phố lầu mới buôn bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187

Bán nhà và đất ngang mặt Xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bên một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon gần trường Pétrus Ký. Cách đường 15m dài 14mx4m xe hơi vô tận nhà chắc giá 1 triệu 6 giao nhà trống. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg bày bà Cự Cai. Kế bên trái nhà bán

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đồng Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho hàng. Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

Villa Phan đình Phùng Sg

Villa có lầu 16 phòng rộng, đất 401m2, có điện thoại, máy nước nóng, meuble, tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại bán 15T6. Xin hỏi bà Tân 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Nhà bán Đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saig.n.

Phố lầu bán

Phố lầu đúc mặt tiền (đường Lữ Gia). Hỏi : Vui Báo Công Luận 24 Nguyễn An Ninh chỉ dẫn (giờ làm việc) ĐT. 90.652.

Bán gấp Một căn nhà ngói, tường, gạch bông gần chợ An Đông 3m5x14m. Hỏi số nhà 150/4 Đường Nguyễn duy Dương. Coi nhà buổi sáng từ 8 giờ đến 12g Đúng giá 1.500.000đ.

Nhà bán khu đông đúc Tiện buôn bán và mở văn phòng, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi tại nhà số 533B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà tường gạch bông, đủ tiện nghi Hỏi 71/14A Nguyễn Hoàng, cách lộ 15m.

Cần mua hay sang đất mặt tiền rộng từ Cầu Hang Gò Vấp đến ngã tư Bình Hòa đường Lê quang Định Giadịnh. Hỏi Ô.Thuận 2 Cư xá Đô thành Nhân Giadịnh.

Bán căn nhà khu yên tĩnh, tiện nghi, gạch bông, vách tường, gác suốt, 3mx10m. Hỏi 48/32/3 Hàm tử, gần cầu Chữ Y).

Đất bán 4mx22m và 4mx25m đường Võ Tánh gần Lăng Cha Cả P.N. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg giờ làm việc.

3.500.000đ giá nhất định, 1 lầu đúc đủ tiện nghi, trong nhà 25m2 vỉa hè 25m2 tiện mở phòng mạch, Ph. thuốc quán ăn v.v.. Thương mại thật thuận tiện nhất 692. Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà lò bánh mì điện (hoặc nhà) sát chợ Hòa Hưng khu buôn bán nhà 27mx4m50 2 từng lầu đúc điện 110V. 220V, nước riêng lò bánh mì hoạt động mỗi ngày 900 đến 1200 kí bột Hỏi Thanh Sơn 537Đ Lê văn Duyệt Saigon

2 nhà bán, tường xây gạch bông, điện nước, cửa sắt rộng 4 thước. Tiện mở tiệm, xe vô tận nhà, giá 1 triệu 6. Hỏi 52/10 đường Huỳnh quang Tiên PN (bên hông nhà thờ 3 chuông 20m). Và một căn khác 3mx15m, cửa hậu tường xây gạch bông giá 690.000đ. Hỏi tại đây.

Cần thuê 1 phố trệt (ở hẻm lớn cũng được) hoặc 1 phòng trong biệt thự nằm trong khu vực Bà Huyện Thanh Quan — Hiền Vương — Hai Bà Trưng — Hồng Thập Tự. Người thuê rất đứng đắn, muốn ở gần trường. Hỏi hoặc thư cho 87 Bùi Hữu Nghĩa (chợ Hòa Bình) Sg. ĐT 38.166 buổi chiều.

Nhà cho bác sĩ mướn để mở phòng mạch nếu mua được giá cũng bán. Xin hỏi 133B đường Bình Thới Phú Thọ Chợ Lớn.

Nhà 6x9 điện, Plafond. 500.000đ Cư xá KT Thủ Đức 480.

Đi xa Bán gấp nhà và cơ sở kỹ nghệ lạnh. Hỏi 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Phố lầu bán 1.500.000đ

3 căn phố lầu béton nóc bằng có điện nước quạt trần hẻm Phạm ngũ Lão Hỏi 210T Võ Tánh Saigon từ 5g đến 7 giờ chiều.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m Đang cất kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe cửa hậu, Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc bán nóc bằng 4mx11m, nhà bếp riêng, gần chợ, Trường học, Hỏi vựa cây Thái Hòa 189 đường Đống đa gần nhà thờ Gia Định.

Thủ Đức nhà bán mặt tiền thương mãi 5m20x30m. Béton lầu thật chắc chắn tiện nghi gần trường học. Hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu Chợ nhỏ, gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Lê Phiên Địa ốc

có nhiều nhà đất phố bán rẻ. có 1 nhà lầu 2 từng bán gấp, ngang 32m, dài 6m, bán giao nhà trống hỏi 571 đường Pétrus Saigon,

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu. máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 320m2. Cư xá Đô Thành 9T5. — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — Phan Thanh Giản 12T. — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T — Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5, Trương Minh Ký PN 250m2 10T, 100m2 5T5 — SANG : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2 — Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu, Bình Triệu 3 mẫu 400đ, Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô.Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Đất bán Diện tích 631m2 sau trường tiểu học Chợ Đồn Biên Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định Gia Định hẻm Sancta Maria Gò Vấp Gia Định. Hay có Thảo Ty Y Tế Biên Hòa (trong giờ làm việc).

Bán lầu đúc 1 tầng mới xây 3m2x8m5. Có điện, nước máy, bếp men, gạch bông đủ tiện nghi. Giá 790.000đ. Hỏi 4 19 Lê văn Duyệt Saig.n.

Nhà bán Trung tâm thành phố, lầu đúc, có điện nước, tiện mở cửa hàng, hoặc Bác sĩ mở cửa phòng khám bệnh. Hỏi tại 682/9 Phan thanh Giản Sg.

1T8 nhà rẻ thật đẹp đủ tiện nghi điện nước, đường lớn có chỗ để xe 4mx18m. Lô K70 Cư xá Vĩnh Hội.

Bán 1 căn phố 4x17m đầy đủ tiện nghi, điện nước có gát. Hỏi tại 34/10 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu. Máy bơm. Liên lạc Cậu Đà, ĐT 41117. Đất rộng 800th/v, thị tứ.

Bán Lò bánh mì chạy mazout xay bột điện, lầu béton, luôn đất, mặt tiền Lê văn Duyệt lối nhà binh Hòa Hưng. Nhà ngói ba căn, có hồ nước mưa 500 đôi vách tường có đèn điện, gần chợ Thủ Đức cách 200 thước, vô đường xe hơi vô được cách đường 200th. 2000 thước đất. Hỏi 100 Trương công Định Sg.

Bán nhà đúc mặt tiền tuyệt đẹp cách chợ Bà Chiểu 80,m số : 532 đường Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) cây xăng nhà thờ ngó vô. Nhà có hai Compteur (1 điện và 1 nước) 4 cửa sổ bên hông thiệt mát, quạt trần bếp, cầu tiêu, bàn rửa mặt nhà tắm, hồ nước, cầu toàn gạch men đẹp lộng lẫy sân trước để xe hơi. bán gấp, giao nhà trống.

Bán 2 căn liền lầu đúc luôn đất vừa xây cất xong mỗi căn 4mx25m 5.700.000đ Khu Mỹ ở tiện buôn bán đủ mọi ngành. 6.700.000đ 2 căn liền luôn đất 8mx25m lầu 4 từng 20 phòng rộng đang làm Bar Hotel. Hỏi 150 đường Nguyễn vănThoại Cách ngã tư Bảy Hiền 400 Thước.

Qui Nhơn bán 2 căn nhà gạch. mỗi căn 3mx11m giá 500.000đ mặt tiền đường Bạch Đằng. Mua xong giao ngay, Xem nhà tại số 10 liên gia 32 đường Bạch Đằng Qui Nhơn.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Triệu Đà gần chợ, trường học, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 431 Ng. tri Phương (Cholon).

1T1 căn nhà 4m2x13 nở hậu gác suốt, đồng hồ điện, nước máy bơm. Hẻm rộng sạch, gần trường chợ, khu an ninh yên tĩnh. Bán rẻ ván coffrage. Do số 14/9 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc nóc bằng 4mx16m luôn đất số 36/40 có ĐT máy lạnh, quạt trần, điện nước đủ tiện nghi giá 4T rưỡi. Hỏi 92D Bùi thị Xuân SG. từ 16 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Bán một căn nhà 25mx4 có garage, compteur điện, nước riêng, hẻm tráng nhựa. Có gác. Giá 1 tr 8. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi : Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc : Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Phố thương mại 3m5x30m đúc một phần 2 mặt tiền, điện 3 giây đủ tiện nghi giá 3T5, có máy kem đang hoạt động mạnh, nếu muốn sẽ sang luôn hỏi 287 Lê Đại Hành cửa trường đua.

Bán gấp nhà 4x20 gạch bông đồng hồ điện nước, gần trường Nhân Chủ, chợ nhà thờ số 169/14 xe hơi vô tận cửa đầu ngõ tiệm gạch Fatina đường Nguyễn văn Thoại giá 700,000đ.

Bán nhà và nền

Tiện nghi 4mx32m hương lộ 14 Cầu Tre. Xin hỏi số 54 cùng đường.

Bán nhà 3x9 đủ tiện nghi xe hơi vào tận cửa hỏi 408/242A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán gấp Mặt tiền ngang 4m5x15m số 223 đường Dương bá Trạc chợ Tế Bần cầu chữ Y giá 420.000đ. Mời ông trả 400 ngàn đến thương lượng tại 128/75 Trương minh Giảng Saigon.

Đất bán đường Thiệu Trị Phú Nhuận. Hỏi 47-30.

Bán 370.000đ 1 căn nhà nhỏ, gọn, xinh, có gác lửng, gác suốt Compteur điện nước. Gần nhà thờ, trường học, Rất tiện cho gia đình ít con. Xin hỏi số 88/28B Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện, nước, sân trước, sân sau, có hẻm riêng bên hông nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt, xe hơi vô tận nhà, giá 920.000đ. Hỏi số 1.200, hẻm Yên Đỗ, đường Châu văn Tiếp, chợ Bà Chiểu, GĐ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Cư Xá Phú Lâm B số nhà 18A đường Bà Hom, bề ngang 4m bề dài 20m có sân Compteur điện nước riêng nhà trả tiền cho chánh phủ hết rồi mua xong qua tên liền, có lavabo có douche có trần nhà có quạt trần giá tiền 1 triệu 7.

Nhà mặt tiền

1.650.000đ giao ngay nhà xây lầu suốt căn bìa, đủ tiện nghi 3m5x11m khu đông đúc tiện buôn bán (mới bà ở Nam Vang về trả 1.550.000đ lại thương lượng) 91 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

1.150.000đ giao trống, nhà mặt tiền số 25 NguyễnHuệ PhúNhuận căn bìa nhà xây dài hơn 20 thước gạch bông suốt tường sơn h àn toàn mới đủ tiện nghi sắp gắn công tơ nước mới có giếng nở hậu. Hai lầu nhỏ khu đông đúc tiệm buôn bán hỏi số 30 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà số 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Đi xa bán gấp Hỏi : 629/85 Phan Đ Phùng (Sg).

Nhà bán Đất rộng 60m2. Đủ tiện nghi. Địa điểm buôn bán tốt. 201 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán 3mx16m, đúc mặt tiền có điện nước, đủ tiện nghi. Số 400/14 Minh Mạng CL.

Nhà bán 4m x 12m, điện nước, vùng đông dân cư Nguyễn Huệ Phú Nhuận, nhà ngói, lót gạch bông. Hỏi tại 213/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx18m, căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

800.000đ nhà mặt tiền buôn bán 4x26m. Hỏi Radio Minh 141 Phạm thế Hiển phía cầu chữ Y Saigon.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi ô. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Nha Trang Cần bán biệt thự tuyệt đẹp (mặt đường) đủ tiện nghi có điện, sâu 31m ngang 16m cạnh rạp hát Minh Châu. Xin liên lạc 15 Công quán Nha Trang. ĐT. 2045.

Nhà Bán Béton 3 tầng có đất, điện nước, giao nhà ngay, gần chợ. Số 51/86 Cao Thắng.

Bán gấp Nhà xây cất tân thời, có 2 lầu mặt tiền 6th, sâu 22th tiện làm nhà hàng, phòng ngủ, buôn bán. Tại số 49A H àng Tứ Cảnh Nha Trang.

680.000đ Bán nhà lầu tường gạch mặt đường, điện nước 5mx8m.

1.500.000đ Lầu đúc hai tầng gạch bông, điện nước, mặt đường 3m8x12m. Hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Ch. Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ giùm.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường Huỳnh Quang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương minh G, cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê 3x12 mới cất có lầu đúc 4 phòng 5000đ và 200.000đ tại hẻm 19 Hùng Vương ngang chợ Thị Nghè 52/1 Ấp Nhứt Trí. Hỏi 51/1

Cho mướn quán phở đang đông khách ngay bến xe Lam (mới bà trả 30.000đ). 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà cho ngoại kiều thuê, khu an ninh, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, có Garage để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Ch lon.

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.

Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

Cho thuê dài hạn, cơ sở thương mại, văn phòng, tiện nghi, đẹp, rộng rãi, đường 2 chiều, có điện thoại. Hỏi ông Chuyết, 95 Võ Tánh Sg. ĐT. 93.554.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng đầy đủ tiện nghi, sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan Đình Phùng Saigon (chỉ dẫn).

Cho mướn nhà ngoại kiều Chiêu đãi viên. 396/2 Trương minh Giảng. Saigon.

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một, hai, ba cho nữ học sinh, nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn rưỡi. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Phòng cho thuê yên tĩnh, tiện nghi, 13.000đ. Hỏi 736 Phan Thanh Giản SG chỉ dẫn.

Phòng cho thuê

Phòng xin xắn và mát mẻ trên lầu cho thuê. Dành cho quý bạn đi làm sở Mỹ hay vợ chồng son, giá 6000đ 1 tháng. Hỏi 322/484H Phan Đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Cho ngoại kiều thuê phố lầu số 164 Nguyễn tri Phương gần P.X. Chợlớn, đủ tiện nghi, Máy nước nóng. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, phòng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Đủ tiện nghi. Hỏi 69/7 Nguyễn Thông (Sg).

Phòng cho mướn Đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan Đình Phùng (Saigon).

Nội trú ăn ở phòng riêng biệt, tiện nghi 3500đ Hỏi 321B Lý Thái Tổ Cholon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Phòng cho mướn. Hỏi 233/4 Công Lý Sg.

Văn phòng cho thuê, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại điều kiện dễ dàng. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Căn phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho ngoại kiều thuê, trên lầu lối đi riêng, đủ tiện nghi, có nước nóng, tủ lạnh, có điện thoại, có chỗ để xe, tính cách gia đình, cho vợ chồng son, độc thân. 150 Ter Bùi thị Xuân Sg. ĐT 91933.

Bán xe Hillman du lịch đời NBM và 203 Vận tải nhẹ đời NCB toàn hảo hỏi 306 đường Hồng Bàng Cholon.

Bán Xe Chevrolet đời NBL... tình trạng thật tốt chắc giá 300.000đ Xe Simca Aronde còn tốt, chắc giá 250.000đ. Hỏi địa chỉ 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

TOYOTA CORONA MARK II

P.U. E.O.. Đóng thùng du lịch, tiện cho gia đình đông người. Thật tốt muốn bán. ĐC. 205, đường Lê đại Hành, Phú thọ.

Juvaq. Fourg. bán, xin hỏi 468 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Toyota Mark II PU E.O.5 còn mới. 126Nguyễn văn Học Gia Định.

R.10 EI.4...

Toyota ED và Simca 1000 C.L EB.9... Bán tại 288 Lê thánh Tôn.

Bán 1 Daihatsu Pick up thùng nguyên thủy, đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 91 Chi Lăng G.Đ.

Dauphine EA.9. xe nhà nguyên thủy 5 số. Máy đồng toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Bán Traction 11L, cốp vuông số cũ NBH, làm máy và sơn mới. 85 Trần khắc Chân Tân Định. Hỏi ông Mai Hà.

Honda TN 360 EO mui vải băng đệm mới đi 7000km. Hỏi 17/15 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

3C.V Ami6 Citroen, du lịch, đời EC, toàn hảo. Hỏi 203 Trương minh Giảng Sg (lầu 3) ĐT.41.798 xem xe chiều và tối.

1.750.000đ bán 1 Peugeot 404 EB số thiệt 5 vô Métallique máy mới làm đồng liền lạc Origine sơn mui nệm lộng lẫy có gắn hệ thống báo động. 290D Thành Thái Saigon.

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 1100 du lịch kiểu mới, đời EP, tuyệt đẹp, có radio, máy gió, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon

2CV du lịch hoàn hảo, bán. Hỏi 453/34 Trương minh Giảng và công Bùi Phát 100m.

Daihatsu chưa xin số cần bán tại 101 Nguyễn thái Học Saigon

Bán Morris Minivan EB toàn hảo. Hỏi 4D Bến Vân Đồn

Bán Volkswagen EI.9... 1500. EH.9... 1500L. 35 Phan chu Trinh Saigon

Daihatsu EP Mới đi 200 km. đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Đ.C. 205 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán xe Volkswagen Microbus đã đổi máy lớn giá 350.000đ. Studebaker màu đen kiểu sau cùng còn thật tốt giá 600.000đ. Hỏi 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Peugeot 404 Familiale, EO mới và Nash Rambler 55 bán. Hỏi 50 C.X. Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

2CV vận tải nhẹ EB thiệt bán. Hỏi 548C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 12g đến 20g.

Bán gấp Simca Elysee. 350.000đ đồng sơn máy t àn hảo xem xe cả ngày. 149 Lý Nam Đế ChợLớn.

Volkswagen Microbus EB 9... bang kính xe tốt. Hỏi 94C Cao Thắng Saigon.

Xe vận tải nhẹ cho thuê hoặc nhận chuyên chở thuốc tây hoặc hàng hóa trong Đô thành và các tỉnh lân cận. Xin hỏi ông Tám 144/22 Yên Đỗ Saigon sau 6 giờ mỗi chiều.

3CV Ami 6 Citroen du lịch 6 cửa EC, Honda PU EO cần tiền bán lỗ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia giờ nghỉ.

Bán xe vận tải nhẹ Mazda F800, số EH 69.. Sơn, đồng, máy toàn hảo. Mui tôle. Xem xe 171 Nguyễn Công Trứ, Saigon.

Không người lái

Cần bán một xe du lịch đẹp giá 510.000đ. Xem xe và Hỏi tại số 178/26 Chi Lăng (Cư xá 178 Chi Lăng nhà số 26) Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick-Up chuyên chở nhẹ EH, chín nút, còn mới. Hỏi 494 Lý thái Tổ

PHÒNG TRƯNG BÀY XE

NGUYỄN-HỮU

2A. Phan văn Trị. Gia định

Hiện đang trưng bày những xe : P.404 ED 1 (cassette) Toyota Corona EE. 3 Taunus 12m ED. 7 (familiale) Mercedes190 EM (1958) Daihatsu pick-up EO.5 Holden Special station wagon EO.5 Dasun Bluebird ED.5 Toyota Corona familiale EF.5 Taunus 17m fourg.EB.5 Opel Kadett 1000 Caravan EC.8 Volks-wagen EK (1959) Vauxhall Super EL (1958) Morris familiale EM Austin dần EB. và EC (tôlée).

Chevy II số T...

Ngoại kiều về nước bán xe hiệu Chevy II kiểu 1965 có máy lạnh, Radio kiếng xanh tình trạng hoàn hảo coi xe tại 153 Trần quang Khải trong giờ làm việc.

Contessa du lịch, xinh đẹp. E.E. 9 dời bán 44 Nguyễn Văn Lạc (Thị nghè nhà may (Văn Quan).

TOYOTA CORONA P.U.

EP thật tốt cần bán hoặc đổi Daihatsu cỡ nhỏ loại PU 360. 128 Ng. v. Học Gia Định (Ngã 5 Bình Hòa)

Jeep bán 3 chiếc Carpot cao Sơn đồng thật tốt, hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc 10 Thái lập Thành Phú Nhuận

Simca 9 EM. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Bán Jeep Willys (capot thấp). Do 302 Trương Minh Giảng Saigon

Fiat 1800

bán gấp xe Fiat 1800cc đời ED hiện mang số EP màu trắng đẹp lộng lẫy như 404 có Cartridge Radio AM-FM tình trạng hoàn hảo coi trong giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải

Dư dùng Bán gấp 4 xe Camion hiệu Boward máy dầu chở 4T500 máy móc vô ruột tốt. Do hãng thầu Diệp Đông 121 đường Trần Quý Cholon, Điện thoại 50997.

Bán xe, Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Xe thật tốt 400.000đ. Miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tích Cholon. Đầu hẻm có phòng-tên nước.

Volkswagen EC microbus có bang kiến. Thames NCE tốt bán rẻ. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Vauxhall Super EC bán. Xe còn nguyên thủy, toàn hảo có radio. Xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda Pick up TN 360 co mui sắt mới đi 1900 cây số bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn.

MAZDA 1500 DE LUXE

xe du lịch EH6... có Radio, antenne tự động, máy lạnh tối tân, xe mới toanh, ít đi, chủ lái giữ kỹ. xin hỏi số 12/4 Nguyễn Huy tự Dakao, sau ngân hàng VN.T.T

Bán 1 Desolo PD. 600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đằng sau góc rạch cây da xà.

Fiat kiểu 124 EI có Radio Cassette Volkswagen 1300 ED còn rất tốt Volkswagen 1500, EP. Kiểu Varivan. 430 Phan đình Phùng Saigon

Hillman VW... số T...

Ngoại kiều gửi bán xe Hillman đời 1964 và VW 1962 tình trạng còn thật tốt, có radio. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Simca 9 đời NBH, Máy mới làm, xe dân chơi có radio, Cassette tình trạng toàn hảo, giá nhất định 280.000đ. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn ngã bảy Chợ Lớn ngoài giờ làm việc.

Bán vận tải nhẹ hiệu Fort Inter rất tốt chở rau cải trái cây trong đô thành giá 450 ngàn. Và 5 vỏ xe Jeep 650x16 giá rẻ. Hỏi xem tại đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15 số nhà 24/7 Tân Sơn Nhất.

TOYOTA CORONA EH.5...

có Radio, còn thật đẹp, một chủ, dư dùng bán. Địa chỉ 347/171 Cư xá Lê đại Hành, đường Lê đại Hành Phú Thọ, xem xe suốt ngày.

PEUGEOT 203 du lịch sơn trắng, máy sơn đồng tốt. Tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái, giá rẻ.

Citroen ID19 bán gấp, đời EA, tình trạng xe thật tốt. Hỏi 46/2 Phạm h. Thái Saigon.

Daihatsu vận tải 1500Kg. đầu bằng, nhíp ngắn EO.8 mới 149 Đề Thám Saigon.

Simca Élysée xe nhà, 1 đời chủ do chủ lái lấy, đời EC.5... máy toàn hảo, nệm, đồng, sơn còn mới nguyên, bán giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 214C Yên Đỗ (ngoài giờ làm việc), Đ.T. 91.137.

400.000đ Dodge du lịch NBR có Radio 8 máy, số tự động Tình trạng tốt. Hỏi 180A Hai bà Trưng Phòng 506

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe dò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus dò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đổi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Bán gấp xe Vauxhall de luxe số mới EM hoàn toàn tốt 384 Tôn Đản (Khánh Hội).

Peugeot 203 số máy 1triệu24 xe hoàn toàn mới. VAUXHALL đời NBT xe còn thật tốt mua xong đi ngay khỏi sửa. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Taxi 4-CV Máy đồng thật tốt đang chạy. Coi xe từ 12 đến 4giờ Chiều. 70 Hương Lộ 14, ngã tư Bảy Hiền. Bên hiệu Thuốc tây.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa kiến xanh màu trắng 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 EH.9 dl. radio tự động — Toyota Corona EI.9 radio — Toyota Corona EH dl. — Toyota Corona EG Pickup mui bố — Taunus 12m EC.8 radio — Volkswagen microbus ED và EB thật tốt — Toyota Stout 2000 EO mui tôle — Toyota T25 EI mui tôle — Vauxhall NBT. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Huế Mazda 1500 SS đời EP 2 màu Silky White mới tinh đang Rodage thật kỹ bán. Hỏi Công Ty Thái Văn 366 Trần quý Cáp Saigon hoặc Mỹ Hoa 165 Phan bội Châu Huế điện thoại Huế 2511 từ 20giờ.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203 đường Minh Mạng Phú Nhuận số 197 toàn hảo giá rẻ 480.000đ 2 chiếc.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu For, kiểu F.600, đời EO, máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage Vĩnh Thành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Chevy II 2 cửa Automatic máy mới 1 triệu 3 và 1 Belair kiểu 1956 bán 520,000đ. Xem xe tại 441A Hồng Bàng ĐT 51.949.

2 CV vận tải nhẹ EB. 7, số thật, toàn hảo, vỏ ruột mới, bán rẻ và gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Datsun 1000 du lịch EO 2... thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Volkswagen Microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Ami 6 EB, 3 ngàn, 9 nút, sơn đồng mới, máy toàn hảo vỏ ruột, nệm mới. Xem xe tại 198 Phan đình Phùng Sg. Tél 93.460.

Hộp số lớn Bán gấp Peugeot 203 Camionnette, máy 1 triệu 54, đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần hưng Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành Saigon.

Taxi Renault 4.CV. NBD mới số hông xe còn nguyên thủy Ngu văn Thoại Gia Định. Hẻm 175, cặp hông Trường học Nhân Chủ chừng vô 100m nhà số 203.

Plymouth Barracuda, số T... đời 68. Cupé. Fast back thật đẹp 6 máy ít hao xăng, tình trạng như mới. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Vauxhall 1100 ED9 de luxe 840.000 máy mới tình trạng tuyệt hảo. 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Dauphine EC số thiệt 9 nút và 2CV EB vận tải nhẹ, cả hai tình trạng rất tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn (xem xe suốt ngày).

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe đi rất ít, 18 ngàn cs, có radio, hoàn hảo như mới, bán gấp giá hạ.

2CV Fourgont EB.4 sơn trắng, máy êm, tình trạng như mới, bán rẻ 430 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch P.U, các hiệu Toyota Mazda, Datsun, Cortina Người thuê chịu mọi phí khoản Bảo hiểm và tiền cọc. Hỏi 210 Võ Tánh Sg. (cô Khánh)

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Renault du lịch R.4 EA4 cửa còn tốt bán 170,000đ tiện chạy Taxi hay đi du lịch. Mời xem 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 Taunus 12m đời EM máy đồng, sơn, nệm toàn hảo 77/1 Huỳnh tịnh Của.

Bán Mazda 800 có bằng kiến. 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Stout 2000 EO.4... Hỏi 387/31A đường Phan văn Trị (Quận 5) Chợlớn

Cần bán gấp 1 xe hiệu Simca. Hỏi tại số 182 Trần bình Trọng Chợ Lớn

Hillman minx 4 cửa gọn đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán Jeep dầu tròn thật tốt. Coi tại 88 Bùi Viện Sg.

Bán Toyota Hilux Pick-Up EI.8... Coi xe 88 Bùi Viện Saigon

3CV Citroen Foung. có banc sau bán 160 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Mercedes 200 EP. 82 Bùi Chu Saigon.

Fiat 1800 EC xe thật tốt bán 1.400.000đ Hỏi 174 Đề Thám Saigon.

Bán Con Sull 4 máy số thường sơn đồng nệm hoàn toàn Xem xe số 215 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe Moriss đồng sơn máy còn tốt coi, xe ngoài giờ làm việc. Hỏi ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Accu Prestolite bán giá rẻ do có bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Cần mướn một chiếc xe Jeep. Thư cho Mr. Hà 464 Trung Dũng Gò Vấp.

Bán rẻ 2CV đời BR du lịch 520.000đ, Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

TOYOTA CORONA EC

Có máy lạnh, sài kỹ, ít đi bán. Hỏi 163 Cao Thắng SG.

Traction 11 Normale potair dầu EB 4453 Tình trạng thật tốt. Hỏi 28 Thành Tôn Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Inter. 1700 đời EH toàn hảo đang chạy. Coi xe nơi số nhà 649/65 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán Volkswagen Microbus Garage Tân Phú Hòa số 127 đường Bạch Đằng Gia Định. Coi xe suốt ngày.

Mazda 1200 du lịch EI. 6... dầu, radio tự động màu trắng, ít đi Hỏi 96Bis Công Lý Saigo.

Hillman Minx du lịch, gọn đẹp. Bán gấp vì đi xa. 121 Trần quang Khải Tân Định.

380.000 PU Sambar EH nhỏ xinh kính xanh mui bằng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Daihatsu Hijet P.U. EO79... xài rất kỹ, chạy 3.000km. Hỏi số 286, Hòa Hảo, Cholon.

Simca 9 Aronde. Đồng máy hoàn hảo bán 220.000đ tại 220/58 Trương minh Giảng Saigon.

Taunus 12 EC3..

Cần bán rẻ xe thật tốt có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán Simca P60 Familial EB Mazda 1500 du lịch E Daihatsu 1300 du lịch EI. 1, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Volkswagen kiểu mới nhất EF bán rẻ 1.850.000 Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Simca 9 bán, máy, nệm, mới toàn khỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái).

Mazda Pick-up 1000 EO 9 nút, toàn hảo bán. 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Toyota 800 Familial EH còn như mới Radio tự động. Hỏi 43 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 7, sơn, đồng toàn hảo Hỏi số 139-1-141 Âu Dương Lân Cholon.

Bán xe du lịch Prefect đời EL máy hoàn hảo, hỏi ông Ngọc 280/10 Lê văn Duyệt (Sg).

Peugeot 203 Familial và camnètte như mới bán thử 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Toyota Mark II P.Up. EO... còn mới nguyên bán gấp 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa, G.Đ.

MERCEDES 220 SỐ X

Ngoại Kiều về xứ bán gấp kiểu dóng có Radio. Tình trạng toàn hảo 256 Công Lý Saigon.

Austin EC 1100

Máy [illegible] sơn nệm vỏ thật tốt bán. 90 H [illegible] Diệu chợ Xóm Chiếu.

Camion F6. Cần mướn [illegible] và dài hạn một [illegible] hàng nhà chủ theo xe cùng [illegible] 156/4 Gia L [illegible] Saigon.

Honda [illegible] EI.9... [illegible] hảo có mui sắt và băng. Hỏi tại mộc Văn Sang 206 Triệu Đà SG.

Dauphine chưa bao giờ chạy Taxi. đời NBR chưa sơn lại bao giờ. tất cả còn nguyên thủy, máy mới làm. Xe thật tốt lý tưởng 1 đời chủ xài rất kỹ. Do 283/3 Trương tấn Bửu PN Xe có nhà cả ngày.

FIAT kiểu như 404 bán 1,350.000đ Hỏi 398 Phan đ. Phùng Sg.

Toyota Corona EH radio, màu trắng, mới đi 20.000km bán rẻ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Volkswagen EM... (NBV) còn rất tốt, bán gấp. 218 Lê Lai chỉ dẫn.

Volkswagen Famillian 1500 EH. Hỏi và coi xe tại 2A Nguyễn trung Trực Saigon.

Toyota 800 PU máy êm bán. 160 Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ du lịch Zéphir 55-BM 320.000 hỏi hẻm 186/nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

MAZDA 1000 DU LỊCH

4 cửa mới đời EH EI. màu trắng xe mới chạy được 5000km cam đoan còn mới như ở trong hãng vì chủ nhân đi xa không sài tới bánh secours chưa lăn cần tiền bán. Xem xe cả ngày nơi 283/3 Trương-t-Bửu PN.

Daihatsu Loại PU đời EP đóng kiểu Jeep vừa hết rodage bán. Hỏi 868 Trần hưng Đạo Cholon.

Toyota EH. Familiale, bán gấp. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA MARK II EI. 6...

Đã đóng kiểu Familial, màu xanh, toàn hảo, cần bán lại gấp, rẻ. Do 108/23 Ng. Thiện Thuật Bàn Cờ.

Ford Comet xe Huê kỳ Compact nhỏ, gọn 6 máy. Xe hoàn hảo như mới, [illegible] luxe, Chỉ bán có 1.200.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Toyota Mark II EO đã đóng Familial. Còn như mới bán gấp 479 Lý Thái Tổ Sg.

Taunus 12m Familial EC 8. Đồng máy thật tốt đi [illegible] bán giá dễ mua. Hẻm 51E/679 Lê quang Định Gia Định.

Ford versaille

vì dư dùng bán 1 xe Ford versaille 1 đời chủ, tình trạng toàn hảo, xe đời NFQ số mới EM. Hỏi tại 273B Trương minh Ký (Trương M Giảng) Phone 40.222.

Nhắn tin Con VÕ VĂN NHỎ c n đi đâu về nhà gấp. Mẹ là Huỳnh thị Anh biệu đau nặng. Cha là Nguyễn văn Thành. Nhờ cơ quan chính quyền ai biết được, d m đến số Xã Tương Hòa Tây N [illegible] Xin hậu tạ.

Tôi V [illegible] Hồi Hương NG [illegible] VĂN CHÂU sanh năm 1948 tại P nPen giấy hồi hương số 3535/70 cấp tại Pon Pen ngày 4-5-70, ngày 28-6-70 tôi đi từ đường Võ di Nguy, PhúNhuận đến Ngã tư Bảy Hiền đã làm rớt cái bóp trong có đựng giấy Thông Hành của tôi và các giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem dùm đến số nhà 309 Phạm hồng Thái Tân Bình Gia định ngay bến xe lam Bảy Hiền Sg. Tôi xin hậu tạ.

Chuộc 150.000đ 1 chiếc nhẫn mặt cẩm thạch hình bầu dục, chung quanh nhận hột xoàn tấm, của hồi môn, gia bảo. Làm rớt mất tại chợ Bến Thành sáng Chủ Nhật ngày 28 tháng 6-70. Quý vị nào có lượm được xin cho chuộc lại 150.000đ Liên lạc Bà Kỹ-sư Duy số 424 Lý thái Tổ Saigon. Xin Đa tạ.

Luật giang hồ

Xin chuộc 20.000đ một xe Honda CL 50 số SF 3860A số sườn126507 số máy 102088 mất ở bệnh viện Bạch Đằng sáng 1/7/70. liên lạc : Lê vănThu 28/39 cư xá Lữ Gia PT.

THƯỞNG 150.000

Cho vị nào kể cả nhân viên công lực, tìm được xe Peugeot 404 ingectiori mang số EO 0800 màu trắng mất ngày 29/6/70. (Tôi hoàn toàn không làm khó dễ). Địa chỉ : 135 Nguyễn Huệ hỏi ông Hai.

Lính xin chuộc xe Honda dame C50 số sườn C50YJ. 015135 số máy C50E 300019. Mất tối 28-6-70 tại 50/2 Đồ thành Nhân Khánh Hội SG. Cam đoan. Hậu tạ 20 000đ. Lý công Hải 50/2 Đồ thành Nhân SG.

Trần văn Phước

(Thợ máy) 53 tuổi và vợ Lê thị ... ở đâu hãy đến liên lạc với Cha Trần Văn Nhứt Mẹ Trần thị ... mới ở Nam Vang tản cư về ... ở tại : Hòa Đồng Tôn Giáo ... ông Đạo Dừa đường Phú Lâm

Đỗ Văn Tư

h năm 1932, căn cước số 123570 đánh mất cái bóp có giấy tờ lái xe và giấy tờ cần thiết cả tờ xe xích lô máy. Ai lượm xin đem tới 119/95 Cộng Hòa gon. Tôi sẽ Hậu tạ.

BỐ CÁO

ể tờ báo mới được thập phần hảo, ngay từ số đầu, Nhật THẦN - PHONG sẵn sàng nhận, ngay từ hôm nay, các điều tra, phóng sự xã hội của mọi giới, gửi về góp sức cho tờ báo mới được thêm phần giá trị. Bài được đăng đều có nhuận bút, tính theo giá hiện hành báo.

Bài vở xin gửi về :

báo « THẦN PHONG »
86 Lê Lai, Saigon
(cùng địa chỉ với tuần báo
VĂN NGHỆ TIỀN PHONG)

Bán Camion Dodge 600 mới xe ở hãng mới về, chưa xin số Cabine, Chasis không. Hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

403 rất tốt bán rẻ. Hỏi 122 đườngVõ Tánh Phú Nhuận

Honda PU có mui sắt EP xe chạy 5000km bán 555.000đ. Hỏi cô Bảy trên lầu tiệm gạo Nam Văn 165/5 Lê Quang Định góc Bạch Đằng. ngay ... Gia Định. Miễn trung gian.

Cần mua nhiều xe số X. T. hay chưa số. Liên lạc 30 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon

Jeep capot cao EP 9 nút toàn mới bán. Liên lạc ông Tường 629/4 Trần quốc Toản

Bán xe Autobus

30 chỗ, hiệu Thames sơn đồng hoàn toàn mới, bán giá rẻ. Xin hỏi số 25B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ. trước cửa trường đua đi vào 300 thước.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khải.

Cần bán 1 xe lịch hiệu hiệu Oldsmibile Compact F.85, có máy lạnh, máy móc, vỏ ruột toàn hảo, đời 1965 và 1 máy chiếu bóng (Projecteur) 1 máy quay phim (caméra) hiệu Bell et Howell Super 8 Modèle 430, cả 2 còn mới chưa dùng. Xin hỏi 96 đường Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 đồng mui nệm hoàn hảo ít chạy. Hỏi số 38 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 403 du lịch 1 âu hả cần tiền bán gấp. Hẻm 591 nhà 591/86 ngã tư Nancy đường Trần hưng Đạo SG.

Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

KHỎI CẦN XUẤT NGOẠI
ĐỂ TÌM BÁC SĨ
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

có bác sĩ Ngoại Quốc, đã qua, và sẽ ở lại V.N. trong 3 tháng theo lời yêu cầu của bà M. mục giải đáp tình cảm và gia đình bạn gái. Địa chỉ 88/4 Mạc đỉnh Chi gần nhà hàng Trường Cảng.

Nhắn tin Em MAI THỊ HOA hiện ở đâu về gấp, gia đình đang mong em lắm. Mọi việc làm của em, gia đình sẽ bỏ qua hết. Em nên về ngay.

Các Anh : Nguyễn Thanh Tốt
Mai văn Út
Chị : Mai thi Chức.

Chuộc xế Hãng Xanh. Honda Dame xanh mất trước nhà số 28/5 đường Bạch Đằng Hàng Xanh. Xin chuộc lại theo đúng luật giang hồ. Thương lượng tại Mô 4C Hiền Vương ĐT.21.697.

THƯỞNG 100.000đ

Tôi bị mất xe Daihatsu kiểu Pick-up EI 5810, số máy 849661, số giàn 1408851 có thùng, mui, màu trắng ngà, bị mất vào đêm 28-6-70. Ai mách được xin hậu tạ 100.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc thẳng ĐT 40110 trưa tối với cậu Hai.

Bố cáo Vợ tôi tên Nguyễn thị Hợp, sanh ngày 5-2-1934 tại Lục Ngạn, Bắc Ninh (B.V.), căn cước số 147.045, cấp tại Phú Khương, ngày 7-11-1962, đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 27-6-70. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

TRƯƠNG VĂN TUỆ

CHUỘC XE 150.000đ

Một chiếc xe Daihatsu, số máy 926.945, số giàn 158,852, số đăng bộ EO 5273, mất tại đường Nguyễn Công Trứ Saigon. Ai thấy xin mách giùm kể cả nhân viên Công lực xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ Địa chỉ 380 Nguyễn Công Trứ Sg

HỌC

Giáo viên tiểu học nhận kèm trẻ em từ lớp Nhì trở xuống. Hỏi cô Trâm 100/14 Phan-đ-Phùng Đakao Sg.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ, Hỏi ông Đỗ Long 85, Phan Thanh Giản Saigon.

Nữ giáo học tốt nghiệp Sư phạm nhiều kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ tư gia (tiểu học Việt). Hỏi tại 400/2 Lê văn Duyệt Sg.

Nguyên giáo chức trường «Miche» từ Nam Vang mới hồi hương, nhận dạy kèm tại tư gia từ 11e đến 6e, chương trình Pháp. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

2-7 Tiếp Liên Hồng Đức, 465 Bà Hạt Chợlớn.

XE SCOOTERS

Lambro mới số hông G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Bán Yamaha đàn ông 65.000đ về xi dời mới. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Honda 90. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Lambretta 150cc đời ED 4... còn nguyên vẹn do chủ lớn tuổi tự lái giá 128.000đ. Hỏi 499/111 hẻm 527 Nguyễn tri Phương Cholon ngoài giờ làm việc.

Lambretta 150 Italy bán bán 50.000đ thật rẻ 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần mua Xe Honda, Yamaha 50cc đàn ông hoặc đàn bà, 25/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 Mini Lambretta còn tốt giá 60000đ Hỏi 427 Lê văn Duyệt Gia Định (kế nhà thương Thanh Tâm).

Bridgestone 50cc đỏ. 298 Lý thái Tổ.

Honda PC50, C50, Suzuki dame và M12 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán 1 Scooter 50cc ráp tại Ý Đại Lợi kiểu xe đạp mới nguyên. Hỏi 187/15 Cô Giang Sg. (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe Goebel thật tốt, mới làm máy. Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon.

Bán 1 Kawasaki còn tốt 34.000đ Hỏi 1/1 liên gia 18 đường Hưng Phú dốc cầu chữ Y.

Bán Vespa Sprint EI. Hỏi 491/50 Phan đ. Phùng Sg.

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 xe Cady. Phan Thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Bán Vespa NA đời số mới rồi ít đi 156/1B Minh Mạng Chợ Lớn

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambero số hông Đô Thành Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Mini Lam Xe tốt 58.000đ, CL125 220.000đ, C50 60000đ 2 SS67, 2 CL50, 2 Suzuki... bán hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phê 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cô giáo nhận kèm sáng hoặc tối từ Tiểu Học đến đệ tứ chương trình Việt Pháp Anh. Hỏi Phương 433/9 Hai bà Trưng Saigon.

DẠY CẮT MAY

Trường Việt Hồng 475 Phan Đình Phùng. Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ Đô, Dạy Âu Việt phục, đồ đầm trên 30 kiểu hợp thời trang. Lớp thêu 40 kiểu mỹ thuật ngày 3 lớp Sáng Chiều Tối.

Giáo chức thiện chí có bằng khả năng sư phạm học lực Bacc. Muốn hợp tác với các tư thục hay kèm trẻ tại tư gia (Chương trình Pháp, Việt) vào buổi sáng hoặc từ 18g Xin hỏi 809/78 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm trách nghiệm chuyên TLH : Tóm tắt GK. Giải ĐT.CH nòng cốt. Cách làm bài thi để được điểm cao, kinh nghiệm, bí quyết để các em thi. Ông Như 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Học thêu đan

Nhận dạy thêu đan, làm bông sáp. Cấp tốc 1 tháng cho mỗi môn. Mở ngày 15-7-70 nhận học viên có hạn. Ghi tên tại 55 Phạm đình Hổ Cholon (đầu cầu Bình Tây).

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương. 638 Phan đình Phùng SG.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy căn bản đàm thoại cấp tốc, vỡ lòng, sơ cấp, trung cấp, để thi đi làm, xã giao, kết quả 100o/o. Dạy dịch và nhận dịch thư tín, đơn. Nhận đi dạy tận nhà. Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý).

HÀM THỤ VĂN HÀO

192 Lê Lai Saigon, Hộp thư 808 Sg Khai giảng ngày 01-07-70.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ l ại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần [illegible] Cấp tế Chợ Đũi Saigon

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, tòa án, giao kèo, khế ước và kỹ thuật v.v. Do chuyên viên dịch thuật Mỹ-Việt phụ trách. Có kiểm nhận chữ ký tại Tòa Hành Chánh. Tài liệu cần lấy ngay.

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hào 192 Lê Lai, Saigon.

ANH NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v. Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN, THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối, Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 2 và 3-7-70

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY

CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ, muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái, cam đoan Quý Vị được như ý. có lớp dành riêng cho thí sinh nơi xa tạm trú.

Nơi ghi tên tại

Trường VẠN-QUỐC

Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI

66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467
88 Nguyễn v Thoại CL. ĐT 50.780
49 đường Ph.Đình Hồ Chợlớn Mới
143 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambrette Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sá Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (gần phía rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

COURS DE VACANCES

(1-7-70)

Français Math. Mod. et classique préparation intensive à l'examen de passage : 3e-4e-5e-6e-7-8e-9e-10e. 28 Trần Tấn Phát Tândịnh.

3 giờ chiều thứ bảy 4-7-70 :

TRUNG THU NƯỚNG

(khỏi thắng đường để lâu)

Bánh Bao (trắng, để nguội vẫn mềm)

9 giờ sáng chủ nhật 5-7-70 :

Croissant au beurre Champagne

Bánh Há Cảo(bột bông hồng)

Bánh Cake (có sữa tươi)

Do Bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức (Ng Bỉnh Kiêm—Tự Đức)

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP DẠY VŨ

ĐẮC - CHÀ

Dạy riêng, nhiều bước bay bướm do Vũ Sư Hoàng Hùng chỉ dẫn bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

PHÉP LẠ...

CHÂM CỨU phước thiện Fousima. Chuyên trị : Phong, tê, bại, xụi

Khóa **BÀI BỊP** lấy tây, ách tùy ý

Lớp **ẢO THUẬT** mọi trình độ, cấp tốc 4 giờ thành ảo thuật gia.

Khóa **THÔI MIÊN** chữa bệnh của Pháp, có dạy hàm thụ.

Và các môn huyền bí khác lạ...

Giáo sư FOUSIMA 360/108b Hồng Thập Tự Saigon (ngang rạp hát Olympic).

Nhắn tin : Em QUÁCH THỊ TRÀ HOA liên lạc thật gấp.

PHÁP VĂN

Đàm Thoại và Văn Phạm

Do ông Hiệu trưởng Thái Hòa phụ trách tại số 29 Trần Quang Khải Đakao. Ngày thứ hai (6-7-70) sẽ mở 1 lớp chiều đúng 16g và 1 lớp tối đúng 19g. Ngày thứ ba (7-7-70) sẽ mở 1 lớp chiều đúng 14g30 và 1 lớp chiều đúng 16g. Học trước 1 tuần. Học phí đóng sau. Cần có mặt đúng ngày giờ nói trên để nghe giải thích mọi chi tiết.

Lớp sáo miễn phí

Hội Gió Khơi cho hay : Trong dịp Hè có tổ chức 1 lớp học sáo ngang cấp tốc do Nhạc sĩ Trần văn Ân hướng dẫn. Có bí quyết học 4 ngày liền mỗi ngày từ 16 giờ khóa sinh sẽ nhìn thôi được bản nhạc thông thường. Ở xa có thể học hàm thụ. Hãy liên lạc tại 43 Hồng Thập Tự Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ họ may áo Raglan 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

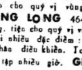
LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 2/7.— 8 giờ 30 :

Lac de cygnes tuyệt đẹp. 14g30 : Canapés variés -|- Croque Monsieur

Thứ Sáu 3/7.— 8 giờ 30 :

Croissant beurre -|- Baba au rhum 14g30 : Bánh bò nướng -|- Thạch Cẩm Vân.

Thứ Bảy 4/7.— 8giờ 30 :

Buche de Noel -|- Champignons. 14g30 : Gà gói giấy kiến -|- Chả cua cuốn ngự vị.

DẠY LÁI XE

tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, thực tập nhiều giờ. **Giảm học phí** cho anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

TIẾP THEO **X** TRANG 3

những sáng kiến của Đại Hội này trong tổ chức Tôn giáo của Quốc gia mình để có thể thành lập một Ủy Ban Liên Tôn phục vụ Hòa Bình trong các nhóm hoặc trong mỗi Quốc Gia.

Theo nguồn tin đặc biệt này thì « Đại Hội Hòa Bình Thế Giới sẽ thảo luận bao gồm nhiều vấn đề nhưng xoay quanh 3 vấn đề chính :

— Giải giới binh bị
— Phát triển xã hội
— Nhân quyền

Ngoài ra các vấn đề Chủ quyền Quốc gia, vấn đề bạo động, bất bạo động, Kinh tế, Chính trị các cuộc tranh chấp ý thức hệ, tranh chấp chủng tộc, Tôn giáo và kỳ thị cộng đồng cũng sẽ được Đại Hội đem ra nghiên cứu.

SV Saigon sắp họp

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay, SV Đoàn Kính nguyên Chủ tịch UBTĐCĐASVHS cho biết chiều chủ nhật tới đây, Hội Đồng Đại diện Sinh Viên ĐH Saigon (gồm 17 Phân khoa và Cao đẳng) sẽ nhóm họp để thảo luận và quyết định về một số vấn đề liên quan đến cuộc tranh đấu của Sinh viên trong đó đại diện Sinh Viên Khoa Học sẽ đưa ra 2 mục tiêu : 1) Tranh đấu đòi quyền tự trị Đại học. 2) Bãi bỏ Quân sự Học đường và tăng số tuổi vào Đại học.

Riêng Sinh Viên Khoa Học, sau buổi Đại Hội ngày 2 vừa qua (Chính Luận đã tường thuật) Ban Đại diện đã thành lập hai Ủy Ban để đảm trách nhiệm vụ tranh đấu vào những ngày tới đây : Một Ủy Ban đặc trách về tự trị Đại Học, một Ủy ban khác lo về mục tiêu bãi bỏ quân sự học đường (NH)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

mấy ngày rồi quay về Saigon lên Tây Ninh tới Hiếu Thiện tìm đường sang Cam Bốt nhưng bị bắt tại đây.

Bên vành móng ngựa, bị can nhìn nhận giết cô Alice vì hờn ghen, vì nạn nhân đã phản bội mình. Còn việc giết bà Bảy thì y cho rằng bà này đã phá hạnh phúc của gia đình y nên ý nghĩ hạ sát bà này đã có từ nhiều năm nay rồi cho đến bây giờ mới thực hiện được. Các nhân chứng đều khai bị can là một thanh niên rất hiền lành trong gia đình cũng như quân đội. Sau lời buộc tội của Thiếu tá Lư Lấn Hồng Ủy viên chính phủ và lời biện hộ của luật sư Vương văn Bắc, toà xử phạt trung sĩ Lê Hoàng Thọ 7 năm khổ sai miễn biệt xứ.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

những cơ sở huấn luyện riêng và có đến 187 trường học trên khắp lãnh thổ Miến Điện.

— Mặt khác các SV thuộc các Viện Đại Học và các giáo chức Miến suốt trong kỳ nghỉ hè, đã về các làng xa xôi ở Trung bộ Miến tình nguyện giảng dạy cho 7000 nông dân và dân chúng và số này đã thoát nạn mù chữ. Chiến dịch chống nạn mù chữ hiện bành trướng khắp Miến và thành công mỹ mãn.

Đọc và cổ động
Chính Luận

ĐỨC NGỮ

Cấp tốc đặc biệt dành cho Sinh viên sắp du học Đức Quốc. Phụ trách : G.S T.T.V. Hóa Đức, tốt nghiệp tại Munich. Hỏi 169A/7 Nguyễn văn Thoại (hướng Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, đi tới hẻm hãng gạch bông Fatima) từ 11g-16g mỗi ngày

G.S. BOILEAU

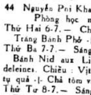
Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài, SV. Đại Học và xuất ngoại.

Học : Conversation. Moyen de Culture.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 7 :15-8-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Ghi tên 59 HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt Cho thuê tóc giả. Chải đầu dạ hội, cô dâu. Có bán móng tay giả.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 6-7.— Chiều 3 giờ :

Tráng Bánh Phở -|- Phở sào dòn

Thứ Ba 7-7.— Sáng 8 giờ 30 :

Bánh Nid aux Liserons -|- Madeleines. Chiều : Vịt rút xương tìm tụ quả -|- Chả tôm vấn.

Thứ Tư 8-7.— Sáng 9 giờ :

Thạch bông cúc -|- Bánh bông lan chuối. Chiều : Tourteau a la russe -|- Canard au poivre.

COURS PARTICULIERS

Ouverture : 1-7-70

FRANÇAIS — MATH

Groupe de 10 élèves. 7e, 8e, 9e, 10, 11e, 12e.

Inscriptions tous les jours de 14h à 18h au No 18X Lý văn Phức Đakao.

Math Moderne, Phys Chimie Term. CD, 1ère CD, 2è. BEPC (Français et Math). Par une équipe de Professeurs expérimentés (des Universités et des Lycées). Effectifs limités; Progrès assurés. Inscription 21 Kỳ Đồng Saigon Tél 22.157.

Học Radio và TV

6,7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh. 414 Trần quí Cáp. Tél 93.410.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

về sự khai man lợi tức của 1 số bác sĩ, theo đó có vị mỗi năm lợi tức hàng triệu mà chỉ khai có vài trăm ngàn. (TV)

● Đại hội ban chấp hành Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu lần thứ 8 đã khai mạc sáng 2-7 tại khách sạn Ambassader Đài Bắc. VNCH là một 1 trong 10 quốc gia dự Đại Hội. Đại Hội sẽ họp liên tiếp trong 3 ngày.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

nhận nguồn tin 20 Nghiệp đoàn ở Chợ Lớn đã xin rút ra khỏi Liên Hiệp Đô Thành, vì lẽ chính cuộc đình công vừa rồi đã có 15.000 đoàn viên trong 20 NĐ này hưởng ứng theo lệnh của LHĐT.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Hảo về phương diện chuyên môn. 3) Mọi sự liên lạc, giao dịch, tiếp xúc với Viện Đại Học Hòa Hảo cũng như ghi tên nhập học phân khoa Sư Phạm Viện Đại Học Hòa Hảo tại An Giang xin do nơi các địa chỉ sau đây :

TẠI SAIGON, số 97 Nguyễn đình Chiểu. Điện thoại 21.673 hoặc 37.594.

TẠI TỈNH số 16bis Gia Long, Long Xuyên. (Xin hỏi quí vị Giáo sư Hồ Phước Hai và Hồ Phước Hải)—Trụsở Trung ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo tại Thánh địa.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh
Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

Mào gà, sang độc, bột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới bòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gảy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường, tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường **NGÃ SÁU**

- 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
- Hướng dẫn tận tâm
- Thi đậu nhiều nhất
- Học phí hạ

103 Trần Hoàng Quân **Chợlớn**
(Cách Ngã Sáu 50 thước)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Anh Văn

Đàm Thoại Cấp Tốc

và English For Today I, II, III, —Lớp Vỡ Lòng cho người mới học (khóa 2 tháng 1000đ)—Lớp Sơ Cấp cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nói Mở 4-7 tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan-đ-Phùng)

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 100Gđ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ, khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?

Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại **Lớp May Cắt Bà Ngà** 373 Trần Quốc Toản Chợlớn. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy môn áo dài Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 4)

— Hoàng Thái Hậu có chuyện cần gấp, tuyên triệu ngươi đến [illegible] Ninh Cung tức khắc.

Tiểu Bảo cúi đầu :

— Xin tôn chiếu.

Trong bụng Tiểu Bảo bây giờ rối loạn mà ngầu, rượu đã rót ra rồi nếu mình đi mà bọn thị vệ uống ngã kềnh ra thì bể mẹ nó hết chuyện còn gì .....

Một ý nghĩ thoáng qua, Tiểu Bảo vội bước tới gần tên thái giám bụng phệ tươi cười :

— Công Công quí tính là chi ? Sao từ trước tới nay mình không thấy nhau cả ?

Tên thái giám bụng phệ hừ hừ trong miệng :

— Ta là Đồng Kim Khôi. Thôi đi, Thái Hậu đang chờ, người ta đi tìm suốt buổi rồi đó.

Tiểu Bảo kéo tay áo họ Đồng :

— Đồng Công Công, vô đây xem cái này ngộ lắm....

Luôn luôn có thái độ vùng vằng, nhưng nghe Tiểu Bảo nói có chuyện ngộ, mà bọn thái giám trong cung hầu hết là hay nhiều chuyện cho nên Đồng Kim Khôi động tính hiếu kỳ theo vô luôn trong phòng giam.

Vừa thấy tiệc dọn linh đình là hắn đã la lên :

— À thật là sung sướng, Tiểu Quế Tử, ngươi cai quản nhà bếp, lấy của công làm chuyện tư, phung phí vàng bạc của HoàngThượng đó phải không ?

Tiểu Bảo :

— Đâu phải, anh em thị vệ bắt giặc có công, Hoàng Thượng sai tôi thết tiệc khao quân đây mà.... Đồng Công Công, chúng ta hãy ngồi lại uống một chén đi.

Đồng Kim Khôi khoát tay :

— Không, ta không uống. Thái Hậu đòi mà ngươi không chịu mau lên à ?

Tiểu Bảo cười :

— Anh em thị vệ đây đều là những người bạn tốt, Công Công không uống là phụ lòng họ còn gì ? ....

Đồng Kim Khôi cứ lắc đầu :

— Không, ta không uống.

Tiểu Bảo láy mắt cho Trương Khang Niên :

— Trương đại ca, vị Đồng Công Công này địa vị cao lắm đấy, ông ta không thèm uống rượu của mình......

Trương Khang Niên hội ý bưng chén rượu đưa tận tay Đồng Kim Khôi :

— Đồng Công Công, vui với anh em tôi một chén mà !

Không làm sao từ chối được, Đồng Kim Khôi đành phải ực cạn một chén...

Tiểu Bảo cười :

— Vậy mới là bạn với nhau chứ, Đây, ba vị này cũng phải cạn một chén đi.

Ba tên thái giám tùy tòng thấy Đồng Kim Khôi chịu uống nên cũng nốc theo.

Tiểu Bảo nói :

— Đó, mới vậy phải điệu chứ.... Đây, anh em mình cùng cạn chén hết đi.

Châm vào bốn chén của bốn tên thái giám vừa cạn trao cho bọn thị vệ, Tiểu Bảo cũng nưng một chén, nhưng khi đưa lên môi lại lén dùng ống tay áo che cho rượu tạt ra ngoài....

Sợ một chén chưa.... thấm thuốc, Tiểu Bảo cầm bầu châm đầy một tua nữa, nhưng một tên thị vệ lật đật đón lấy bầu rượu châm khắp mọi người.

Đồng Kim Khôi cau mày :

— Quế Công Công, qui củ của chúng ta là khi được chiếu triệu thì phải ba chân bốn cẳng vào cung, nếu cứ ngồi đây dần dà uống rượu thì hoá ra bất kính đi sao ?...........

(CÒN TIẾP)

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn **THANH-THẢO** 256 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành cao ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây •BOBINAGE• trọn khóa 5000đ.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI

Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ. Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

Anh văn cấp tốc bảo đảm

MỞ NGÀY 1.7.70

— Đủ các lớp ít người : Sáng. Chiều-Tối.

-- Do G.S. Tuấn Huy (B.A-D.E.S. Đại Học CAMBRIDGE Anh quốc) và Kỹ sư Smithson.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 Câu thông dụng và thuyết trình. dịch thuật, về các tiết mục xã-giao, chuyện-phiếm, chính-trị, kinh-tế, ngoại-giao, điện-ảnh v.v...

— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 5.000đ. Tại trường ĐÔNG-PHƯƠNG số 129 Trần quốc Toản. (Trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

— Phòng mát mẻ—Ghế Đại Học

— Có lớp Sơ cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng).

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí. trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

CẦN Sang lại hòa vốn cổ phần Công ty Chuyên Chở VN. Hỏi Ô. Giáp Trường Bách Khoa Phú Thọ giờ làm việc Đ.T. 38.235.

Cần

Nghệ sĩ VN trình diễn tại các căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ điều tra An Ninh. Xin liên lạc với :

STARDAY PROMOTION and PRODUCTIONS

124 Trương Tấn Bửu — Phú Nhuận

Nhận dạy riêng (Français) tại tư gia từ 11ème đến 3e. Xin liên lạc với cậu Thạnh, 90 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Trường LE PROGRES
Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

.0o/o học viên trúng tuyển QGTM. Mãn mới Việt Anh Pháp.

21 Trần quang Khải Đakao (Saigon) ĐT 40984

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện, Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công, chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối

Các lớp gia chánh :

Bánh Pháp, bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.

Các lớp may cắt :

Áo dài, áo đầm, đồ bộ

Các lớp về nghệ thuật :

Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, đàn tranh, chế tạo búp bê, thêu v.v... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp.

Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22 631.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Bridgestone, Yamaha.trọn khóa 15ngày 3500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 4 000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

RAO VẠT RAO VẠT

TV-RADIO

Sony 630 (13) 150D (36) 2000 (40) 1800 SD (58) LAB 95B (37) sửa chữa bảo đảm 139J Võ Tánh Saigon.

Sony 603 Akai X200D 1800SD Teac 4010S, Ampli Pi neer1500TD, 990 TK140x, KR 100 Loa KL 440: AR4x. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần má đá).

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán Rẻ, 1 cái máy thâu băng Cassette mới. 1 Solex còn mới 2 món 20.000đ. Hỏi 43 bis Đoàn Như Hài, Quận 4.

Cần tiền bán gấp 72.500 1 cặp loa, C.S. 88. mới nguyên. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

Hoan's recording Center Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi : Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Hưng Sơn thâu băng. 426 Minh Mạng Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị sành nhạc Đủ các loại nhạc phòng trà. Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí vị ở xa đặc biệt giá rẻ bán mọi nơi.

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Casette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Khánh Ly Lần đầu tiên trình bày bằng Lời Nhật bản Diễm Xưa của Trịnh Công Sơn.Băng nhạc số 5 Shot Guns và cũng là cuốn băng nhạc duy nhứt dùng để Khiêu vũ. Xin hỏi mua tại Thương xá Tam Đa (85 lầu 1) và 142 Bùi Viện Saigon.

Akai 150D. mới 90°/o. bán rẻ 329 Lý Thái Tổ Saigon

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

National RQ-115 máy ghi âm xách tay xài pin và điện. thêm 1 loa nhỏ. 1 Adapteur tất cả giá (6000đ) Akai 150D Stereo Tape Deck còn mới (40.000) 6 Yên Đổ Saigon.

Deck X360D A4010S.X200D Ampex 1100 Ampli : 5000A. 1500TD Fisher TX100. loa SP3000. CS99. 88. AR4. Hỏi Đ/U Hoàn 4 Bùi Hữu Nghĩa G-Đ (Cầu Sắt Dakao).

Akai X-200D M 10 1800 SD Ampli 1500 TD 5000A Loa CS 99. 88. SP-1500 PL41 Cassette Ampex 88 chưa khui hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1•trái• nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

Akai 1710W và 1 cặp loa Pioneer BX 25 còn mới 2 cuốn band nhạc ngoại quốc độc đáo (45 ngàn) máy không 35. Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán 1 cặp loa Mỹ AR4X chưa xài. Hỏi bà Hồng 220 Trần quý Cáp Saigon lầu 3. Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp TV National 16inch hoàn hảo giá rẻ. Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

AR3a AR2AX. X330D. X200D đầu kim Pickering V.15. 103/7 Phát Diệm.

Sansui 1000A và 350 bán hoặc đổi Akai X150D 249/5 cư xá Trương minh Giảng đg T.M. Ký (sau building chung cư, dãy ngoài cùng, lot X).

Bán 1 máy ghi âm hiệu Revere thật tốt. 160/12 Hiền Vương Saigon.

Sansui 1000A và Sony TC 355 dư dùng ít xài mới bán. Hỏi 386 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 93285 — 51020.

Cần tiền Không cần dùng máy Sanyo Radio AM/FM Phono Ampli kiểu Nhật đẹp sau khi xài được 1 tháng. Bán rẻ 48.000đ. Hỏi Thanh 56 Tháp Mười Cholon từ 8g - 12g sáng.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sửa TV lấy liền có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa RADIO TRUNG TUẤN 5 Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông)

Dịp may loa AR3A oiled Walunt (225). Wharfedale70 (70) AR4X (30).máy Mỹ The Fisher TX 200 (90w). TX 100 (65W). Tuner Fisher toàn transistor, SX1500 TD, Sony 630, cattridge recorder deck Nivico tuyệt hảo. Headphones Dokorder, 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau)

Loa CS88A thật độc đáo, thật rẻ. Hay như AR3A, đẹp hơn CS99 mới có tại VN. Loa AR4X nguyên thùng (36.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Akai 360D 330D, 1800SD, 200D. 1710W. Sony 630, 540, 255. Ampli 5000A. 3000A, 1000A, 500, 1500TD, Cassette Ampex 88 (stéréo) Cassette Toshiba. Teac 4010S. Loa CS99. 88. 66. 33. SP3000, 2000, 200. AR4X, BX1200, 200. Fisher 55B. TV National 9'', Admiral 19''. quay dĩa lab 95. PL41. PE2020. Nivico. Hỏi hẻm 198 số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao** sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Akai X200D, Ampli Kenwood 140X (250w kiểu mới) tất cả nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần Khánh Dư Tân Định, sáng 11g-4 giờ. tối 8g30-11 giờ.

Sony 630 540, 366, Teac 4010-S Akai 1710w. M10 1800SD, 200D Dokorder 8020, 8010 (in băng tự động) Ampli Sansui 5000A. Pioneer 1500TD. 1000TW, 900. Kenwood 140-X. KR 100. SP 2000, 1500 SP 200, SP 100. CS 99, 88, 77. Sonic 330. RA-4x. Quay dĩa PL41 Hỏi **259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.**

Cần bán Ampli SX 1500TD và mua Sansui 2000A. Hỏi 359/1/13 Trương minh Giảng Sg.

FISHER - DYNACO SCOTT Loa Fisher XP7B (4 ways kiểu mới, hay hơn XP9 loại cũ). Ampli Dynaco, Pre Ampli Dynaco, loa Scott S15, ampli Scott 386 nguyên thùng. chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ Phú Nhuận).

Loa CS 99,88,77. Akai 1800SD 200D. M10, 330,360. Teac 4010S Sony TC 630, 560. AR 4x SP 2000, 1500 PL 41 Garrad 95 Ampli 5000A, 2000, 1500TD. SX 990. KR 77, tất cả chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Gấp rẻ 1 cặp loa CS99 mới tinh. 34 Lê Lai SG.

TI VI HƯ •Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa : Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

SX-1500TD (56) Sony 355 (35) Akai 150D (32) loa CS33 (26) Loa CS31 (18) Sansui 500 (22). 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán rẻ TV 19 của Mỹ còn tốt chắc giá 30 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Fisher - Scott
DYNACO
Loa Scott S 15. Fisher XP 7B loại mới 4 Ways hay hơn XP 9 cũ, Ampli Dynaco, Préampi Dynaco Cassette Ampex Philips tất cả mới chưa dùng. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ).

Bán Loa CS99 88, hiệu Pioneer TV hiệuToshiba, Sanyo 20, 18, 16 in nguyên xi. Ông Phong 145 Đề Thám Saigon ĐT 99.860.

Loa XP-7B The Fisher có lâu đầu tiên, 5 loa, 4 way 50w mỗi loa AR4x, Bozak 211, CS-66, KL-60, BX-85 Ampli 1500TD, PL-41, Akai 200D và AkaiX2000S xài 3 loại băng. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Nguyên bộ Ampex cassette stéréo AM-FM và 2 loa (50w) chạy điện 110v-50 cycle 63 Pasteur (gần casino).

LOA CS 99, 88, SP 3.000. Deck 360D, 200D, 4010, Ampex 1100. Ampli 5000A, 1500TD, Fisher TX 100— Loa AR4X. Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Dakao

Bán Một Akai M9 hỏi 72 Bis Hiền Vương Saigon.

Akai 1710w mới khui bán 43.000đ. Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo, Saigon từ 12g-14g.

TV Denon 19 inches 3 loa Ultrasound System -1- cửa khóa còn mới bán rẻ. 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

PL 41 Máy quay dĩa nguyên thùng chắc giá 40.000đ. Hỏi 258/1 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán gấp cặp loa CS29 -1- Cassette. 74/20 Lý Trần Quán Tândịnh.

Máy TV Còn mới, chưa dùng hiệu Shap 19 inch. Giá đặc biệt 62.000đ. Hỏi nơi Tạp hóa Thanh Tâm, 550 Bà Hạt Cholon.

AKAI X.2000SD (W) Vỏ gỗ, xử dụng được 3 loại Bande (Bande lớn, Cassette và Cartridge) rất đẹp và độc đáo, Sansui 5000A (vỏ gỗ) Loa AR.4X, CS.33. Cuối hẻm 284 số 18/108D Trương minh Giảng SG, khỏi trụ sở Khóm 8, 20m.

RADIO TV SERVICER Mua bán sửa chữa đủ loại, T.V, Tape Recorder, Ampli, giá hạ có thợ tới và giao hàng tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Sony 8W Đặc biệt thâu phát Cartridge nhà nghề. Sony 355. Akai 1800SD. 200D. Loa AR4X. Sansui 5000A. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Đặc biệt Magné stéré tape Otomatic 2 loa rời (27.000đ). Magné Stéréo automatic hát 2 chiều (67.000đ). Hỏi 241/11/5 Phạm ngũ Lão SG.

TV THANH LỢI Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Akai X200D chưa khui bán rẻ. 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu Chữ Y.

CẦN MUA NHIỀU T. V. Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Akai 1800 SD Bán rẻ. Hỏi 121/4 Ngô tùng Châu SaiGon.

TANDBERG kiểu 74 Dokorde 8010 Rolex mặt đen. Oméga Cons Lellation bán. 461 Lý thái Tổ Saigon.

TV máy chữ cần mua TV Denon Sharp 19in 1 máy chữ đánh chữ xách tay 194N Nguyễn minh Chiểu P.N ngoài giờ làm việc.

Rẻ nhất Saigon! Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o**. Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Anteane — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang Khích động. Cổ nhạc, Tân Cổ.

MÁY TỦ LẠNH

Hitachi 115L mới nguyên. Bán gấp 51.000đ. Hỏi 15 đường Lê đại Hành (gần BV Chợ Rẫy).

Freezer bán 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới chứa được 14L. Hỏi 204 Petrus Ký Sg.

Bán 6 culasse mới cho máy Worthington Diesel type BB6. R.P. 180 RPM600. Hỏi tại Tralrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

Bán 1 máy lạnh FEDDERS 13000BTU mới tinh. Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ máy in 65x100 : lò đúc lớn kẽm và máy đóng sách. xếp sách tự động : 3 tủ kệ bán sách : 2 máy uốn tóc Pháp mới.Cần dùng : 1 thợ máy cắt sách Hỏi 27 Tạ Thu Thâu ĐT 20.678.

Cần mua Máy giặt, máy lạnh Freezer có hóa đơn, với giá cao.

BÁN Tủ lạnh dầu hôi. Gaz và điện 300L hai cửa, máy giặt, bếp Gaz, máy lạnh. Tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40766.

Lò gas Mỹ quốc Loại lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng rộng. Email trong ngoài, thực tốt, máy đánh trứng mỗi lần đánh 50 trứng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7.

Máy tính N.C.R. choPharmacie, Siêu thị, tủ lạnh Nhựt đủ cỡ, Mỹ hai cửa, lò Gaz, máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Máy tính Underwood Olivette. mới nguyên, quay tay, cộng trừ nhân, bán rẻ. Hỏi 203 Lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật vào buổi chiều sau 6g30.

Bán một tủ lạnh tốt, giá rẻ và nhiều đồ dùng cho Câu Lạc Bộ. Hỏi Câu lạc bộ Sinh viên Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng.

Bán một tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint hai cửa. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa mới, còn mới, dư dùng Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon, Tél 90227.

MÁY CÀ - REM Tình trạng hoàn hảo, dài 4m50, ngang 1m20. 8 ngăn chứa, 4 ngăn làm. Tại 536/1 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Cần nhượng lại 1 máy lạnh hiệu Fedder 1w5 220V 13000 BTU còn mới nguyên. Xin hỏi 60 Cô Bắc Saigon. (Sáng từ 12g đến 2g chiều từ 6g trở đi).

Máy chiếu phim (cinématographe) 16 ly. Bell Howell automatic. Hỏi 321 Trần quốc Toản SG (cuối đường Sư Vạn Hạnh).

Tủ lạnh Sanyo 150L, Toshiba 140L mới nguyên 220 Hưng Phú (Trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Freezer National 200L còn mới nguyên, cần tiền bán. 14/M Cư Xá Vĩnh Hội, Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần tiền bán lỗ, tủ lạnh Mỹ 400Lcòn mới và 1 Vespa Ý số cũ NA..A 50.000đ. Hỏi 410 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức (cuối dãy 394).

Bán máy in gạch bông loại bóm tay và 1 bộ khuôn bông (máy mới) Hỏi 510 ĐL Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán máy cắt hiệu TatmingHông Kông. hỏi 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Sắp đánh lớn sang Lào hay đổ bộ BV?

(Tiếp theo trang 2)

Vì [illegible] hoạch đó, thì vấn đề đánh sang Lào không cần [illegible] Đất Lào sẽ trở thành vô dụng đối với cả hai bên quân lực Nam VN và Bắc Việt.

Tuy nhiên, vấn đề tiên quyết vẫn là « có đánh hay không »

Bàn chuyện đánh Bắc, làm như thể mình là một thứ điều hâu ! Trong thật tế, người viết đã chỉ dựa vào một lập luận chiến lược của đại tướng Cao văn Viên và những điều dự đoán của các nhà quan sát, để thêm những câu chuyện của mình.

Điều đó chẳng phải là chuyện thừa ; cũng như trước đây, các nhà quan sát đã bàn nhiều đến việc đánh sangMiên...mà cũng không thừa, vì trận đánh sang Miên xảy ra thật.

Bây giờ, người ta nói đến chuyện đánh ra BV để chấm dứt chiến tranh. Có người còn nói rằng «đánh ra BV, chiếm lấy một mảnh đất, là cách hay nhất để tạo hòa bình, vì BV sẽ phải chịu đổichác, ngưng chiến để lấy lại đất. Và họ cũng được lý do đi hoà mà không bị mất mặt, bởi lẽ họ sẽ đoạt lại được phần đất của họ từng bị chiếm».

Cuối cùng, để nói một cách thật tế hơn hết thảy, trận đánh lên BV sẽ xảy ra hay không còn tùy ở những thế cờ chiến lược quốc tế, liên quan đến Nga xô, TC và Mỹ...

CẦN MUA MÁY THÊU Broder hiệu Necchi Julia 534 Hỏi số 3 Lô 1 Cư xá Đô Thành.

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh Sany 120L còn mới, rất tốt bảo đảm 100°/o. 42/41 Hoàng Diệu K.H. Sg

Bán Một máy điều hòa hiệu Fedders 13000BTU 220v mới nguyên. 54 Cô Bắc Saigon.

Máy lạnh Hiệu Coleman 220V. 50 cy 12.000BTU. 53/11 Trần Khánh Dư Tân Định (một đường) hỏi suốt ngày.

Bán 1Freezer hiệu SUB Zéro 1/49 Lý-v-Phúc Sg ĐK.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5x5 xài hai năm, một máy kéo Baudion 45 mã lực đang xử dụng để sản xuất nước đá ở Tỉnh và hai serpentins hỏi Ô. Tỵ. 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Lợi tức cho nhà thầu Cần bán gấp một máy trộn béton, tình trạng Roda, hai motter 4 bánh vỏ ruột xe hơi, mới nguyên. Xin liên lạc tại số nhà 36/26 Lam Sơn Gia định (trong hồ tắm Chi Lăng).

Máy tiện máy khoan và bàn điện Kemppi 350 bán. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 240L xài kỹ còn thật tốt. Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Bán 1 tủ lạnh 240L hiệu Frigidaire 220 Volts giá 40.000đ còn tốt. 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Freezer Subzéro 800L Máy lạnh Fedder 1CV5 110 Volts và Carrier 1CV5 220 Volts còn mới. 5 Cách Mạng (cạnh Cầu Công Lý) Saigon.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng Hỏi 196 Dương c Trừng CL.

Bán gấp Sany 150 45000 Nec 70 25000đ. 131 Bùi Viện.

Máy lạnh Kelvinator, — Westinghouse 10.800 BTU Điện 220v hỏi Bà Sơn 18/32E (căn nhà lầu) đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Fedders Máy lạnh [illegible] BTU 220V 50C máy còn mới, origine. 386/37 Trương minh Giảng TSN.

Bán Gấp 2 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 14[illegible] BTU và 1 GE 12000BTU 220V toàn hảo. 242A Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa : 95.000đ Máy lạnh 10.500 BTU : 130.000đ còn mới Hỏi 79 Duy Tân.

Victor máy toán 3 và 4 phép bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Cho thuê một máy [illegible] chạy dầu. Xin hỏi 386/17C Trương m. Giảng

Bán vốn gấp 2 máy thêu tự động hiệu Brothe thêu được 20 kiểu khác nhau mới nguyên. Hỏi tại 331/34A Phan thanh Giản Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Oanh - Yến Bán rẻ 75.000đ một xe Rang Bắp xe nhôm, nồi Paloma Nhựt tự động xài gaz và điện, bảo đảm. Xin hỏi tại 370 Minh Mạng Saigon hay bằng điện thoại 50.531.

Bán các loại máy kem. lò kem lylon và nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng CL.

Máy in bán Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Rhénus (Đức quốc) khổ 65x100. Rất tốt, đang chạy. Hỏi Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

LINH TINH

Bán gà giống con đủ loại ấp bằng máy điện tử Hỏi 30/1 Tự Đức Phú Nhuận. Số 78 đường Cách Mạng quẹo vô.

Chim Cút giống Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không tới dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải, Saigon (gần rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100°/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua tại Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Ấp trứng Cút Gà. Bán gà giống đẻ trứng, máy ấp từ 200 đến 2000 trứng. Sửa chữa các loại máy ấp. Ông giáo Long : số 179 Bến Trương tấn Bửu (nối dài) Chợ lớn.

Longines tự động, ngày, thứ, cẩn vàng luôn giây 23.000đ. Omega đàn bà, vỏ mặt giây toàn vàng 18K 26.000đ. 22 Lý thái Tổ Saigon.

Piano chuyên bán sách nhạc Piano đủ mọi trình độ và bán nhạc rời danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Chuyên môn [illegible] 250 Hòa Hưng Saigon.

Bán tủ áo dài của tiệm may và kệ bày hàng. Hỏi 144 Bis Lê thánh Tôn Saigon.

Bán giường 1mx2m Bán 20 cái giường thao lao nệm mousse giá 3.500đ xài mới 1 năm vì làm trường học, máy nước nóng 100L điện giá 15.000đ. 54 Tự Đức Đa Kao.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT Thợ hồ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp Được biện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Lương Hải Ký Mì Gia Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Việt. Đặc biệt : Mì vịt tiềm, mì gà rô ti các thứ mì xào [illegible], vằn thắn xủi cảo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời.

Bán 2 giường sắt bề ngang 1m 2 nệm mousse, 15 con gà giống đang đẻ sai. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Bắp ngọt Mỹ (sweet corn) bán sỉ cho các vựa,nhà thầu nhà máy vô hộp. Xin do Bà Sang 213 Tự Do (lầu 2 phòng 24) Saigon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, Nữ cán sự Xã Hội và Bác sĩ chăm sóc mỗi đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bán gấp tàu cá 2 Tàu cá hiệu Yammar 6 blocs vừa hết Rodage, trang bị đầy đủ, xin liên lạc trực tiếp tại tàu, hiện đậu bến Nguyễn Duy (gần bến đò, bót cảnh sát) hiệu Đại Đồng.

Cùng quí vị Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Dụng cụ Nhà In Mua, bán, đổi, sửa chữa, tháo ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mài dao bằng máy tối tân. Bế các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng : cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đủ màu bằng máy **offset**. Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy Cogido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật** (Bàn Cờ) Saigon.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ •Đèn• theo khoa •Miên• đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ •Đèn• còn môn phép •xối nước• xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh • Thần Phép Miên • sẽ được toại nguyện như ý.

Nhận Nuôi Trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Ai muốn mở quán ? Bán rẻ 90 ghế 10 bàn mới nguyên chưa dùng, rất lý tưởng cho quán cà phê 426 Minh Mạng CL

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhựa hóa học Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lãn Ông Cholon. Đ.T. 50.668.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhà tướng số (ẩn danh) 710 Phan Đình Phùng SG. ĐT. 90.815. Coi diện mạo, chữ ký biết số tình duyên tài lộc. ưu tư và mọi khó khăn. Nhận đánh máy làm giúp đơn từ.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Khai sanh
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Kết Bạn tâm tình
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn

Luật gia phụ trách. Nhanh chóng **SAIGON** : 327-329 Công Lý Sg (gần cầu). ĐT 40.641 **KIẾN HÒA** : 95 Trịnh Hoài Đức Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Điên đầu vì thuế (thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xã ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Tranh nhung Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

9đ 1 hình đen trắng cỡ 6x9 giao hình sau 24 giờ rửa hình màu Vodarocor và Slide tại Thảo ảnh quán ngã tư Lê văn Duyệt và Trần quý Cáp Saigon.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thảm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Kick-up Honda. Toyota. Daihatsu. Mazda. Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.

NHÀ KÍNH THUỐC
KIM-LONG
78 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Nơi đáng tin cậy nhất, nhờ đầy đủ dụng cụ quang học. Thực hành đúng theo y học nhãn khoa. thử mắt cận. viễn loạn thị. Hàng tốt đủ loại : Zicss, Stigmal, Filtrays v.v. Giá rẻ hơn mọi nơi. Tiếp đón nồng hậu. Chủ nhân kính mời

NHÀ TRANG TRÍ
OSAKA
333 Công Lý. Tél. 20.683
500 kiểu mẫu tân kỳ nhất :

Salon toàn bộ giá	15.000—100.000
Ghế ăn	2.000— 8.000
Bàn ăn	8.000— 20.000
Kệ sách	1.000— 50.000
Tủ rượu	20.000— 40.000
Quầy rượu	15.000— 30.000
Quầy nhà thuốc	20.000—100.000

Nhiều mẫu đồ gỗ sơn mài giá 20.000—100.000. Nhân dịp khai trương nhận đổi tranh sơn mài cũ lấy mới.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chủ nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).

Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Phim ciné Cần mua gấp Phim sống đen trắng hoặc màu, cỡ 35 ly. Hỏi Bà Anh, 157 Tự Do, Sài-Gòn.

Thời Trang 300đ công áo dài, chuyên áo tay Raglan. Nhận dạy tay Raglan cho thợ may áo dài 3.000đ. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Dịch vụ và giấy tờ Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Hạt bẹt thứ thiệt mới đi Nhật về, bán rẻ 2 xâu chuỗi hạt bẹt (Perle) vòng đôi, mới tinh chưa xài. Nước hoa Chanel No 5 của Pháp. Hỏi 56 đường Phan Châu Trinh Gia Định tiệm cơm Bình Dân.

Nhận giữ xe nhà, scooter. Nơi yên tịnh và tin cậy 38 Đặng Dung Tân Định.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô bán hàng trong tiệm Quán Hoàng Hôn 612/140 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần tài xế du lịch lớn tuổi. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo. Hỏi 94C Cao Thắng Sg.

Cần 2 em trai học nghề tuổi 12 tới 15. Hỏi ông Đạo 175/2 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần cô hay thầy dạy 3 em tiểu học (buổi chiều). 1 người giúp việc nhà lương hậu ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 596 Đại lộ Võ di Nguy (sân banh) Phú Nhuận (tiệm trà sen Sơn Hải).

Nữ Sinh viên Đại học, nhận tính toán sổ sách hoặc đánh máy giấy tờ, đem về nhà làm. Xin biên thư về cô Mỹ. Hộp thư D3 Saigon.

Cần tài xế xe vận tải nhẹ giao hàng lục tỉnh. Hỏi 255 Lê quang Định Giadịnh (trước mặt ông thầy Nước lạnh).

Cần 1 người làm hỏi 21 Trịnh hoài Đức Gia Định từ 10g đến 11g sáng chiều từ 15g đến 16g.

Cần Tài xế đứng tuổi và kinh nghiệm lái xe nhà. Xin hỏi ông Sơn 10 Ngô Đức Kế Saigon trong giờ làm việc.

Muốn nuôi một em học sinh nghèo và ngoan làm em nuôi. Ngoài giờ đi học, chỉ nhờ trông chừng nhà hoặc nhờ đi một vài việc lặt vặt. Ưu tiên cho em vừa ở tỉnh lên, chưa có chỗ ngụ. Đến hỏi G.s. Huy số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận G.Đ.

Cần 1 giáo sư dạy Anh văn và tân toán học tại gia. Xin hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Vài người đàn bà độc thân làm việc vặt tại nhà, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) từ 7 giờ tối trở đi.

Cần 1 người làm cơm thường. 1 người coi em 2 tuổi. Hỏi 11 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần gấp Nhiều cô biết làm Massage, có lương Hỏi 264E Trương Minh Giảng (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng, vào lối 50m. Tel. 41.216.

Cần gấp Nhiều thợ chuyên môn tô hình màu giỏi. Lương hậu. Hỏi 36/1788 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần người Nam Nữ Thơ ký hành chánh (chuyên về thủ thác hàng hải). Một nữ thơ ký (chuyên giao dịch với cơ quan Mỹ). Nam phải hợp lệ tình trạng quân sự. Gửi lý lịch và ảnh 4x6 về : S.L.C. P.O. Box 372 Saigon.

Cần 1 chị bồi phòng, 1 bếp ở đêm lương 4.000đ. 1 em 14-15 sai vặt 2.000đ. Hỏi 21 Tự Đức Saigon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm tại căn cứ Đà Nẵng, 6 cô làm tại Quảng Ngãi, 6 cô làm tại Long Bình. Hỏi 371AB Hai bà Trưng TĐ, Saigon.

Cần Người đàn bà biết nấu ăn giặt ủi, lương cao. Hỏi quán Huế ngã sáu Ngô Tùng Châu và Võ Tánh và 1 người biết nấu đồ nhậu.

Cần 2 phụ nữ giúp việc nhà lương cao. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần em gái làm việc vặt, có căn cước, ăn ở nhà chủ lương 3.500đ đến 4.000đ hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần một người thợ điện hỏi tại Thiên Nga khách sạn số 73/8, đường Huỳnh qu Tiên Sg.

Cần một người bán thuốc tây thạo việc. Hỏi tại 235 Phan đình Phùng Saigon 8giờ tối.

Cần hợp tác Tôi muốn tìm nhà in hoặc xuất bản (hoặc bất cứ ai có vốn) tiếp vốn để tôi sách Việt, Anh, Pháp, rồi in và phát hành. Thư đề : Bà Tư. hiệu Trường Phát, 3-D, đường Trần Khắc Chân, Saigon 1. (chuyển giùm GS. Thanh).

Cần một chị người Bắc khoẻ mạnh làm tất cả công việc trong nhà lương tháng 8000đ. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Giáo sư dạy Radio và TV có kinh nghiệm Sư Phạm. Giỏi thực hành Transistor và TV. Phải dạy thử để xét khả năng. Thù lao cao cho người xứng đáng. Hỏi 306 Bến Chương Dương Cầu Kho, buổi trưa và chủ nhật.

Cần một cô thư ký biết Anh văn và có phương tiện di chuyển. Hỏi Caraco 199 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Ban Vũ Loan Anh Cần tuyển nhiều côbiết vũ hoặc chưa biết để tập thành tài. Lương tháng từ 10 đến 50.000đ. Liên lạc côLoan số 109/14 Võ Tánh PhúNhuận GĐ

Cần gấp nhà may •Tân Hoa• chuyên may thêu y phục Phụ Nữ, số 119 Nguyễn phi Khanh Tân Định cần gấp một cô biết luộng và làm khuy nút.

Cần 1 bà lớn tuổi nhận bịnh tiếp khách Đông y. 61 /14B Phan thanh Giản Sg.

Cần Người bếp giỏi. Hỏi 24D Trương minh Giảng SG.

Cần 1 đàn bà hay cả bồi - bếp Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần gấp vài người đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ. Công thương xã 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 tài xế lái máy cày. Hỏi 189 Trần hưng Đạo SG.

Cần 1 chị nấu ăn, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề, tập sự xin miễn. Hỏi tại 539 Phan đình Phùng Saigon từ 9 đến 12g trưa.

Cần tài xế lớn tuổi chạy xe nhà. Hỏi Hồng Quang 51 Bùi Quang Chiêu Saigon

496 Phan Đình Phùng cần 1 tài xế xe nhà.

Cần nữ nhân viên biết đánh máy và nói thạo AnhNgữ. Hỏi đến 256 Công Lý Saigon.

Cần lao công hợp lệ quân dịch trạm xăng Shell. 90Hai bà Trưng Saigon sau Bưu Điện.

Nhiều thợ may thợ khuy nút, bỏ đồ tay cần gấp. Hỏi 357 Trương m. Giảng Sg.

Cần một cô hay bà đứng đắn biết bán văn phòng phẩm. Một bà nấu cơm Bắc, Ăn ở tại sở. và Cần người hợp tác hai câu lạc bộ đông khách. Giá bán tự do. cần có bếp làm món nhậu thật ngon và nấu Phở Bắc. Hỏi 295 Gia Long Saigon Đ.T. 92556.

Cần gấp 2 cô thợ phụ uốn tóc gội 1 cô học trò. Hỏi 226 Trần quí Cáp Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần gấp một thư ký phụ nữ và một phụ nữ bán xăng nhớt độc thân ăn ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Quán Thùy Hương
24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giấy thép gió
Cần nhiều cô bán hàng. lương 5.000đ một tháng.

Cần gấp 8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp. 2 bà bồi phòng đều ở lại, 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bàn cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế cổng xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701. nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng.

Cần thật gấp 20 cô bán giải khát ở Cần Thơ và Tân Thuận. 5 em trai tuổi 15-16 phụ việc nhà máy, 10 bà hay cô giúp việc nhà ở lại 1 cô thư ký Việt, 2 Tài xế du lịch. Hỏi Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng số 307 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký trẻ đẹp thông thạo. Anh ngữ và đánh máy, có xe gắn máy, để làm cho **Hãng Du Lịch** Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dẫn chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế xe nhà giỏi, hạnh kiểm tốt. Hỏi số 1099 Trần hưng Đạo Cholon giờ làm việc

BAR

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu, bao ăn ở biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Bình Dân Trịnh m. Thế K.Hội.

20 Lý thái Tổ, cần nhiều chiêu đãi viên, Quán Bốn Phương.

Bar Royal số 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên đi Qui Nhơn bao ăn ở. Hỏi 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ sáng đến 8giờ tối biết thông thạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bè. Có xe đưa rước. Hỏi : chị Muối 145. Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 giờ - 11 giờ sáng.

Lotus bar Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar Cần chiêu đãi viên có lương và thưởng hậu. Hỏi Bar Kim 2 lầu 2 Tax Nguyễn Huệ Sg.

Bar Cần thâu ngân viên (có thể chẩn) và chiêu đãi viên thưởng hậu Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao

Bar Đông khách sang, cần thêm nữ chiêu đãi viên rành nghề Hỏi 31 Thái Lập Thành. Sg.

Mỹ Ly BAR 85A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Mémory quẹo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần mấy cô chiêu đãi viên hỏi 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Mai Loan Bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. 424 Trần quý Cáp Saigon.

10 TIẾP THEO TRANG 1

trước đây. Ngoài ra, hơn 8.000 binh sĩ Cam[illegible] khác sẽ vào trung tâm huấn luyện đã được thụ huấn trong 1 ngày [illegible] đây. Vẫn theo nguồn tin trên, các khóa huấn luyện này kéo dài khoảng 8 tuần lễ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Nội và hy vọng rằng BV sẽ ngưng các hoạt động quân sự trong thời gian kể trên... Ngoài vấn đề thả tù binh, trong phiên họp lần này cả hai bên vẫn tố cáo lẫn nhau là cố tìm chiến thắng quân sự thay vì hòa bình...

Tin Mừng

Được tin mừng đến ngày 05-07-1970 Anh

TRƯƠNG-PHƯỚC-HÒA

sẽ làm lễ thành hôn với chị

ĐOÀN-THỊ-CHI-LANG

tại Saigon.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nha Học Vụ Nông Lâm Súc thân ái chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Nha Học Vụ Nông Lâm Súc

Chương Trình Ca Nhạc

JOMARCEL - LỆ-THU

Tại Nhà Hàng RITZ

203 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại 93719

Kể từ 1-7-1970 Một Chương Trình Đặc Sắc

Với LỆ-THU trình bày những nhạc phẩm chưa từng hát bao giờ.

- JO MARCEL trong những nhạc phẩm mới với NHƯ AN, ANH KHOA.
- Tứ ca NHẬT TRƯỜNG với những ca khúc mới nhất của Trần Thiện Thanh.
- Phần trình diễn nhạc ngoại quốc:
  - PAT LÂM và ban tam ca THE CATS' TRIO
- MARIE và LINDA trong những vũ điệu A GOGO, phụ chiếu ánh sáng nguyên tử.

ĐẶC BIỆT: Lần đầu tiên xuất hiện đôi song ca

LÊ-UYÊN và PHƯƠNG

Quý vị sẽ không cảm thấy mất thì giờ khi đến thưởng thức chương trình ca nhạc của chúng tôi.

Lời Cảm Tạ

ỨNG CỬ VIÊN

LƯU-VĂN-TRANG

dấu hiệu : **CHÌA KHÓA**

Đơn vị I Quận Đức Tu, Tỉnh Biên Hòa

Xin chân thành cảm tạ :

Quí vị lãnh đạo tinh thần, quí vị thân hào nhân sĩ, các đoàn thể tôn giáo, chính trị, nghiệp đoàn, thân bằng quyến thuộc, các chiến hữu và toàn thể đồng bào cử tri quận Đức Tu đã tích cực giúp đỡ, vận động và dồn phiếu cho tôi đắc cử vào Hội Đồng Tỉnh.

Tôi nguyện sát cánh cùng đồng bào và đem hết khả năng làm tròn nhiệm vụ của một Nghị viên Hội Đồng Tỉnh.

CONTINENTAL AIR SERVICES INC.

AIRCRAFT DISPATCHER : APPLICANTS WITH A MINIMUM OF THREE YEARS EXPERIENCE IN AVIATION DISPASCH, OPERATIONS, TRAFFIC, OR ADMINISTRATION NEED APPLY ; MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND VIETNAMESE ; NO MILITARY OBLIGATION ; SHIFT WORK AT TAN SON NHUT ; PAY FROM VNđ22.000/MONTH ; APPLY CONTINENTAL AIR SERVICES 22 NGUYEN HUE.

Cần gấp Tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng quân dịch : làm việc tại Tân Sơn Nhứt lương 9.000đ/tháng. Hỏi 22 Nguyễn Huệ, Continental Air Services

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhựt, từ 07 giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm,
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm,
Tráng thận.
KN 541
20.11.63

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ - Phẩm M. LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa

[illegible] đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và [illegible] rộng rãi [illegible] các nước Á Châu như Nhựt Bản và Đại Hàn. [illegible] M.LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng [illegible] không hại sức khỏe.

[illegible] phát hành [illegible] tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên [illegible] tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ. để tên Bà LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.

QUI NHƠN : THANH-TUYẾT số 40 đường Cường Để.

NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).

ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).

CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

5 TIẾP THEO TRANG 1

bến các Neak Luong đêm thứ Tư.

Các cuộc hành quân tảo thanh các vùng ĐB và TB Nam Vang đã kết thúc nhưng cuộc hành quân hỗn hợp Việt Miên tại Lòng Vek vẫn còn tiếp diễn.

Phát ngôn viên nói Cộng quân đã tập trung chung quanh Kompong Thom 120cs Bắc Nam Vang, nhưng chưa hiểu địch quân định làm gì.

Trong một trận giao tranh tại 18cs ĐN Kompongcham, binh sĩ VNCH đã hạ 25 Cộng quân chiều thứ Tư. Phía VNCH có 1 chết và 2 bị thương.

Hầu hết các quốc lộ ở Cao Miên đều đã được khai thông cho dân chúng tự do thông thương. Tuy nhiên tại một vài nơi Cộng quân vẫn còn chặn đường.

Chỉ toàn chuyện bịa

NAM VANG 2-7 (UPI). — Các sĩ quan cao cấp VNCH tại Cao Miên hôm nay tuyên bố lực lượng VC gây áp lực vào Nam Vang đã được «cố tình phóng đại» ra.

Một vị tư lệnh nói rằng những tin tức về việc CS uy hiếp thủ đô chỉ là «bịa».

Các sĩ quan VNCH nói dường như nhà cầm quyền quân sự Miên đã cố tình phóng đại thái quá mối nguy cơ đối với Nam Vang để đưa lực lượng VNCH tới gần thủ đô hơn.

Một sĩ quan thuộc lực lượng đặc nhiệm bộ binh thiết kỵ hành quân phía Tây Bắc Nam Vang nói chỉ có 120 Cộng quân hoạt động thực sự trong vùng này.

Một sĩ quan Thủy Quân Lục Chiến nói lực lượng của ông chưa bao giờ gặp một lực lượng VC nào quá một đại đội, trong cuộc hành quân tảo thanh chung quanh hai con sông Bassac và Cửu Long.

Viên đại tá nói : «Người ta nói với chúng tôi là có ít nhất một tiểu đoàn pháo binh BV thuộc trung đoàn 66 Cộng quân tại vùng này. Thế mà trong 3 ngày hành quân tảo thanh chúng tôi chỉ hạ sát được không đầy 10 tên».

Viên sĩ quan tiếp : «Mục đích của chúng tôi là ngăn chặn các kế hoạch của tiểu đoàn pháo binh pháo kích Nam Vang. Nhưng chúng tôi không tìm thấy dấu hiệu nào chứng tỏ Cộng quân có đặt vị trí súng lớn nhắm vào Nam Vang».

VNCH ước lượng có hơn 10.000 bộ binh, TQLC và binh sĩ Hải quân hoạt động chung quanh Nam Vang hiện nay với sự yểm trợ của trực thăng, oanh tạc cơ và một tiểu hạm đội giang pháo thuyền.

12 TIẾP THEO TRANG 1

người Kampuchea, là nhằm bôi nhọ quân đội ta.

Ngoài ra Thiếu tướng cũng đã cải chính một nguồn tin ngoại quốc nói rằng hơn 4.000 khẩu súng do SĐ 9 tịch thu tại Kompong Speu là của Kampuchea.

Ông nói : «Binh sĩ VN đánh đuổi Cộng quân ra khỏi thành phố và đoạt những vũ khí để lại trên chiến trường thì đương nhiên là chiến lợi phẩm của quân đội ta».

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Thân-Sinh

của Kỹ Sư **TRẦN-VĂN-MƯỜI**

vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Kỹ Sư và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Trị cùng toàn thể
Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Hiền Thê Bác Sĩ
TRẦN-TIẾN-HUYẾN
Nhũ Danh
Bác Sĩ LÊ-THỊ-QUÝ

đã thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác sĩ Huyến và tang quyến và cầu chúc hương hồn chị Quý được tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ và Bà BÙI-TRỌNG-CĂN
Đại úy và Bà NGUYỄN-PHONG-MINH.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGHIÊM-XUÂN-THÚC

thân phụ của Cô Nghiêm-Bình-Minh vừa thất lộc

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban quản trị cùng toàn thể
Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông nghiệp

Chia Buồn

Được tin buồn :

Phu Nhân Bác Sĩ
TRẦN-TIẾN-HUYẾN
nhũ danh
Bác Sĩ LÊ-THỊ-QUÝ

đã mệnh chung tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Bác-Sĩ Huyến và tang quyến.

Toàn thể Y, Nha, Dược Sĩ tại Pleiku

COMPUTER PROGRAMMING COURSE

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY SẼ NHẬN ĐƠN TỪ NAY CHO ĐẾN 11-7-70 XIN HỌC KHÓA HUẤN-LUYỆN THẢO-CHƯƠNG-VIÊN (COMPUTER PROGRAMMERS). CÁC ỨNG-VIÊN NGOÀI CÁC ĐIỀU-KIỆN VỀ VĂN-BẰNG SẼ PHẢI QUA CÁC CUỘC THI SÁT HẠCH VỀ KHẢ NĂNG ANH NGỮ (ENGLISH PROFICIENCY) VÀ NĂNG KHIẾU (PROGRAMMING APTITUDE TEST) TRƯỚC KHI ĐƯỢC THÂU NHẬN THEO HỌC. MỌI CHI-TIẾT KHÁC XIN HỎI TẠI VĂN PHÒNG : VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY, PHÒNG SỐ 5 VÀ 6, 11-C THI SÁCH SAIGON.

Cần

Nhiều Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Computer Programmers), nhiều tập viên để trở thành Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Trainee Computer Programmers), thơ ký công việc tổng quát, tốc ký viên, thợ máy lạnh, thợ máy điều hòa không khí, thợ máy tự động, chuyên viên chữa máy thuộc ngành Viễn Thông (Engineering technicians Tele-communications), chuyên viên chữa máy, Phụ Tá Hành Chánh ngành cung cấp, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi địa chỉ sau đây :

SỞ NHÂN-VIÊN ĐỊA-PHƯƠNG USAID
PHÒNG TUYỂN MỘ
97 Hồng Thập Tự (Lầu I) Saigon

CẦN

Cần kiếm những Ban nhạc có thể chơi những loại nhạc Mỹ, Rock and Roll, nhạc êm dịu, Soul và nhạc miền Viễn Tây. Phải ca bằng tiếng Anh và có nhạc cụ riêng. Cần hợp lệ tình trạng quân dịch. Cần những ca sĩ trẻ đẹp, quyến rũ và những vũ sinh GoGo. Xin trả lời thư bằng tiếng Anh, kèm theo hình ảnh, theo địa chỉ P.O. Box 1550. Saigon.

3 TIẾP THEO TRANG 1

TQLC đã bắt sống được 1 Trung úy CS BV.

Sĩ quan này khai rằng hiện CS tổ chức 1 đoàn Phước Long với nhiệm vụ giống như cơ quan MACV tại Saigon, để tổ chức và huấn luyện Khờ me đỏ.

Phái đoàn Hạ viện do Chủ tịch UBQP Nguyễn văn Ẩn hướng dẫn đã đến Cần thơ và sau đó đi Neak Luong thăm viếng binh sĩ TQLC đang hành quân tại đây.

Trong dịp này, trả lời các dân biểu, tướng Ngô Dzu đã cho biết một số quân nhân, trong đó có 1 chi đoàn trưởng thiết giáp, đã bị cách chức và đưa ra tòa án binh vì những hành vi cướp bóc lấy đồ của dân Miên. Nhưng đó chỉ là những trường hợp lẻ tẻ. Hiện tướng Dzu đã cho đặt 4 trạm kiểm soát dọc biên giới để kiểm soát tất cả những quân nhân từ Miên về.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đó trên đã reo rắc vào lòng một vài giới tại Saigon. Một số giới chức chính quyền nhận định rằng, trái với lời tuyên bố của Nixon ngày 30-6, đa số các đơn vị hành quân VNCH vẫn còn ở lại Miên, nếu không thì chính quyền Lon Nol dám sụp ngay lắm.

Ngược lại, việc Hoa kỳ ngưng yểm trợ tiếp liệu cho các đơn vị hành quân VNCH sẽ thu hẹp rất nhiều các vùng hoạt động của họ tại Cao Miên. VNCH hiện nay chưa có đủ trực thăng quân vận để có thể đại lượng tiếp tế cho những vùng ở cách căn cứ không quân VNCH quá xa. Và, chính vì lý do này, Bộ TổngTham Mưu Quân Lực VNCH đã cho xây cất một số căn cứ mới ngay trong nội địa Miên.

Bạn thân của ông Hồ nói :

Mỹ đánh qua Miên là việc hợp lý

BA LÊ 2-7 (AP).— Hôm nay, cựu cao ủy Pháp tại Đông Dương là Jean Sainteny nói việc TT Nixon cử tân trưởng phái đoàn Mỹ David Bruce có thể giúp cho hòa đàm Balê khỏi bế tắc nhưng sẽ không đạt được gì nếu không có sự nhân nhượng của cả 2 phe.

Ông Sainteny bạn thân của cố Chủ tịch Hồ chí Minh cho rằng «Hoakỳ đã làm đúng khi quét sạch các an toàn khu (CS) tại Miên, nhưng ông nghi ngờ là Mỹ đãchưa quét sạch hết.

Ông nói mức độ chiến tranh tăng gia ở Đông Dương nhưng có thể đưa tới 1 giải pháp tốt nhất cho vùng này tức là một hội nghị của toàn vùng và có thể đạt được 1 giải pháp tổng quát.

Ông nói khi mà ước đoán các mục phiêu của BV «có thể chỉ là để thôn tính một phần Ai Lao, có thể là hơn nữa».

9 TIẾP THEO TRANG 1

man, với giọng bực tức, yêu cầu hội nghị chứng tỏ là tổ chức SEATO hãy còn hay đã chết. Ông xí và Pháp và Hồi quốc càng ngày càng lơ là với ĐNÁ để dồn hết nỗ lực vào chuyện riêng trong khi vẫn giữ chân hội viên SEATO.

Ông mong rằng hai xứ này chẳng nên chỉ bám vào tổ chức SEATO để hưởng đầy đủ quyền lợi mà phải tích cực tham gia hoạt động của tổ chức trong tương lai nhấtlà phải rút lại những đề nghị ngăn chặn việc điều hành tổ chức.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ «Hội Thuận Bài Tương Tế», Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, Thiếu Tá Chỉ Huy Phó, Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Anh em Binh sĩ Trường Cây Mai, Quý Ông Quý Bà các Bạn hữu cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại đã có lòng thăm hỏi phân ưu phúng điếu và tiễn đưa Mẹ chúng tôi là :

Bà Trần-Thị-Nuôi

Hưởng thọ 57 tuổi

Tạ thế ngày 26-6-1970 (23 tháng 05 Canh Tuất)

và an táng ngày 28-6-1970 (25 tháng 5 Canh Tuất) tại Nghĩa trang Thuận Bài Tương Tế Xã Tân Thới Hiệp Quận Hóc Môn Tỉnh Gia Định.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

— Con Trai : Trần Văn Chung
— : Trần Văn Chương
— Con gái : Trần Kim Anh
— : Trần Thị Huê
— : Trần Thị Sáu
— : Trần Thị Hồng
— Con rể : Trần Văn Mong
— : Trần Văn Côi

và Con Cháu đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của Trung úy NGUYỄN-CHÁNH-GIÁO, Trung Tâm Khai Thác An Bài Điện Tử, Bộ Tổng Tham Mưu, QLVNCH vừa từ trần.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm về Miền Cực Lạc.

Tổng Giám Đốc
và nhân viên
VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

của ông NGUYỄN-CHÁNH-GIÁO đã thất lộc ngày 01-07-1970 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bác sớm được siêu thoát.

Ô. Bà Nguyễn văn Đấu
Ô. Bà Nguyễn hữu Cương
Ô. Bà Nguyễn chánh Toàn
Ô. Bà Đỗ văn Thường
Ô. Nguyễn văn Phát.

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Bạn NGUYỄN-TỪ-HUÂN, Chuyên Viên Điện Toán, OICC/VN, vừa từ trần.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng bạn Huân và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nở, Liệu, Oanh, Loan, Cường, Hách, Phi
Dương, Cảnh.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính tri ân và cảm tạ:
- Quý vị sĩ quan,
- Quý vị Nghiệp Đoàn Đồng Hồ VN.
- Quý ông quý bà,
- Quý bằng hữu.
- Thân bằng quyến thuộc.

Đã có lòng đến chia buồn và tiễn đưa linh cữu con chúng tôi về an táng tại Cần Đước ngày 1-7-1970.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính mong quý vị rộng lượng tha thứ cho.

Ô. BÀ VĨNH-TRẦN
Số 5 Phan Châu Trinh Saigon

Đoàn KIM-CHUNG 2

Từ sau vụ pháo kích rạp Olympic lại được sửa sang thật hoàn toàn để tiếp đón khán giả thân mến :

Từ tối thứ hai 6-7-1970 (mở màn 8g30)

Đoàn nghệ sĩ «TUỔI VÀNG» trong đoàn KIM CHUNG 2 : DIỆU HIỀN, PHƯƠNG DUNG, THANH KIM HUỆ, BÍCH HẠNH, MỘNG NGỌC, Huy chương vàng PHƯƠNG BÌNH, QUỐC TRẦM, MINH SANG kép mộc TRƯỜNG XUÂN, NGỌC ẨN Hề độc đáo CHÂN TÂM, VUI TƯƠI và hề THANH TÙNG và toàn Ban KIM CHUNG 2 trong vở hát xuất sắc nhất :

KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU (của Nguyên-Thảo)

Tại khắp Miền vở hát KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU đã được bầu là vở hát hay nhất năm 1970.

Giá vé chỉ thứ từ 90đ đến 250đ và có bán trước tại rạp

6 TIẾP THEO TRANG 1

đón lời tuyên bố của TT Pháp Pompidou. Còn phát ngôn nhân phái đoàn Hoa kỳ đã từ chối phát không chịu bình luận trong khi phái đoàn VNCH nhắc lại yêu sách đòi «tất cả các lực lượng ngoại» đều phải rút khỏi VN.

Tiếng gáy của bồ câu

HOA THỊNH ĐỐN, 2-7 AP : Hôm nay Thượng nghị sĩ Mansfield lãnh tụ Dân chủ tại Thượng viện ca ngợi việc TT Nixon bổ nhiệm Đại sứ David Bruce làm trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Ba Lê.

TNS Mansfield nói thêm là «với tư cách Tổng tư lệnh, Tổng Thống (Nixon) rất trực tiếp quan tâm đến sự bảo vệ các lực lượng Mỹ.

Ông Nixon đã nói với mối quan tâm đó trong tối qua và phải được khen ngợi». Tuy nhiên ông nói «Thượng viện vẫn quan tâm đối với những chính sách còn tiếp tục làm tổn thất nhiều sinh mạng người Mỹ và tiêu phí lớn lao những tài nguyên Mỹ ở ĐNÁ».

Ông nói Thượng Viện sẽ tiếp tục hợp tác với chính phủ thể theo Hiến pháp để ngăn chặn chiến tranh lan rộng và đạt được giải pháp qua thương thuyết cho cuộc chiến bi thảm này.

Trước đó tối hôm 1-7, TNS Mc Govern, Dân chủ, chê TT Nixon đang sống trong thế giới của Disney (mơ mộng) với những chính sách của ông về Đông Dương và ông Mc Govern đòi có quyền trả lời TT Nixon trên đài truyền hình.

TNS Muskie, cũng thuộc đảng Dân chủ tuy khen ngợi TT Nixon bổ nhiệm ông Bruce nhưng ông nói «Ông Bruce phải tìm cách để thương thuyết hòa bình trên căn bản của một chính sách quân sự đã từng chứng tỏ là phỉnh gạt». Ông cho các chính sách này đã không thực hiện được và chắc sẽ không thực hiện được.

DU HỌC SINH VỀ NƯỚC NGHỈ HÈ

được mua vé máy bay bằng tiền VN.

Xin quý vị phụ huynh đến gặp để lo thủ tục giấy tờ tại:

SAIGON EXPRESS
12, Ngô Đức Kế Saigon ĐT 24 401

Sơn - Hải

Cho thuê xe cưới và Du lịch Vũng Tàu

Giá phải chăng.

Xin Quý vị liên lạc Số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, ĐiệnThoại: 23.596

Tri - ân Cử - tri Vũng - Tàu

Chân thành tri ân toàn thể Quý vị Cử Tri Vũng Tàu đã tỏ lòng yêu mến và dồn phiếu cho chúng tôi : ỨNG CỬ VIÊN

PHẠM-VĂN-TUẤN

(Dấu hiệu CON THUYỀN VƯỢT SÓNG)

Tuy không đắc nhưng số phiếu rất khả quan chứng tỏ sự ủng hộ nhiệt liệt của Quý vị Cử Tri đối với tôi. Xin trang trọng gửi tới Quý vị lời cảm tạ và lòng tri ân sâu xa nhất của chúng tôi.

PHẠM-VĂN-TUẤN
Tô-Linh

LỜI CẢM TẠ

Chúng tôi CHU VĂN TẤN, Ứng cử viên Hội Đồng Tỉnh Gia Định Đơn vị II Tân Bình.

THÀNH KÍNH CẢM TẠ :

Quí vị lãnh đạo tinh thần các Tôn giáo cùng toàn thể Quí vị Quân, dân, cán, chính và đồng bào cử tri đã hỗ trợ và dồn cho chúng tôi một số phiếu (7.204 phiếu) đáng kể trong dịp bầu cử (28-6-70) vừa qua, mặc dầu không được đắc cử vào Hội Đồng Tỉnh, nhưng đã nói lên sự tín nhiệm cảm tình mà Quí vị và đồng bào đã dành riêng cho tôi.

Xin chân thành cảm tạ.

CHU-VĂN-TẤN

Chia Buồn

Được tin buồn

Bác-Sĩ LÊ-THỊ-QUÝ

Hiền thê Trưởng Tổng Thư Ký Hội Hướng Đạo Việt-Nam vừa tạ thế tại Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành vào 10 giờ sáng thứ bảy 04-07-70 tại tư thất 63 Nguyễn văn Giai và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi.

Thành thực luyến tiếc và chia buồn cùng Bác sĩ Trần Tiến Huyến và gia đình.

HỘI HƯỚNG-ĐẠO VIỆT-NAM

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

Bạn NGUYỄN-TẤN-XUÂN, từ trần tại Mỹ Tho.

Thành thật xin chia buồn cùng Bạn Nguyễn-Tấn-Xuân và tang quyến.

SỞ ĐỒ ÁN CƠ ĐIỆN
NHA TRANG BỊ
CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGHIÊM-XUÂN-THÚC

Thân phụ cô NGHIÊM-BÌNH-MINH vừa thất lộc ngày 30-6-70 tại tư thất số 153A Hiền Vương, Saigon.

Xin thành thật phân ưu cùng cô NGHIÊM-BÌNH-MINH và tang quyến và chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Bác Sĩ Trần Quang Minh
Kỹ Sư Lê Đa Tốn
Kỹ Sư Lê Viết Dự
Kỹ Sư Nguyễn Quý Định
Kỹ Sư Hồ Quang Sáng
Kỹ Sư Ngô Đình Ngoan
Kỹ Sư Lê Cảnh Tuyến

Kỹ Sư Nguyễn Huy Lãng
Kỹ Sư Hoàng Vũ
Kỹ Sư Nguyễn Văn Tràng
Kỹ Sư Nguyễn Hoàng Ánh
Kỹ Sư Nguyễn Văn Hỷ
Kỹ Sư Phan Ngọc Châu
Kỹ Sư Lê Vinh Qui.

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SAIGON

Nhà kiến chót vót trên trời cao. Khung cảnh thơ mộng, yên tĩnh. Ngồi ăn Quý Khách có thể nhìn thấy phong cảnh chung quanh toàn khu Ng. Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Một nơi thanh lịch để thết đãi bạn bè thân mật :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

Lầu 7, 97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
ĐT : 22.732—Thang máy thường trực.
— Thức ăn Tây, Tàu —Đặt tiệc trước có giá riêng.
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 22 giờ

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thử. Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo bà tối, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời